

teach
yourself

russian

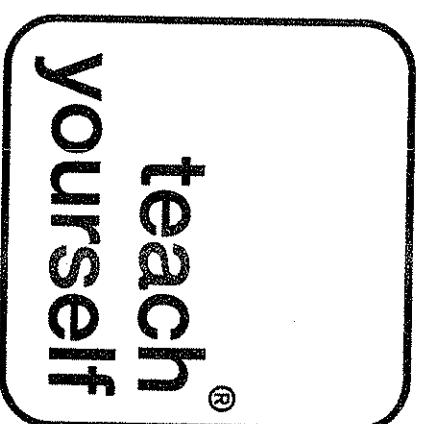
goal
all-round confidence

category
language

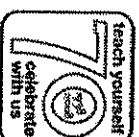
content

- learn to speak, understand and write russian
- progress quickly beyond the basics
- explore the language in depth

be where you want to be with **teach yourself**



russian
daphne west



Launched in 1938, the **teach yourself** series grew rapidly in response to the world's wartime needs. Loved and trusted by over 50 million readers, the series has continued to respond to society's changing interests and passions and now, 70 years on, includes over 500 titles, from Arabic and Beekeeping to Yoga and Zulu. What would you like to learn?

The publisher has used its best endeavours to ensure that the URLs for external websites referred to in this book are correct and active at the time of going to press. However, the publisher and the author have no responsibility for the websites and can make no guarantee that a site will remain live or that the content will remain relevant, decent or appropriate.

For UK order enquiries: please contact Bookpoint Ltd, 130 Milton Park, Abingdon, Oxon, OX14 4SB. Telephone: +44 (0) 1235 827720. Fax: +44 (0) 1235 400454. Lines are open 09.00–17.00, Monday to Saturday, with a 24-hour message answering service. Details about our titles and how to order are available at www.teachyourself.co.uk

For USA order enquiries: please contact McGraw-Hill Customer Services, PO Box 545, Blacklick, OH 43004-0545, USA. Telephone: 1-800-722-4726. Fax: 1-614-755-5645.

For Canada order enquiries: please contact McGraw-Hill Ryerson Ltd, 300 Water St, Whitby, Ontario, L1N 9B6, Canada. Telephone: 905 430 5000. Fax: 905 430 5020.

Long renowned as the authoritative source for self-guided learning – with more than 50 million copies sold worldwide – the **teach yourself** series includes over 500 titles in the fields of languages, crafts, hobbies, business, computing and education.

British Library Cataloguing in Publication Data: a catalogue record for this title is available from the British Library.

Library of Congress Catalog Card Number: on file.

First published in UK 1991 by Hodder Education, part of Hachette Livre UK, 338 Euston Road, London, NW1 3BH.

First published in US 1992 by The McGraw-Hill Companies, Inc.

This edition published 2003.

The **teach yourself** name is a registered trade mark of Hodder Headline.

Copyright © 1991, 2003 Daphne West

In UK: All rights reserved. Apart from any permitted use under UK copyright law, no part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopy, recording, or any information, storage and retrieval system, without permission in writing from the publisher or under licence from the Copyright Licensing Agency Limited. Further details of such licences (for reprographic reproduction) may be obtained from the Copyright Licensing Agency Limited, of Saffron House, 6–10 Kirby Street, London, EC1N 8TS.

In US: All rights reserved. Except as permitted under the United States Copyright Act of 1976, no part of this book may be reproduced or distributed in any form or by any means, or stored in a database or retrieval system, without the prior written permission of the publisher.

Typeset by Transet Limited, Coventry, England.

Printed in Great Britain for Hodder Education, an Hachette Livre UK Company, 338 Euston Road, London NW1 3BH, by CPI Cox and Wyman, Reading, Berkshire, RG1 8EX.

Hachette Livre UK's policy is to use papers that are natural, renewable and recyclable products and made from wood grown in sustainable forests. The logging and manufacturing processes are expected to conform to the environmental regulations of the country of origin.

Introduction		
01	ваш паспорт, пожалуйста <i>Your passport, please!</i>	ix
	• responding to requests for personal information and identification	
	• using some forms of courtesy	1
02	меня зовут Ира <i>I'm called Ira</i>	12
	• giving further information about yourself	
	• requesting such information from others	
03	где здесь телефон? <i>where's the telephone?</i>	24
	• asking for and giving directions	
	• using some more forms of courtesy	
04	здесь можно фотографировать? <i>may one take photographs here?</i>	37
	• asking/stating whether something is permitted or not	
	• asking/stating whether something is possible, impossible or necessary	
05	сколько стоит? <i>how much is it?</i>	49
	• asking for and giving simple information about cost and availability	
	• using further ways of describing where things are	
06	я предпочитаю плавать <i>I prefer to swim</i>	61
	• talking about likes and dislikes	
	• asking people about their preferences	

07	на почте <i>at the post office</i>	72
	• requesting information about cost, availability and necessity	
	• giving information about cost, availability and necessity	
08	это место свободно? <i>is this place free?</i>	84
	• obtaining information about availability, variety and cost	
	• placing an order	
	• indicating that a mistake has been made	
	• apologizing for a mistake	
09	во сколько отходит поезд?	98
	<i>when does the train leave?</i>	
	• asking and telling the time	
	• asking and answering questions about particular times	
10	по средам я обычно ...	112
	<i>on Wednesdays I usually ...</i>	
	• talking and asking about daily and weekly routine	
	• asking for and giving information about age	
	• talking about days of the week	
	• expressing approximation with regard to time	
11	это зависит от погоды	124
	<i>it depends on the weather</i>	
	• talking about future actions and intentions	
	• giving and seeking information about the weather	
12	Ира дома? <i>is Ira at home?</i>	138
	• holding a conversation on the telephone (how to identify yourself, ask for the person you want to speak to and how to deal with wrong numbers)	
13	мне нужно к врачу? <i>must I go to the doctor's?</i>	150
	• talking about past events and actions	
	• saying how you feel	
	• asking others how they feel	

14	свитер тебе очень идёт	163
	<i>the sweater really suits you</i>	
	• seeking and giving advice	
	• talking about necessity	
	• talking about clothes and appearance	
	• asking for advice about size and colour	
	• expressing simple comparisons and negatives	
15	с днём рождения! <i>happy birthday!</i>	178
	• talking about dates	
	• saying when and where you were born and state your age	
	• asking other people about their age, place and date of birth	
	• greet people on special occasions	
16	было бы лучше ... <i>it would be better ...</i>	191
	• expressing your opinion about arrangements and events	
	• indicating preference in arrangements	
	• expressing hopes and intentions about arrangements	
	• making hypothetical statements	
	• expressing statements contrary to fact	
17	давай заглянем в бюро путешествий	207
	<i>let's pop into the travel agent's</i>	
	• talking about holidays and holiday accommodation	
	• talking about what is best and most comfortable	
	• giving more information in the negative	
18	что случилось? <i>what happened?</i>	219
	• asking what has happened	
	• reporting on what has happened and what has been said	
	• asking what is wrong	
	• expressing concern and purpose	
19	спасибо за письмо <i>thank you for the letter</i>	232
	• presenting formal and informal letters in Russian	

• reporting what people have asked	
• further expressing feelings and opinions	
привезайте к нам опята!	
<i>come and see us again!</i>	246
• using further expressions involving possession and self	
• using numerals in a more detailed way	
• using other ways of expressing appreciation and thanks	
appendix 1: grammar	259
appendix 2: pronunciation	272
key to the exercises	276
Russian-English vocabulary	287
English-Russian vocabulary	296
index to grammar points	302

Acknowledgements

The author and publishers would like to thank Irina Vorobyova, Elena Selyanina, Tanya Shlyakhtenko-Deck, Frank Beardow and Dr Michael Ransome for their invaluable advice, criticism and suggestions. They would also like to thank VAAP for permission to reproduce material from: *Literaturnaja gazeta, Pravda, Puteshestvie v SSSR, Zdorov'e, Sovetskii soyz, Sputnik*.

introduction

A holiday, a business trip, an interest in world affairs or in the riches of Russian culture and history – there are many reasons for learning Russian, a language spoken throughout the Commonwealth of Independent States (formerly the USSR) by more than 285 million people (for about half of whom it is the mother tongue).

The aim of this course is to equip the complete beginner with the skills needed to communicate in practical, everyday situations and to give some background information about Russia and the nature of Russian society. The units of the course are designed to teach specific uses of language; these are related to situations that visitors to Russia may encounter. For example, you will learn how to give and seek information about people and places, how to make requests, complaints, apologies, arrangements, how to express opinions and explain what has happened and what will happen. You will meet topics such as shopping, health, accommodation and entertainment and learn how to cope with them in related settings – in a shop, with the doctor, in a hotel, at the theatre. A clear indication is given, at the beginning of each unit, of the language uses covered and of the setting of the dialogue which forms the basis of the unit.

Rapid and dramatic changes have taken place in recent years in what used to be the USSR. Change is still very much the order of the day, so that, for example, the names of streets and the prices used in this book may not always tally with the current situation. Nevertheless, the language you are learning through this course is the language used in Russia today.

How to use this course

First, work carefully through the sections on the alphabet and pronunciation before you attempt Unit 1. If you feel you need more practice in mastering the Cyrillic alphabet, there are lots of exercises which would help you in *Teach Yourself Beginner's Russian Script*. For more practice on specific grammatical points, you will find a lot of material in *Teach Yourself Beginner's Russian Grammar*. Each unit follows the same pattern, starting with a dialogue; study this carefully, noting all the new language forms and vocabulary. The vocabulary list at the end of the dialogue contains key words and expressions which are necessary to understand it. Other words are given in the Russian-English vocabulary at the end of the book. Any important cultural points are explained in the section which follows. Next, the section *How do you say it?* points out the purpose of some of the sentences used in the dialogue and the main grammatical structures are explained and illustrated in sentences in the *Grammar* section.

Once you have grasped the meaning of the dialogue, read it through again until you are satisfied that it is clear. Then turn to the questions and test your understanding of the dialogue (you can check your answers in the Key to the exercises, which begins on page 276).

The exercises are designed to help you practise the written and spoken language and they will involve a range of activities: reading, asking, answering, looking (at pictures, maps, charts, forms) and writing. The answers to all the exercises can be found in the Key to the exercises.

The final section is divided into two parts: conversation and reading. In each unit, the conversation is based on the topic and language points of the dialogue and it is followed by a set of questions. Study the conversation carefully until you understand it clearly, then answer the questions (checking your answers in the Key to the exercises). The texts in the reading section give information about the geography, history, culture and society of Russia. You will meet new vocabulary here – you will not need to understand every word or every grammatical form in order to answer the questions and the important vocabulary will be given for you at the end of the text; try to work out what you think the new words mean before you look at the vocabulary at the end of the text (or at the end of the book) and use the questions which precede the text to help you follow the passage more easily and concentrate on the main points. The reading section is designed to improve your ability to understand written Russian and the questions (and your answers) will always be in English. You will probably find

that you need to spend rather more time on the later units, which contain more material than the earlier ones.

Using the course with the recording

All items with the sign **▶** are recorded. As well as the alphabet and words on page xii of the Introduction, the dialogue, some exercises, the conversation and key phrases for each unit are recorded. You will find it very helpful for your comprehension and pronunciation of Russian to listen to the recording as you work through the course. The more times you listen the better; try to concentrate on the pronunciation and intonation of the speakers. The conversations can be used as listening comprehension exercises; listen to the conversation to get the general gist (don't worry about understanding every single word), look at the questions that follow, then listen again before you try to answer them.

The alphabet

Is Russian difficult? It is certainly very different from English; this is part of its fascination. An obvious difference is the Cyrillic alphabet – named after the 9th-century monk, St Cyril, its reputed author.

Using the Cyrillic alphabet to write Russian is actually a great deal easier than transliterating it – i.e. writing Russian in the English (Latin) alphabet – because two or more English letters are often needed to render a single letter in Russian. In the following example only two Russian letters are needed to provide the word meaning *cabbage soup*, while five are needed in English:

Cyrillic	English
щи	shchi (pronounced 'shchee')

Learning the alphabet is the first step to learning Russian.

▶ Pronunciation

The alphabet can be divided into three different groups of letters: those which look and sound very much like English letters; those which look like English letters but have different sounds; those which neither look nor sound like English letters. If you are familiar with Greek or Hebrew letters, you will recognize that some Russian letters have been developed from these sources.

Five letters fall into the first group (those which are equivalent to their English counterparts):

a	sounds slightly shorter than	a	in	father
k	sounds like	k	in	kit
m	sounds like	m	in	motor
o	sounds like	o	in	bore
r'	sounds like	r	in	fired

There are seven letters in the second group (those which look like English letters but which sound different):

v	sounds like	v	in	visit
e	sounds like	ye	in	yet
n'	sounds like	n	in	novel
p'	sounds like	r	in	rat
c	sounds like	s	in	slip
y	sounds like	oo	in	shoot
x	sounds like	ch	in	loch (Scots)

The letters in the third group do not look like any English letters:

6	sounds like	b	in	box
r	sounds like	g	in	goat
d'	sounds like	d	in	daughter
e'	sounds like	yo	in	yonder
ж'	sounds like	s	in	pleasure
з	sounds like	z	in	zoo
н	sounds like	ee	in	feet
н'	sounds like	y	in	boy
л'	sounds like	l	in	bottle
п	sounds like	p	in	peach
ф	sounds like	f	in	father
ц	sounds like	ts	in	quits
ч	sounds like	ch	in	chick
ш'	sounds like	sh	in	shift
ш	sounds like	shch	in	posh china
т'	hard sign -- see note	i	in	ill
б'	sounds like	e	in	let
б	soft sign -- see note	yu	in	yule
ю	sounds like	ya	in	yak
я	sounds like			

Notes 1-7: These refer to Appendix 2 on page 272.

The English equivalents given are only approximate and the best way to master Russian pronunciation is to listen to native speakers and try to imitate them -- the recording will help you do this.

Printed capital	Handwritten capital	Printed small	Handwritten small
A	А	a	а
Б	Б	б	б
В	В	в	в
Г	Г	г	г
Д	Д	д	д
Е	Е	е	е
Ё	Ё	ё	ё
Ж	Ж	ж	ж
З	З	з	з
И	И	и	и
Й	Й	й	й
К	К	к	к
Л	Л	л	л
М	М	м	м
Н	Н	н	н
О	О	о	о
П	П	п	п
Р	Р	р	р
С	С	с	с
Т	Т	т	т
У	У	у	у
Ф	Ф	ф	ф
Х	Х	х	х

Printed capital	Handwritten capital	Printed small	Handwritten small
И	И	и	и
Ч	Ч	ч	ч
Ш	Ш	ш	ш
Щ	Щ	щ	щ
Э	Э	э	э
Ю	Ю	ю	ю
Я	Я	я	я

Some letters in the handwritten alphabet look a little different from those in the printed alphabet – the full alphabet, typed and handwritten, is given above. Compare each version of the letters, and practise saying them out loud.

► Here are some words given in both the printed and the handwritten form – note that the letters л, м and я must always begin with a little hook, wherever they occur in the word. т and ш are often written with a line above and a line below, for the sake of clarity; while most letters in a word are joined together, it is not possible to join о to certain letters which follow it (e.g. л, м and я), otherwise it will look like an а. Practise saying these words aloud and try copying them out. Pay special attention to the relative height of the letters:

1	Багаж	багаж	(baggage)	багаж
2	Водка	водка	(vodka)	водка
3	Город	город	(town)	город
4	Да	да	(yes)	да
5	Друг	друг	(friend)	друг
6	Дядя	дядя	(uncle)	дядя

7	Ёсн	ёсн	(if)	есн
8	Лыжи	лыжи	(skis)	лыжи
9	Мать	мать	(mother)	мать
10	Сад	сад	(garden)	сад
11	Тётя	тётя	(aunt)	тётя
12	Футбол	футбол	(football)	футбол
13	Хлеб	хлеб	(bread)	хлеб
14	Цирк	цирк	(circus)	цирк
15	Часто	часто	(often)	часто

Practice

1 Now that you are acquainted with the alphabet, try to decipher these place names (answers in the Key to exercises, p. 276).

- | | | | |
|---|-----------|---|------------|
| a | Лондон | f | Абердин |
| b | Данкастер | g | Хантингдон |
| c | Мадрид | h | Бирмингем |
| d | Корнуолл | i | Элсом |
| e | Амстердам | j | Мельбурн |

2 Given below is the room allocation list for a group of tourists. Look at the second list in English and work out who is in which room (answers in the Key to exercises, p. 276).

Джон Смит	201	Хью Райли	206
Джейн Кларк	202	Ричард Харрисон	207
Вероника Томсон	203	Стефани Браун	208
Лиллиан Уэст	204	Маргарет Дэйвиз	209
Саймон Макензи	205	Николас Тэйлор	210
a	Stephanie Brown	f	Hugh Riley
b	Jane Clark	g	John Smith
c	Margaret Davies	h	Nicholas Taylor
d	Richard Harrison	i	Veronica Thomson
e	Simon Mackenzie	j	Lillian West

The appendices and vocabulary

Appendix 1 includes summaries and notes on nouns, pronouns, adjectives, prepositions and verbs. Common irregularities are noted in Appendix 1. Appendix 2 contains more on pronunciation. Other irregularities are noted in the Russian–English vocabulary.

Stress

Stress (indicated by ´) is very important – however many syllables there are in a word, only one of them can be stressed. Every time you learn a new word, make sure you learn which syllable is stressed. If you get the stress wrong then your Russian will sound rather strange – just as your English would sound strange if you emphasized the wrong syllable (e.g. *hótel, visit*). In Russian the stressed vowel is ‘given its full value’ (it is pronounced quite distinctly) whereas the unstressed vowel is passed over quickly, almost ‘thrown away’. This is heard most clearly with ‘o’. If an ‘o’ comes immediately before the stressed syllable of the word, it is ‘reduced’ to a sound rather like the ‘a’ in the English word ‘matter’: e.g. *Москва́ (Moscow)*. In any other position in the word, an unstressed ‘o’ is pronounced like the second syllable of ‘matter’: *ро́пот*. (See Appendix 2 for further details on how stress affects vowels – note 8.) Note that the letter *é* always carries the stress. In texts where the stress is not indicated (which includes most Russian publications), the two dots are not normally marked above this letter.

Note that stress is marked in all words in the dialogues, role-play exercises, conversations, reading texts, commentaries, key phrases, grammars and vocabularies.

ТО

Ваш паспорт,
пожалуйста!

Your passport, please!

In this unit you will learn

- how to respond to requests for personal information and identification
- some forms of courtesy

Dialogue

Anna Prince, a tourist from England, has just arrived at Sheremet'ev airport in Moscow and is passing through passport control and customs. A young man at passport control checks her passport; she then moves on to customs where a young woman checks her luggage and currency declaration.

- Молодой человек** Здравствуйте! Ваш паспорт, пожалуйста.
Анна Здравствуйте! Вот мой паспорт.
Молодой человек Вы туристка?
 Да, я туристка.
Анна Вы англичанка, да?
 Да, я англичанка.
Молодой человек Как ваша фамилия?
 Мой фамилия – Принс.
Анна Хорошо. Вот ваш паспорт.
 Спасибо.
Молодой человек Пожалуйста.
Девушка Где ваш багаж?
 Вот он.
Девушка Пожалуйста, где ваша декларация?
 Вот она.
Девушка Хорошо. Вот ваша декларация.
 Спасибо.
Анна Пожалуйста. До свидания.
Девушка До свидания.

молодой человек	young man
здравствуйте	hello; how do you do
ваш паспорт	your passport
пожалуйста	please
вот	here/there is/are
вы	you
англичанка	English(woman)
да	yes
я	I
Как ваша фамилия?	What's your surname?
хорошо	good, fine
спасибо	thank you
девушка	girl
где	where
ваш багаж	your luggage
он	he, it
ваша декларация	your currency declaration
она	she, it
до свидания	goodbye

Паспорт Passport

Visitors to Russia must be in possession of a passport (паспорт) and a visa (виза). Russian border guards are renowned for taking their time over scrutinizing these documents! On entering Russia visitors must give details of money, traveller's cheques and other valuables they have with them on their currency declaration form (декларация) and this is checked again when they leave Russia.

Фамилия Surname

Anna supplies her surname (фамилия) and her first name (имя). Russians would also give their patronymic (отчество) – a middle name derived from their father's first name and usually ending in -овна or -евна (for a woman) and -ович or -евич (for a man). Women's surnames usually end in -а (which is why Tolstoy's novel is so called: Anna is married to a man called Karenin):

First name	Surname	Father's name	Full name
Галина	Петрова	Владимир	Галина Владимировна Петрова
Борис	Петров	Сергей	Борис Сергеевич Петров
Ирина	Егорова	Николай	Ирина Николаевна Егорова
Алексей	Егоров	Павел	Алексей Павлович Егоров

There is no Russian equivalent for the English 'titles' Mr, Mrs, Ms, Miss; members of the family, close friends, children and young people address each other by the first name (or a 'diminutive' – affectionate – version of the first name, e.g. the diminutive of Светлана is Светля), in more formal situations the first name and patronymic are used. So, Галина Владимировна Петрова would be known as Галина (or diminutive Галля) to her close friends and formally as Галина Владимировна. Товарищ (солтате), which used to be used with the surname as an official form of address (or to address someone whose name you didn't know), is no longer used and господин Mr (feminine госпожа M/s) has come back into usage as an official form of address.

Вы You

In Russian there are two ways of saying you; вы is used to indicate both singular (i.e. one person) and plural (more than one) – in the former case, it is the polite form of address used when talking to someone you don't know, or don't know very well (like the French word vous). If you are speaking to a member of your family, a close friend or a child, you would use the word ты (like the French word tu).

Здравствуйте! Hello!

This literally means *be healthy* and is used to greet a group of people or one person you would call **Вы**. Note that the first **в** is not pronounced. If you were addressing one person whom you call **ты** you would say **Здравствуй!**

Пожалуйста Please; you're welcome

This means *please*, but is also used to mean *don't mention it, you're welcome* when someone has said **спасибо** to you (like the German word *bitte*).

Questions

1 True or false?

- a Анна – американка.
- b Её (*her*) фамилия – Петрова.
- c Анна – туристка.

2 Answer the questions!

- a Анна англичанка?
- b Как её фамилия?

How do you say it?

How to:

- 1 *Greet people*
Здравствуйте!
- 2 *Say please and thank you*
пожалуйста
спасибо
- 3 *Ask someone's surname and say your own*
Как ваша фамилия?
Моя фамилия Принс.
- 4 *Ask people their nationality and state yours*
Вы англичанка?
Да, я англичанка.

5 Respond to requests for items, say here it is, etc.

Где ваш паспорт?
Вот мой паспорт.

Grammar

1 'The' and 'a'

There are no words in Russian for *the* (the definite article) or *a* (the indefinite article), so **паспорт** means *the passport* or *a passport*.

2 'To be'

The verb *to be* is not used in Russian in the present tense (*I am, you are* and so on). So **Вы турист** (which means literally *you tourist*) is the way of saying *you are a tourist*. If both words separated by the 'missing' verb *to be* are nouns, a dash may be used: **Мой фамилия – Петрова**.

3 Statements and questions

The only difference between a statement and a question in written Russian is that a question ends with a question mark ... and a statement does not!

There is no change in word order:

Анна туристка. *Anna is a tourist.*
Анна туристка? *Is Anna a tourist?*

In spoken statements, the voice usually falls on the last stressed syllable of the last word:

Анна туристка. ↘

In a spoken question, the voice is raised on the last stressed syllable of the last word:

Анна туристка? ↗

If the question begins with a question word (an interrogative), the voice is raised on that word:

Где ваш багаж? ↗

If a question implies a contrast, a dip occurs:

А это?

4 Groups of nouns

Nouns are randomly divided into different groups – in Russian there are three groups (also known as ‘genders’): masculine, feminine and neuter. The important thing to remember is that it is possible to work out which group a Russian word belongs to by looking at its ending. The most common endings are:

Masculine words	end in	a consonant	(стол table)
Feminine words	end in	a	(книга book)
Neuter words	end in	o	(письмо letter)

Sometimes a word has two forms to distinguish between males and females, e.g.

Борис турист.
Анна туристка.

*Boris is a tourist.
Anna is a tourist.*

You will soon become familiar with these endings as they are also present in certain pronouns, adjectives and past tense verbs. Other groups’ endings are:

Masculine words end in	a diphthong (e.g. -ой, -ай, -ей) (май May)
Feminine words end in	a soft sign (ь) (автомобиль car)
Neuter words end in	я (неделя week) ия (Англия England) a soft sign (ь) (тетрадь exercise book)
Neuter words end in	е (поле field) ие (здание building)

So, the only ending ‘shared’ by more than one group is ь (the soft sign) and this is the only time you will need to learn the gender of a word. Very occasionally you will meet exceptions to these patterns – the most common are **время** (time) and **имя** (first name), which are both neuter.

5 How to say ‘I, you, he, she, it, we, you’ and ‘they’

The grammatical name for these words is the personal or subject pronoun and the table below gives a full list of them:

Я	я	I
Ты	ты	you (singular, informal)
Он	он	he (person), it (when referring to a masculine noun)
Она	она	she (person), it (when referring to a feminine noun)
Оно	оно	it (can only refer to a neuter noun)
Мы	мы	we
Вы	вы	you (singular, formal; plural)
Они	они	they

6 ‘My, our, your’

These are known as possessive adjectives because they denote possession. They change their endings depending on the gender of the noun they are describing:

мой (for masculine words):	мой паспорт	my passport
мой (for feminine words):	моё декларация	my declaration
моё (for neuter words):	моё имя	my (first) name

The word **твой** (your, i.e. belonging to ты) works in just the same way.

ваш (for masculine words):	ваш багаж	your luggage (i.e. belonging to вы)
ваша (for feminine words):	ваша фамилия	your surname
ваше (for neuter words):	ваше письмо	your letter

The word **наш** (our, i.e. belonging to мы) works in just the same way.

‘His, her, its’

The following words never change form:

его* his, its (when referring to a masculine or a neuter noun)

*Note the pronunciation of this word, which is perhaps not what you would expect: **yevó**.

её her, its (when referring to a feminine noun)
их their

Где его декларация?
 Вот её багаж.
 Как их фамилия?

*Where is his declaration?
 Here is her luggage.
 What is their surname?*

7 Как? How?

This word means *how* and is frequently used in questions:

Как вы?
 Как дела?
 Как ваш брат?

*How are you?
 How are things?
 How's your brother?*

8 Nationalities

Russian uses two nouns (one masculine, one feminine) to describe nationality:

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| Он англѳчанин. | <i>He is English.</i> |
| Он американец. | <i>He is American.</i> |
| Он испанец. | <i>He is Spanish.</i> |
| Она англѳчанка. | <i>She is English.</i> |
| Она американка. | <i>She is American.</i> |
| Она испанка. | <i>She is Spanish.</i> |
- A general rule would be that the feminine nouns end in -а.
He is Russian, she is Russian, etc. look rather different:
- | | |
|-------------|---------------------|
| Он русский. | <i>Онá русская.</i> |
|-------------|---------------------|
- (This is because they are adjectives – see Unit 5.)

Practice

The exercises in this unit give you practice in recognizing the alphabet and in using some of the vocabulary and grammatical items covered in the unit.

1.1 Read and answer!

Look carefully at the form opposite and then answer the questions that follow it.

Национальность	<u>Русская</u>	Форма №210.
Фамилия	<u>Воробѳева</u>	
Имя, отчество	<u>Татьяна Сергеевна</u>	
Профессия	<u>пианист</u>	

- a What nationality is indicated on this form?
 b What is the person's surname?
 c What is her occupation?

1.2 Write!

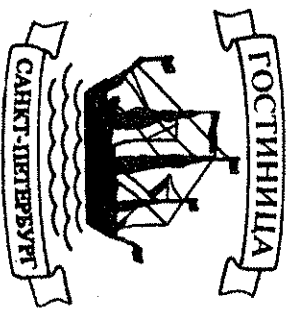
Make up sentences similar to the following for these people, indicating their name and occupation. Practise saying the sentences aloud.

Талина Сергеевна Воробѳева русская. Она пианист.

- | | | |
|----------|------------|-------------------|
| a Джим | американец | журналист |
| b Мария | итальянка | актриса (actress) |
| c Борис | русский | инженер |
| d Патрик | ирландец | студент |

1.3 Look and answer!

Which city features on the hotel emblem below?



гостиница hotel

1.4 Read and answer!

Match the question with the answer.

- | | |
|------------------------|------------------------|
| 1 Как ваша фамилия? | a Нет, она англичанка. |
| 2 Где ваша декларация? | b Да, мой. |
| 3 Она русская? | c Вот она. |
| 4 Это ваш багаж? | d Воробьев. |

нет no это it is/this is/these are

1.5 Read and write!

Где ваш паспорт? *Вот мой паспорт!*

Make up similar answers to the following:

- Где ваша декларация? _____
- Где ваше письмо? _____
- Где ваш багаж? _____
- Где ваш журнал? _____
- Где ваша виза? _____

журнал magazine письмо letter

1.6 Read, write and listen!

Practise writing answers about yourself to the following questions, then listen to the exchange on the recording which gives you sample answers.

- Как ваша фамилия?
- Вы англичанин/англичанка?
- Вы студент/студентка?

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

A Russian tourist has just boarded a plane at Sheremetevo for a holiday in Yalta. He is talking to the stewardess.

Стюардесса Здравствуйте.
Турист Здравствуйте.

- | | |
|------------|------------------------------------|
| Стюардесса | Как ваша фамилия? |
| Турист | Цветов. Борис Владимирович Цветов. |
| Стюардесса | Где ваш билет? |
| Турист | Вот он. |
| Стюардесса | Спасибо. Ваше место 5Б. |
| Турист | Спасибо. |
| Стюардесса | Пожалуйста. |

место place, seat пять five

True or false?

Read the statements about the tourist and state whether they are true or false.

- Его фамилия – Петров.
- Его имя – Борис.
- Он турист.

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- Where is Viktor from?
- What is his job?
- Which famous places are mentioned?

Виктор москвич.
Виктор русский. Он журналист. Он москвич.
Москва – столица России. Это центр политики и культуры.
Там Большой театр, Московский университет и Кремль.

Москва	Moscow	Росси	of Russia
москвич	Moscowite	там	there
столица	capital	Кремль	Kremlin

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Your passport, please.
- What is your surname?
- Goodbye.
- Hello.
- Thank you.

► Dialogue

Anna is travelling with a group of tourists from England who are all interested in painting and architecture. The travel company has arranged a social evening at which they are to meet a group of Russian artists and teachers of art.

Ира Давайте познакомимся! Меня зовут Ира.

Анна Очень приятно.

Ира Как вас зовут?

Анна Меня зовут Анна.

Ира Очень приятно, Анна ... Вы уже хорошо говорите по-русски!

Анна Спасибо. Я изучаю русский язык уже три года. Ира, вы москвичка?

Ира Да, я живу в Москве. А где вы живёте? В Лондоне?

Анна Нет, я живу в Бристоле. Я работаю там в школе, преподаю английский язык. А где вы работаете?

Ира Здесь в Москве, в университете. Я — художница, преподаю живопись.

Анна Ой, как интересно!

Давайте познакомимся let's introduce ourselves

меня зовут I'm called (lit. 'they call me')

очень приятно pleased to meet you

я изучаю русский язык I'm learning (I have been learning) Russian (language)

три года (for) three years

москвичка a Muscovite (female)

я живу I live

в Москве in Moscow

а and; but

вы живёте you live

в Лондоне in London

я работаю I work

там there

в школе in (a/the) school

я преподаю I teach

английский язык English (language)

здесь here

в университете at the university

художница (female) artist

живопись (f.) drawing, painting

как вас зовут? what are you called? (lit. how do they call you?)

вы уже хорошо говорите по-русски you already speak Russian well

02

I'm called Ira

МЕНЯ ЗОВУТ ИРА

ИРА

In this unit you will learn

- how to give further information about yourself
- how to request such information from others

Давайте познакомимся! Let's get to know each other

This literally means *let's get to know each other* and is used when you're introducing yourself (or a group of which you are a member). If you were introducing two people to each other you would say **познакомьтесь!** (lit. *get to know each other!*).

Меня зовут Ира / I'm called Ira

This literally means *me they call Ira*. Russians will often introduce themselves at the sort of function described here by just giving their first name (in this case, Ira is the diminutive of Irina).

Очень приятно Pleased to meet you

The literal meaning of this is *very pleasant*. There is another common way of saying *pleased to meet you*: you could say **очень рад** (if you're a man) or **очень рада** (if you're a woman).

В университете At the university

Russia's higher education system includes universities, academies, conservatories and specialist high schools. The education reforms of 1984 made education compulsory between the ages of six and 17. For pre-school children, up to the age of three, there are *crèches* (**ясли**) and for three- to six-year-olds there is the kindergarten (**детский сад**). Education used to be free and open access; however, there are now fee-paying private secondary schools (and terms such as **лицей** and **гимназия** have reappeared). Higher education is no longer free for all students and, increasingly, students' studies are linked to work for commercial concerns.

Questions

1 True or false?

- a Ира англичанка.
- b Анна говорит по-русски.
- c Ира – инженер.

2 Answer the questions!

- a Как Анна говорит по-русски?
- b Где Анна живёт?
- c Что (*what*) Анна преподаёт?

How do you say it?

How to:

- 1 *Introduce yourself*
Давайте познакомимся!
- 2 *Say your name and ask someone else's name*
Меня зовут ...
Как вас зовут?
- 3 *Say 'pleased to meet you'*
Очень приятно!
Очень рад! Очень рада!
- 4 *Ask people where they live and say where you live*
Где вы живёте?
Я живу в ...
- 5 *Ask people where they work and say where you work*
Где вы работаете?
Я работаю в ...

Grammar

1 Verbs

a Forming the present tense

We saw in Unit 1 that the verb *to be* is not used in the present tense in Russian, but this is an exception. Other verbs in Russian *do* have a present tense and it is important to know how this is formed (just as we need to know how present tense endings change in English – *I play, she plays* etc.).

There are two main groups (or conjugations) of verbs in Russian.

i Most verbs whose infinitive (the *to do* part of the verb) ends in **-ать** will work like the verb **работать** (*to work*) in the present tense:

я работаю	И work	мы работаем	we work
ты работаешь	you work	вы работаете	you work
он/она/оно работает	he/she/it works	они работают	they work

i.e. remove the **ть** and add: **-ю, -ешь, -ет, -ем, -ете, ют.**

ii Most verbs whose infinitive ends in **-ить** will work like **говорить** (*to speak*) in the present tense:

я говорю	I speak	мы говорим	we speak
ты говоришь	you speak	вы говорите	you speak
он/она/оно говорит	he/she/it speaks	они говорят	they speak

i.e. remove the **ить** and add: **-ю, -ишь, -ит, -им, -ите, -ят.**

b Irregular verbs

Like other languages, Russian has verbs which do not conform to the usual patterns (*irregular verbs*). In Russian, however, even irregular verbs are fairly consistent, and in order to be able to use them, the important thing is to know their stem and the **я, ты, он/и** endings (and these are always given for irregular verbs in the vocabulary at the end of the book), e.g.:

жить (*to live*) has the stem **жив-** and the following endings:
я живу, ты живёшь, он живёт, мы живём, вы живёте, они живут

In other words, the **он, мы** and **вы** forms will follow the pattern set by **ты**, but the **я** and **они** forms will be different.

c Verbs ending in **-авать**

Преподавать (*to teach*) like all verbs ending in **-авать** loses its middle (**ав**) and is conjugated as follows:

я преподаю	I teach	мы преподаём	we teach
ты преподаешь	you teach	вы преподаёте	you teach
он преподаёт	he teaches	они преподают	they teach

It is important to know this, because there are some very common verbs that work this way: e.g. **давать** (*to give*), **продавать** (*to sell*).

2 Endings

These change according to the function of the words (nouns, adjectives, pronouns) in a given sentence; the different endings are called cases. So far you have the met the nominative case – this is used to talk about the person or thing doing an action (i.e. for the *subject* of the sentence):

Subject	Verb	Meaning
Ирина	работает	Irina works

The nominative is also used for the complement of the verb *to be* (i.e. the word(s) which complete(s) our knowledge of the subject):

Subject	Complement	Meaning
Москва	столица России	Moscow is the capital of Russia
Анна Принс	туристка	Anna Prince is a tourist

There are six cases in Russian, including the nominative. (Nouns, adjectives and personal pronouns always appear in dictionaries and vocabularies in the nominative.)

3 Describing place or position

To describe the place or position of something or someone after the following prepositions:

в *in (inside), at* **на** *in, on, at*

the prepositional (or locative) case is used.

The prepositional is usually formed by adding the letter **е** to the end of the nominative form of a noun.

	Remove	Add
<i>Masculine</i>		
университет	–	е
в университете ¹	<i>in/at the university</i>	
автомобиль	ь	е
в автомобиле	<i>in the car</i>	
трамвай	й	е
на трамвае	<i>on the/by tram</i>	
<i>Feminine</i>		
Москва	а	е
в Москве	<i>in Moscow</i>	
кухня	я	е
на кухне	<i>in the kitchen</i>	
<i>Neuter</i>		
письмо	о	е
в письме	<i>in the letter</i>	
море	е	е
в море ²	<i>in the sea</i>	

¹Note that the preposition **в** is elided with the word which follows i.e.: **в университете** is pronounced as if it were one word.

²i.e. neuter nouns ending in **-е** stay the same.

- a What is the name of the theatre?
b What is the theatre's telephone number?

2.4 Read and write!

Кто где работает? Who works where?

a	Виктор	работать	университет
b	Саша	работать	сад
c	Ты	работать	школа
d	Галина	работать	лаборатория
e	Вы	работать	бюро
f	Я	работать	гостиница
g	Борис	работать	Москва

лаборатория laboratory

a Виктор работает в университете.

Write similar sentences about the others listed above.

2.5 Read and answer!

Can you work out which composers are featured in the concert programme below?

1 отделение	
a	И. С. Бах – Токката, адажио и фуга до мажор Трио-соната № 5

2 отделение	
b	Моцарт – Фантазия фа минор
c	Шуман – Канон си минор

2.6 Read and write!

a	Анна	Бристоль	по-английски
b	Я	Бирмингем	по-английски
c	Пьер	Париж	по-французски
d	Хосе	Испания	по-испански
e	Вы	Москва	по-русски

Анна живёт в Бристоле.
Вы работаете по-русски.

Write similar sentences about the others listed above.

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Michael Jones, a journalist, is met at St Petersburg airport by his guide.

Гид	Извините, пожалуйста, вы Майкл Джонс?
Майкл	Да, это я.
Гид	Здравствуйте! Я ваш гид. Меня зовут Волódя.
Майкл	Очень приятно, Волódя.
Гид	Вот наш автобус, нóмер пять, Майкл.
Майкл	Спасибо.
Гид	Скажите, Майкл, вы англичанин?
Майкл	Да, англичанин.
Гид	Вы живёте в Лондоне?
Майкл	Нет, нет, я живу в Оксфорде.
Гид	Как интересно. Вы работаете в университете?
Майкл	Нет, я журналист.
Гид	Вы очень хорошо говорите по-русски.
Майкл	Спасибо. Я работаю в Оксфорде, но иногда в России тоже.
Гид	А, понятно ... вот почему вы говорите по-русски.
Майкл	А где вы живёте, Волódя?
Гид	Я живу и работаю здесь в Санкт-Петербурге.
Майкл	В центре?
Гид	Да, да, в центре ... Ну, вот и* ваша гостиница.

*Note that И means and, but it is also used to give emphasis: Here is your hotel.

вот почему	that's why
здесь	here
извините	excuse me
иногда	sometimes
понятно	I see (lit. it is understood)
пять	five
тоже	also

True or false?

- a Майкл Джонс живёт в Лондоне.
 b Майкл Джонс журналист.
 c Майкл Джонс хорошо говорит по-русски.
 d Майкл Джонс работает только в Оксфорде.
 e Володя живёт в Москве.

только only

2 Reading

Read the text and answer the questions in English.

- a What sort of city is St Petersburg?
 b What do we learn about the population?
 c Where exactly does Elena live?
 d What does she say about the architecture?
 e Where does she work?

Елена Петровна Егорова живёт в Санкт-Петербурге. Санкт-Петербург очень большой город, культурный и административный центр. В Санкт-Петербурге живёт пять миллионов человек. Елена живёт в квартире в центре. Жить в центре очень приятно! Там архитектура очень красивая. Например, в центре находится Зимний дворец и Эрмитаж. И, конечно, в Санкт-Петербурге очень красивая река – Невá. В центре также находится очень большой, старый университет, где Елена работает. Елена – геолог.

большой	big
геолог	geologist
Зимний Дворец	Winter Palace
квартира	flat
конечно	of course
красивая архитектура	beautiful architecture
например	for example
находиться	to be situated
пять миллионов	5 million
река	river
старый	old
также	also
человек	person

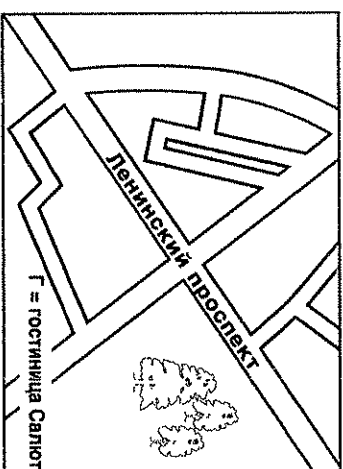
Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What are you called?
 b I am called Anna.
 c Pleased to meet you.
 e I work in Moscow.
 e I live in London.

Dialogue

Ira, who lives near the hotel Saljut, has invited Anna to her flat. Anna has some trouble in finding the flat and asks passers-by for help.



Анна Извините, пожалуйста, вы не знаете, где

гостиница Салют?

Извините, не знаю.

Извините, пожалуйста, вы не знаете, как
пойти в гостиницу Салют?

Куда?

В гостиницу Салют.

Знаю. У вас есть план?

Да, у меня есть план. Вот он.

Ну, хорошо. (Points to map.) Мы вот здесь.
Понятно?

Да, понятно.

Хорошо. Видите ресторан вон там?

Да, вижу.

Хорошо. Оттуда идите направо, потом налево,
потом опять налево.

Хорошо, я понимаю: направо, налево, потом
опять налево. Спасибо большое.

Пожалуйста.

(Follows instructions and arrives at Saljut.) Вот
гостиница Салют. А где живёт Ира? (Looks in
her bag for the address.) Вот её адрес:
Ленинский проспект, дом 120, корпус 3,
квартира 5. Ой, как сложно! ... Скажите,
пожалуйста, как пройти в дом 120? Это
далеко?

Нет, не очень. Видите аптеку, да? Оттуда
идите прямо, потом налево.

03

Где здесь телефон?

Where's the telephone?

In this unit you will learn

- how to ask for and give directions
- some more forms of courtesy

Анна
Прохожий 3
Анна

Спасибо большое.
Нé за что.

Ну, хорошо, вот дом 120. А где корпус 3? ... Вот корпус 1 ... Уже поздно! (Анна sighs and decides to give in and ring her.) ... Скажите, пожалуйста, где здесь телефон?

Прохожий 4
Анна
Прохожий 4

Телефон-автомат вон там, направо.
Спасибо большое.
Пожалуйста.

здесь	here
не	not
прохожий	passer-by
как пройти в?	how do I/does one get to?
куда?	where to?
у вас есть?	have you got?
у меня есть	I have
план	plan, map
видите, вижу (видеть)	you see, I see (to see)
вон там	over there
оттуда	from there
идите! (идти)	go! (to go on foot, to walk)
направо	on the/o the right
потом	then
налево	on the/o the left
опять	again
я понимаю (понимать)	I understand (to understand)
спасибо большое	thank you very much
её	her
адрес	address
Ленинский проспект	Lenin Prospect (Avenue)
дом	house; block of flats
120 – сто двадцать	120
корпус	block
сложно	complicated
далеко	a long way
аптека	chemist's shop
прямо	straight on
не за что	don't mention it
поздно	(it is) late
телефон-автомат	telephone box

Вы не знаете You don't know by any chance

Verbs are made negative by the use of **не (not)** – e.g.: я не понимаю (I don't understand). **Вы не знаете** is the polite formula to use when requesting information (roughly equivalent to You don't know by any chance ...).

Спасибо большое Thank you very much

This literally means a big thank you. As we saw in Unit 1, this usually attracts the response **пожалуйста**, an alternative form of courteous response is **не за что**, don't mention it.

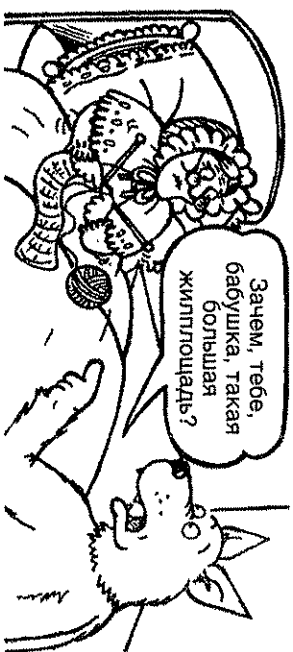
Russian urban addresses

Ленинский проспект, дом 120, корпус 3, квартира 5

Russian urban addresses tend to look like this, giving the number of the block of flats (**дом**), the individual building number – if the block of flats is made up of several sections (**корпус**) – and finally the flat number itself (**квартира**).

It is not surprising that Anna feels daunted by the task of finding Ira's flat – the blocks and wings, which all look very similar, are built in large groups and in a typical **микрорайон (microregion)** such complexes of flats will have their own shops, school, health centre and so on.

Accommodation remains something of a problem in Russian cities; finding a flat can be a long and expensive affair. Typically, Russian flats are not large – a small family might expect to have a kitchen, bathroom, sitting room and one bedroom (it is usual for rooms to have more than one use – e.g. sitting room doubles up as second bedroom). Concerns about problems of living space (**жизлгощадль**) feature in the cartoon below, where the wolf is enquiring of granny (**бабушка**) why on earth she has so much living space.



Скажите, пожалуйста Tell (me), please

This literally means say/tell, please and, like извините, пожалуйста (excuse, please), it is a good way of attracting someone's attention.

Телефон-автомат Telephone box

Calls can be made cheaply from public telephones using жетоны (tokens).

Questions

1 True or false?

- Анна знает, где гостиница Салют.
- Анна знает, где корпус три.
- Сложно пройти в дом 120.

2 Answer the questions!

- Первый (first) прохожий знает, где гостиница Салют?
- Где живёт Ира? 120, _____ 3, _____ 5.
- Где телефон? Направо или налево?

How do you say it?

How to:

1 *Request information: Do you happen to know ...?*

Вы не знаете ...?

2 *Ask the way*

Как пройти в ...?

3 *Ask if someone has and say that you have*

У вас есть ...?

У меня есть ...

4 *Give directions*

Вон там

направо

налево

оттуда

прямо

5 *Ask and say if a place is far or not*

Это далеко?

Нет, не очень далеко.

6 *Attract someone's attention*

Скажите, пожалуйста.

Извините, пожалуйста.

7 *Respond to thanks, saying 'Don't mention it'*

Пожалуйста.

Нé за что.

Grammar

1 Куда? Where to?

This means *where to?* (like the English word *whither*) – i.e. it must be used when you are asking a question about direction (as opposed to *где*, used when you are asking about position):

Куда он идёт?

Where (lit. where to) is he going?

Где он работает?

Where does he work?

2 Negative

To make the negative of a verb, simply use **не** in front of the verb:

Я не говорю по-испански. I don't speak Spanish.

Я не понимаю, что он говорит. I don't understand what he says.

не is pronounced as part of the verb: **не говорю** as *nigovaryu*.

3 Verbs

Идти means *to go on foot, to walk*; this is another irregular verb. Remember that what you need to know here is:

Stem	Я form	Ты form	Он/и form
ид-	иду	идёшь	идут

If you compare this with **жить** (in Unit 2), you will see that the pattern is the same.

Видеть (*to see*), like most verbs whose infinitive ends in **-еть**, is a second conjugation verb and so it works like **говорить** – but care is needed with second conjugation verbs with a **д** in their stem. Whenever you meet a verb like this, remember that in the present tense, **я** form only, the **д** changes to a **ж**:

я вижу, ты видишь, он видит, мы видим, вы видите, они видят

Another very common second conjugation verb which works in this way is **сидеть** (*to sit, be seated*): **я сижу, ты сидишь** etc.

Note that the personal pronoun (with the exception of **он, она, они**) can be omitted in direct speech: **Видите аптеку** (*you see the chemist's?*).

4 Идите! Go!

This is the command (or *imperative*) form of the verb. You have already met several of these (**здравствуйте, извините, скажите**). They are very straightforward to form; take the **ты** form of the present tense and remove the last three letters – if you're left with a vowel add **ите** (if you're commanding **вы**; just **и** if you're commanding **ты**), if you're left with a consonant add **ите** (or just **и** if you're commanding **ты**):

работаеть → **работа-** → **+ и/ите** → **работай/работайте!**
идешь → **ид-** → **+ и/ите** → **иди/идите!**

Note that commands are usually followed by an exclamation mark in Russian.

5 Accusative case

In Unit 2 we learnt about the nominative and prepositional cases. Now we meet the accusative case, which is used in the following ways.

a For the 'object' of the sentence

In Russian the person or thing to whom/which an action is being done (known as the **object**) in a sentence must be put into the accusative case:

Subject	Verb	Object	Meaning
Анна	видит	здание	Анна sees the building
Анна	видит	ресторан	Анна sees the restaurant
Анна	видит	аптеку	Анна sees the chemist's

The good news is that for neuter nouns the accusative is exactly the same as the nominative (thus the ending of **здание** does not change in the sentence above). For masculine nouns the accusative and the nominative are the same if you're dealing with *inanimate* nouns (i.e. nouns which don't refer to people or animals). The accusative of masculine animate nouns will be dealt with in Unit 5. All feminine nouns except those ending in a soft sign change their nominative endings to form the accusative:

	Remove	Add
Москва		а
Он хорошо знает Москву	He knows	Москва well
фамилия		я
Он знает её фамилию	He knows her	суплате
дверь		-
Он открывает дверь	He's opening	the door

(i.e. **а** → **я**; **я** → **ю**; **ь** stays the same).

b Describing motion or direction

In Unit 2 we learnt that **в/на** + prepositional case are used to describe the *position* of something/someone:

Иван работает в ресторане. *Ivan is working in the restaurant.*

But, if you're describing motion towards (i.e. if you're answering the question *where to?*), when you're describing *direction*, **в/на** and the accusative must be used:

Иван идёт в ресторан. *Ivan is going into/to the restaurant.*

6 У вас есть ...? Have you got ...?

If you want to say *have you got*, the phrase you use literally means *by you is there?* Take away the question mark and, of course, you have the statement *you have*.

NB

a This is *not* a verb, but a phrase used instead of a verb.

b It is not essential to include the word **есть** (which means *there is/are*): **У меня план** and **У меня есть план** both mean *I have a plan*. **Есть** lends greater emphasis: **I do have a plan**.

3 Вот станция метро. Оттуда

- a турист идёт направо
- b турист идёт налево
- c турист идёт в гостиницу
- 4 Вот угол. Там находится
 - a кинотеатр
 - b гостиница
 - c музей

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What is Anatoly's surname?
- b Where does his wife work?
- c How long has Marina worked at the cinema?
- d Where exactly do they live?
- e What is a typical Russian flat like?
- f What amenities are there in the area where Anatoly and his family live?

Анато́лий Фёдорович Маши́гин – инженер. Он живёт в Москве не в центре, а на окра́ине. У него́ жена́, Валенти́на Никола́евна, дочь, Мари́на и соба́ка, Шарик. Валенти́на рабо́тает в апте́ке, а Мари́на уже́ три го́да рабо́тает в киноте́атре; она́ касси́рша. Шарик, ко́нечно, не рабо́тает. Они́ живу́т в кварти́ре, на окра́ине. Это́ типичная кварти́ра: кухо́ня, ва́нная, спальня и гости́ная. Зна́чит, это́ не очень́ больша́я кварти́ра. На окра́ине, где они́ живу́т, есть универса́м, апте́ка, киноте́атр, шко́ла и ста́нция метро́. И́так, Валенти́на и Мари́на рабо́тают на окра́ине, а Анато́лий рабо́тает в центре́, то есть́ очень́ далеко́.

ва́нная	bathroom
гости́ная	sitting room
дочь (t.)	daughter
жена́	wife
зна́чит	that means, so
и́так	and so
касси́рша	cashier
ко́нечно	of course
кухо́ня	kitchen
на окра́ине	on the outskirts
соба́ка	dog

Хорошо́!
Вы ви́дите ста́нцию метро́ вон там?

Да, ви́жу.

Хорошо́. Отту́да иди́те напра́во. Это́ проспеќт Ми́ра. На́лево гости́ница Ко́смос.

А киноте́атр то́же там?

Нет. Иди́те пра́мо. Напра́во нахо́дится музе́й космо́навтики.

Хорошо́, я понима́ю – гости́ница на́лево, музе́й напра́во.

Да. Иди́те пра́мо. Киноте́атр на углу́.

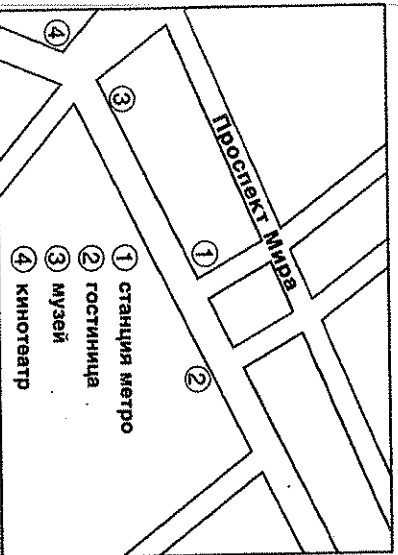
Поня́тно?

Да, спасибо́ большо́е.

Не́ за что.

Турист
Прохожий

киноте́атр	cinema
ту́да	to there
ниче́го	never mind
ста́нция метро́	metro station
музе́й космо́навтики	space museum



1 Киноте́атр Ко́смос нахо́дится

a в гости́нице Ко́смос

b в музе́е космо́навтики

c на проспеќте Ми́ра

2 Киноте́атр Ко́смос нахо́дится

a очень́ далеко́

b не очень́ далеко́

c в метро́

спальня	bedroom
типичная квартира	typical flat
то есть	that is (i.e.)
универсам	supermarket

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Thank you very much.
- Have you got a map?
- Tell me, please ...
- How do I get to the theatre?
- Is it far?

04

Здесь можно фотографировать? may one take photographs here?

In this unit you will learn

- how to ask/state whether something is permitted or not
- how to ask/state whether something is possible, impossible or necessary

Dialogue

Ira has taken Anna to see Kolomenskoye, a former royal estate on the banks of the Moskva river.

- Анна Какое красивое место!
Ира Да, здесь здания очень красивые.
Анна А какое это здание, вон там, налево?
Ира Это очень старая церковь. Красивая, да?
Анна Да, очень. Я хочу посетить музей. Можно?
Ира Да, конечно.
Анна Хорошо. Я очень люблю музеи.
Ира Хорошо ... Надо купить билеты в кассе.
Анна Ладно ... Скажи, Ира, в кассе можно купить открытки?
Ира Не знаю ... (Asks at ticket office.) ... Нет, нельзя. Здесь можно купить только билеты.
Анна Ничего.
Ира Ну, вот вход в музей ... Смотри, Анна, вон там направо, очень старая карта.
Анна Да, это действительно интересная карта. А это что?
Ира Это очень старый деревянный стул.
Анна Скажи, Ира, здесь можно фотографировать?
Ира (Asks the museum attendant.) ... Нет, Анна, к сожалению в музее нельзя фотографировать.
Анна (Sighs.) ... Ну, ничего ...

какое красивое место	what a beautiful place
здания	buildings
церковь (f.; feeling o)	church
я хочу, ты хочешь (хотеть)	I want, you want (to want)
посетить	to visit
я люблю (любить)	I like (to like)
надо	it is necessary
купить	to buy
билеты	tickets
в кассе	at the ticket office
ладно	OK
можно	it is possible, one may
открытки	postcards
фотографировать	to photograph
нельзя	it is not possible, one may not
вход	entrance
смотреть	to look, watch
карта	map
действительно	really
деревянный	wooden
стул	chair
к сожалению	unfortunately

Музей The Museum

Moscow is full of museums; the only pressure on the tourist is how to fit in all the interesting sights!

Коломенское is a **музей-заповедник** – a museum and conservation area.

It is usual for an attendant to be on duty in each room of a museum (often an elderly person) and in all but the smallest museums visitors are expected to leave their hats and coats in the **гардероб** (cloakroom) – indeed it is considered **некультурно** (incivilized) to wear one's outdoor clothing in public places (e.g. theatres, restaurants).

Ты хочешь You want

Anna and Ira have clearly become friends and now address each other as **ты**. Remember that **вы** is the polite form of address and on the whole it is better to use this unless a Russian invites you to change to **ты** (e.g. by saying **давай на ты**).

Questions

1 True or false?

- Анна думает, что церковь красивая.
- В кассе нельзя купить открытки.
- В музее можно фотографировать.

думать to think

2 Answer the questions!

- Где надо купить билеты?
- Что они видят в музее?
- Что нельзя делать в музее?

делать to do

How do you say it?

How to:

- Ask/state whether something is possible or if one may do something
Здесь можно фотографировать?
Здесь можно купить билеты.
- Ask/state whether something is impossible or if one may not do something
В кассе нельзя купить открытки?
В музее нельзя фотографировать.

- 3 Ask/state whether it is necessary to do something
Нáдо ли́ти в кáссу?
Нáдо ку́пить билéты.
- 4 Express regret
К сожалéнию ...

Граммар

1 Plural nouns

The nominative plural of masculine or feminine nouns usually ends in **ы** if the noun is 'hard' (i.e. if it ends in a consonant or a) or **и** if it is 'soft' (i.e. if it ends in **к, н, р** or **я**):

Масculine	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
университéт	—	ы	университéты	universities
автомобиль	ь	и	автомобили	cars
трамвай	й	и	трамваи	trams
Фemiline				
газéта	а	ы	газéты	newspapers
дверь	ь	и	двéри	doors
стáнция	я	и	стáнции	stations

There is an essential rule of spelling in Russian which it is important to learn now. There are certain letters which can **never** be followed by **ы, ю, я**.

They are:

Г, К, Х (gutturals)
Ж, Ч, Ш, Щ (sibilants)

After these letters:

instead of **ы** use **и**
instead of **ю** use **у**
instead of **я** use **а**

This rule often affects different forms of nouns and verbs and you will see that it affects what we have just learnt about making the nominative plural of masculine and feminine nouns e.g.:

Nom. sing.	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
москóвч-и	—	и	москóвч-и	Muscovites
дéвушка	а	и	дéвушки	girls

The nominative plural of neuter nouns is **а** for 'hard' nouns (i.e. those ending in **о**) and **я** for soft nouns (i.e. those ending in **е**):

Nom. sing.	Remove	Add	Nom. pl.	Meaning
письмó	о	а	письма	letters
здáние	е	я	здáния	buildings

Notice that the stress moves in the nominative plural of **письмó** — in many Russian nouns the stress is constant throughout the singular and plural, but there are some where it is not. On the whole it is better to try to learn instances of where stress moves as you meet them (but see also the note on stress patterns in Appendix 1).

Some very common nouns have irregular nominative plurals. The following are the most common (a fuller list is given in Appendix 1): notice how (apart from the words for *people* and *children*) there are recognizable patterns to these irregulars:

Meaning	Singular	Plural	Meaning	Singular	Plural
address	áдрес	áдресá	child	ребёнок	дéти
bank, shore	бéрег	бéрeрá	person	челóвeк	лю́ди
eye	глаз	глазá			
town	гóрод	гóродá	daughter	дóчь	дóчери
house	дóм	дóмá	mother	мáть	мáтери
train	пóезд	пóездá			
brother	брáт	брáтья	time	врéмя	врéмена
friend	друг	друзьá	leg	лaгe	лaгeнá

The good news is that the accusative plural is exactly the same as the nominative plural for all inanimate nouns (for animate nouns see Unit 7), e.g.:

Nominative plural	Accusative plural
Тури́сты	смóтрят
The tourists	áre watching
	фильмы
	films

2 Adjectives

We have already met the possessive adjective (Unit 1) — i.e. the word which describes to whom something belongs. All adjectives *describe*. We have already met the following phrases which include adjectives:

красивая архитектура *beautiful architecture*
типичная квартира *a typical flat*

The famous **Большой театр** includes an adjective – **большой** simply means *big* (see Unit 3). The most important thing to remember about adjectives is that they must agree with the noun they describe in *number* (i.e. singular or plural), *gender* (masculine, feminine, neuter) and *case* (i.e. nominative, accusative, etc.). The most usual endings for adjectives in the nominative singular and plural are:

Masc. sing.	Fem. sing.	Neut. sing.	Plural
-ый	-ая	-ое	-ие
типичный	типичная	типичное	типичные
университет	квартира	здание	туристы

Note that the plural ending is the same for all genders. The spelling rule we met in (1) above is important when dealing with the masculine singular and the plural of adjectives – if an adjective's stem (i.e. the last letter before the ending) ends in Г, К, Х, Ж, Ч, Ш, Ц then the masculine singular ending will be **-ий** and the plural will be **-ие**:

маленький университет *a small university*
хорошие журналы *good magazines*

A small group of adjectives, called 'stressed adjectives', have the masculine ending **-ой** (not **-ий**), e.g.:

большой дом *a big house*
молодой актёр *a young actor*

In dictionaries and vocabularies adjectives are always given in the nominative masculine singular.

3 Какой Which?

This is a stressed adjective and means either *which?*/*what sort of?* or *what a!*:

Какой фильм ты *Which film do you want*
хочешь смотреть?
Какая красивая церковь! *What a beautiful church!*

4 Possibility/impossibility/necessity

Можно, нельзя и надо are extremely common and very useful words. They are all used with an infinitive (*to do*), e.g.:

В театре нельзя курить! *No smoking in the theatre!*

5 Verbs

а Хотеть to want

Хотеть (*to want*) doesn't conform to the pattern of irregular verbs we have met so far and is one of a very small number for which it is not sufficient just to know **я, ты, они** forms:

я хочу	мы хотим
ты хочешь	вы хотите
он хочет	они хотят

б Любить to love

Любить is a second conjugation verb (like **говорить**), but notice that it has an extra **л** in the **я** form *люблю*: **я люблю, ты любишь, он любит**, etc. This applies to all second conjugation verbs whose stems (i.e. what's left when you remove **-ить**) end in **б, в, м, п, ф** e.g.:

готовить *to prepare*
я готовлю, ты готовишь, он готовит, мы готовим, вы готовите, они готовят

Practice

4.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- | | |
|-------------------------------|-----------------------|
| 1 Где можно посмотреть фильм? | а в универсаме |
| 2 Где можно купить вино? | б в кассе |
| 3 Где можно посмотреть балет? | с в кинотеатре |
| 4 Где можно купить билеты? | д в театре |

4.2 Read and answer!

You are trying to find your way round Kolomenskoye. Complete your part of the conversation:

- | | |
|-----------------|---|
| Вы | а 'Say excuse me, please.' |
| Прохожий | Да? |
| Вы | б Ask how to get to the church. |
| Прохожий | Церковь вон там, направо. |
| Вы | с Say 'thank you' and ask where the museum is. |
| Прохожий | Прямо, потом направо. |
| Вы | д Ask where you can buy tickets. |
| Прохожий | В кассе, конечно. |

Юлия

Скажите, пожалуйста, в гостинице можно купить открытки и марки?

Горничная

Да, конечно, можно, внизу, в киоске.

Юлия

Спасибо. А что можно сделать вечером в гостинице?

Горничная

У нас в гостинице есть кинотеатр.

Юлия

Хорошо. Я очень люблю смотреть фильмы. В гостинице и театр есть?

Горничная

К сожалению, нет. Но у нас есть дискотека.

Юлия

Да, интересно ... но я не очень люблю поп-музыку.

Горничная

И, конечно, в гостинице есть очень хороший ресторан.

Юлия

Ага. А вечером что можно сделать в городе?

Горничная

В городе? Ну, в городе есть конечно театры, кинотеатры, рестораны, дискотеки.

Юлия

Хорошо. (Pointing to television near maid's desk.) Скажите, пожалуйста, здесь можно смотреть телевизор?

Горничная

Да, конечно можно.

Юлия

Хорошо ... (Moves to sit by television and takes out a cigarette.)

Горничная

Извините, здесь нельзя курить!

вечером	in the evening
внизу	downstairs
дискотека	disco
киоск	kiosk
марка	stamp
поп-музыка	pop music
телевизор	television

True or false?

- а Юлия работает в Санкт-Петербурге.
 б В гостинице можно купить марки.
 в Юлия любит дискотеки.
 д В городе нельзя смотреть фильмы.
 е В гостинице можно смотреть телевизор.
 ф Надо курить, когда вы смотрите телевизор.

когда when

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- а What expression is used to describe the cities of Moscow-Vladimir-Suzdal?
 б What sort of cities are Vladimir and Suzdal?
 в What sort of buildings are to be found there?
 д What is produced in the factories in Vladimir?
 е Why is Suzdal called a 'museum town'?
 ф What else is Suzdal famous for?

МОСКВА-ВЛАДИМИР



127 км



ВЛАДИМИР-СУЗДАЛЬ



38 км



Поездка в Москву, Владимир и Суздаль? Какая хорошая идея! Почему? Потому что Москва-Владимир-Суздаль - это «золотое кольцо» - значит там и русская история и русская культура и русская красота. Мы уже знаем, что Москва - столица России, но это также, конечно, очень старый русский город. Владимир и Суздаль тоже очень старые русские города, красивые и исторические. В Суздале и Владимире есть красивые, старые музеи, церкви, соборы и памятники. Хотят Владимир очень старый город, там также находятся заводы, где производят тракторы, комбайнеры и делают красивый хрусталь. Суздаль - это музей-город - значит там интересные музеи, памятники, очень старая, красивая архитектура. В Суздале есть красивые сады и огороды, где выращивают огурцы и помидоры.

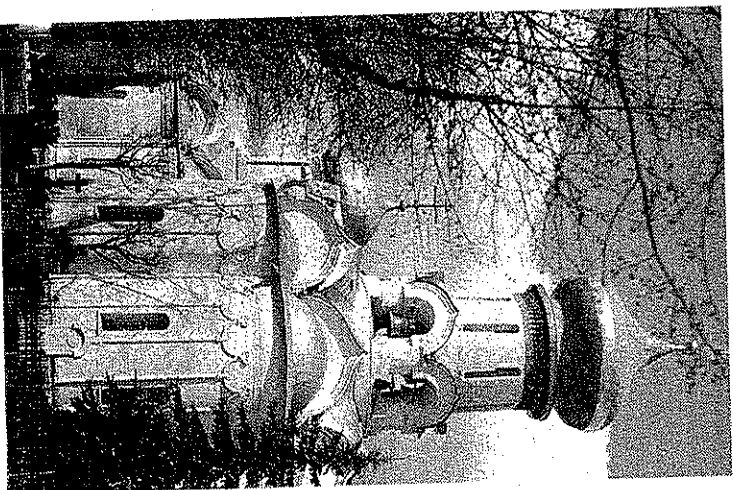
выращивать	to grow
завод	factory
золотой	golden
и ... и	both ... and
история	history
кольцо	ring
красота	beauty
огурец (feeling е)	cucumber
огород	kitchen garden
памятник	monument
поездка	journey
помидор	tomato
потому что	because

производить to produce
 собор cathedral
 хотя although
 хрусталь (м.) crystal

48 здесь можно
 фотографировать?

04

красивая церковь
 красивый
 a beautiful Russian church



Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Where is it possible to buy postcards?
- b It is necessary to buy a ticket.
- c What sort of museum is it?
- d It's not possible (one may not) smoke here.
- e OK.

05

СКОЛЬКО СТОИТ? how much is it?

In this unit you will learn

- how to ask for and give simple information about cost and availability
- further ways of describing where things are

Dialogue

Anna is trying to get two tickets for the theatre and tries first at the hotel service bureau (**бюро обслуживания**), then at a kiosk.

- Анна Скажите, пожалуйста, здесь можно заказать билеты в театр?
 Девушка 1 Можно.
 Анна Хорошо. У вас есть билеты на сегодня на вечер?
 Девушка 1 Нет. Но на сегодня на вечер у нас ещё есть билеты в цирк. Хотите?
 Анна Спасибо, нет, в цирк я не хочу.
 Девушка 1 У нас есть билеты в театр, но только на завтра. Хотите?
 Анна Спасибо, нет. Я хочу билеты на сегодня на вечер.
 Девушка 1 Знаете, иногда можно купить билеты в кассе или в киоске.
 Анна В киоске?
 Девушка 1 Да, киоск находится на улице, налево от аптеки, недалеко от станции метро.
 Анна Спасибо. До свидания.
 Девушка 1 Пожалуйста.
 Анна (At the kiosk.) Скажите, пожалуйста, у вас есть билеты на сегодня?
 Девушка 2 На какой спектакль?
 Анна На балет «Жизель».
 Девушка 2 Нет. У нас один билет на оперу «Кармен» и четыре билета на пьесу «Три сестры» Чехова.
 Анна Ой, как хорошо. Я Чехова очень люблю.
 Девушка 2 Сколько стоит билет на пьесу?
 Анна Восемьдесят рублей.
 Девушка 2 Дайте, пожалуйста, два билета на пьесу.
 Девушка 2 Пожалуйста ... С вас сто шестьдесят рублей.
 Анна (Anna hands over a 200-ruble note.) У вас нет мелочи?
 Анна Извините, нет (Reseives change and tickets.)
 Девушка 2 Спасибо большое.
 Анна Пожалуйста.

заказать	to book, reserve
билеты на сегодня на вечер	tickets for this evening
ещё	still
сегодня	today

завтра	tomorrow
иногда	sometimes
улица	street
налево от	to the left of
недалеко от	not far from
на какой спектакль?	for which show?
на пьесу «Три сестры»	for the play 'The Three Sisters'
сколько стоит билет?	how much does a ticket cost?
восемьдесят рублей	eighty roubles
дайте!	give! (command form)
два билета	two tickets
с вас сто шестьдесят рублей	that comes to 160 roubles
рублём	(lit. from you 160 roubles)
у вас нет мелочи?	haven't you got any change?

Бюро обслуживания Service bureau

Most large hotels have a 'service bureau', where guests can book tickets for excursions and the theatre, plane and train tickets, arrange car hire and book tickets to hotel amenities such as the sauna and swimming pool.

Киоск Kiosk

Kiosks are a frequent feature on the streets of big cities in Russia and are a convenient way of buying such things as flowers, postcards, maps and sweets. They usually bear a sign indicating what is on sale (e.g. look out for **цветы** for flowers, **табак** for cigarettes, **театральные** if you want to buy theatre tickets).

У вас нет мелочи? Haven't you got any change?

Note that **мелочь** (f.) is *small change*; the Russian word for money given to the buyer as change is **сдача**.

Questions

1 True or false?

- Анна хочет купить билет в цирк.
- Нельза купить билет в киоске.
- Анна хочет купить два билета.

2 Answer the questions!

- a Какие билеты можно купить в бюро обслуживания на выходные на вечер?
 б Где находится киоск?
 с Сколько стоит билет на пьесу?

How do you say it?

How to:

- 1 Enquire about availability
 у вас есть билеты?
 2 Ask for tickets to places and events
 у вас есть билеты в театр?
 у вас есть билеты на оперу?

3 Ask how much something costs
 Сколько стоит билет?

4 Express the amount due
 С вас десять рублей.

5 Express location and distance from
 Нагёво от театра.
 Недалёко от станции метро.

Grammar

1 В and на + accusative: 'to'

We already know that these two prepositions are used with the accusative case in order to express motion and direction towards: Он идёт в ресторан, He is going into the hotel. In this unit we see a further very useful role for в/на + accusative:

билёт в театр a ticket to the theatre
 билет на оперу a ticket to the opera

Notice that when a place is specified в + accusative is used, but when the performance or day/date is specified, на + accusative is used. This use of на + accusative involves the idea of planned for/intended for and is very common in such phrases as:

Я хочу купить молоко на ужин. I want to buy some milk for supper.

Я не знаю, что купить на свадьбу. I don't know what to buy for the wedding.

In the case of цирк (circus) в + accusative is usually used, as in Russian it is the (permanent) circus building that is implied, rather than the event.

молоко milk
 ужин supper
 свадьба wedding

2 На + prepositional: 'in' or 'at'

There is a group of words with which the preposition в is not used when expressing the position in or at, with these words you must use на. Here are the most common (a fuller list is given in Appendix 1):

вокзал	на вокзале	at the (railway) station (terminus, main line)
станция	на станции	at the (bus/underground/small railway) station
почта	на почте	at the post office
стадион	на стадионе	at the stadium
площадь (f.)	на площади	in/on the square
улица	на улице	in/on the street
концерт	на концерте	at the concert
работа	на работе	at work
восток	на востоке	in the east
запад	на западе	in the west
север	на севере	in the north
юг	на юге	in the south

3 The genitive case

Once you know this case all sorts of possibilities are opened up! The principal meaning of this case is of. For example, if you want to say This is Viktor's book, in Russian you must say This is the book of Viktor – the way you do this is to put the word Viktor into the genitive case. The genitive case is also used:

- a after quantity words: e.g. много, a lot; сколько, how many and how much; бутылка, a bottle
 б after certain prepositions: e.g. без, without; для, for; до, until, before, as far as; из, from (out of); от, (away) from; после, after; с (down) from, since; у, by, near, at the house of

- c after numerals (after 2, 3, 4 the genitive singular is used; for numbers 5 and above, see pages 56, 75 and 251).
- d in negative phrases: e.g. *I haven't got ...*

Use	Example	Meaning
of quantity	Это книга Виктора У вас много багажа!	This is Viktor's book You've a lot of luggage!
prepositions	Недалеко от театра	Not far from the theatre
numerals	Два билета	Two tickets
negatives	У меня нет билета	I haven't got a ticket

The genitive singular of nouns is formed from the nominative in the following way:

	Remove	Add
Masculine		
университет	—	а
недалеко от университета	not far from the university	
автомобиль	ь	я
у меня нет автомобиля	I haven't got a car	
трамвай	й	я
два трамвая	two trams	
Feminine		
гостиница	а	ы
направо от гостиницы	to the right of the hotel	
неделя	я	и
три недели	three weeks	
станция	я	и
недалеко от станции	not far from the station	
тетрадь	ь	и
у него нет тетради	he hasn't got an exercise book	
Neuter		
письмо	о	а
у меня нет письма	I haven't got the letter	
море	е	я
недалеко от моря	not far from the sea	
здание	е	я
направо от здания	to the right of the building	

Notice that there is a pattern here and that each gender of noun has two options: masculine and neuter nouns in the genitive singular have the same endings (a or я), while feminine nouns end in и or и.

straightforward nouns (i.e. masculine nouns ending in a consonant, neuter nouns endings in -о, feminine nouns ending in -я) take the first option and all the others take the second option.

The genitive case of the personal pronouns is shown in bold below:

я меня	он, онó его	мы нас	онí их
ты тебя	она её	вы вас	

Note that whenever any form of он, онó, она́ is used after a preposition, then the letter н must be added: у него́ (he has) — a phrase we met in Unit 3. У него́ literally means *by him there is*; у is the preposition meaning *by* or *at the house of* and it is always followed by the genitive case — so if you want to say, for example, Boris has a passport, all you need to do is use у with the genitive of Boris: У Бориса есть паспорт.

4 Animate accusative

As we saw in Unit 3, masculine animate nouns (i.e. those that describe something which is alive) have their own accusative ending; the good news is that this ending is exactly the same as the genitive singular ending:

Subject (nom.)	Verb	Object (acc.)	Meaning
Вы уже	знаете	Бориса?	Do you already know Boris?
Нет, но я	знаю	Виктора	No, but I know Viktor

NB Similarly, the genitive form of the personal pronouns is also their accusative form: *Оля уже знает тебя?* Does Olya already know you?

5 Numerals

We have now met several of the numerals 1–20. Here is the full list:

1 один	6 шесть	11 одиннадцать	16 шестнадцать
2 два	7 семь	12 двенадцать	17 семнадцать
3 три	8 восемь	13 тринадцать	18 восемнадцать
4 четыре	9 девять	14 четырнадцать	19 девятнадцать
5 пять	10 десять	15 пятнадцать	20 двадцать

Note that if you are counting aloud from, say, 1 to 10, you start with the word **раз** (literally *one time*), not **один**.

Один functions like an adjective — i.e. it has masculine, feminine and neuter forms and must agree with the word it describes:

один билет
(one ticket)

одна неделя
(one week)

одно письмо
(one letter)

Два has two forms – два is used with masculine and neuter nouns, but it must change to две before feminine nouns (and, like 3 and 4, 2 is always followed by the genitive singular):

два билета
(two tickets)

две недели
(two weeks)

два письма
(two letters)

One of the most frequent uses of numerals is when you're dealing with money, so it's important to know the genitive singular of the word *rouble*, Russia's main unit of currency:

один рубль *one rouble*

два рубля *two roubles*

Numbers above 4 are followed by the genitive plural (see Unit 7), but as the genitive plural form of *rouble* is so frequently used, it is worth noting it now:

пять рублей *five roubles*

There are 100 copecks to the rouble and it is important to know how the copeck (копейка) forms its genitive singular and genitive plural:

три копейки *three copecks*

пять копеек *five copecks*

6 Сколько стоит? How much does it cost?

The verb *to cost, to be worth – стоить* – is a regular second conjugation verb, like *говорить*; remember to use the 3rd person plural (*they*) form of the verb if you're asking the price of more than one item:

Сколько стоит билет?

How much is a ticket?

Сколько стоят билеты?

How much are the tickets?

7 Word order

Note how flexible word order is – it's quite acceptable to vary the position of, say, subjects and objects in a sentence:

Я очень люблю Чехова. } *I really like*
Я Чехова очень люблю. } *Chekhov.*

У вас нет мелочи? }
Мелочи у вас нет? }

Haven't you got
any change?

Practice

5.1 Read and answer!

How many times is the genitive singular used in this sentence?
У Анны два билета на пьесу Чехова «Три сестры».

5.2 Read, answer and listen!

Work out what question was asked for each of these answers, then check your answers by listening to the recording.

- У меня нет паспорта.
- Киоск находится недалеко от станции метро.
- План города стоит десять рублей.
- Он работает на заводе.
- Да, я очень люблю Чехова.

5.3 Read and answer!

You like listening to music. Look at the kiosk signs below and decide which one you would be most likely to visit.

а ТАБАК

б АУДИО КАССЕТЫ

в ЛОТО

5.4 Look and write!

Look at the list below, then write sentences explaining what each person has (✓) or hasn't (X) got. The first one is done for you:

Кто?	Собака	Автомобиль	Телефон
а Ольга	✓	X	✓
б Вадим	X	✓	✓
в Нина	✓	✓	X
д Алексей	X	✓	✓

а У Ольги есть собака и телефон, но у неё нет автомобиля.

5.5 Read and answer!

Which is the correct alternative?

- a Вы видите Виктор/Виктора?
- b Это пьеса/пьесу Чехова.
- c Она очень любит опера/оперу.
- d Я хочу купить билет на пьеса/пьесу.
- e Вот Владимир/Владимира.

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Ningyu and thinsy after a day's sightseeing, Igor visits the буфет (snack bar) in his hotel.

- Игорь** Скажите, пожалуйста, у вас есть минеральная вода?
- Девушка** Есть.
- Игорь** Сколько стоит одна бутылка?
- Девушка** Десять рублей.
- Игорь** Дайте, пожалуйста, две бутылки.
- Девушка** Пожалуйста. А ещё что?
- Игорь** Дайте, пожалуйста, три булочки и кусочек сыра.
- Девушка** Масло хотите?
- Игорь** Да, дайте, пожалуйста, три порции масла.
- Девушка** Пожалуйста. Это всё?
- Игорь** Гм... Минуточку... У вас есть шоколад?
- Девушка** Нет, у нас сегодня нет шоколада.
- Игорь** Гм... Дайте, пожалуйста, одно пирожное.
- Девушка** Пожалуйста. Это всё?
- Игорь** Да, спасибо, это всё. Сколько с меня?
- Девушка** С вас семьдесят рублей.
- Игорь** Вот... сто.
- Девушка** Мелочи у вас нет?
- Игорь** Минуточку... Да... есть (Gives her 70 exactly.)
- Девушка** Спасибо большое.
- Игорь** Пожалуйста.

минеральная вода mineral water

бутылка bottle

ещё что? anything else?

булочка roll

кусочек сыра a piece of cheese

масло butter

порция portion

минуточку just a moment

пирожное cake, pie

1 Игорь хочет купить

a вино b водку c воду

2 Одна бутылка стоит

a 100 рублей b 1 000 рублей c 10 рублей

3 В буфете сегодня нет

a масла b шоколада c сыра

4 У Игоря

a есть мелочь b нет мелочи c только два рубля

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a Of which country is Kiev the capital?
- b Why is Kiev known as the mother of Russian cities?
- c How many people live there?
- d Why do tourists like it?
- e What do Kiev's factories produce?

Киев — столица Украины. Это очень старый город, «мать русских городов». В Киеве живёт два миллиона человек. Киев очень красивый город. Он стоит на берегу Днепра. Туристы очень любят отдыхать в Киеве. Здесь есть парки, леса и сады, кэмпинги, гостиницы, дома отдыха, исторические и архитектурные памятники.

Однако, Киев — не только туристический центр, но также административный, экономический и культурный центр Украины. В Киеве находятся большие заводы, где делают самолёты, телевизоры, мотоциклы.

Днепр	Dniopr (river)
дом отдыха	holiday centre (lit. house of rest)
кемпинг	campsite
«мать русских городов»	the mother of Russian cities
мотоцикл	motorbike
но и	but also
отдыхать	to rest, have a holiday
однако	however
памятник	monument
самолёт	airplane
стоять (стой, стойшь)	to stand
Украина	Ukraine

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Have you got any tickets?
- b How much does a ticket cost?
- c How much do I owe you?
- d Not far from the theatre.
- e To the left of the school.

06

I prefer to swim

ПЛАВАТЬ

Я предпочитаю

- In this unit you will learn
- how to talk about likes and dislikes
 - how to ask people about their preferences

Dialogue

Анна has spent the morning at the museum with Ira and Ira's friend, Volodya.

Ира: Что ты предпочитаешь, Анна, пейзажи или портреты?

Анна: Больше всего я люблю пейзажи, но мне очень нравится этот портрет, он там.

Ира: Ах, да, портрет Репина, замечательная картина ... я очень хочу показать её Володе, а где он?

Володя: (Sitting in the corner, yawning.) Ой, как скучно! Ну, что ты, Володя! Здесь всё так интересно! И картины такие интересные! Я тебя не понимаю!

Ира: Ну, Ира, всё очень просто. Ты художник — знаешь в свободное время ты любишь смотреть картины. А я предпочитаю играть в хоккей ... А ты, Анна, любишь хоккей?

Анна: (Embarrassed.) Нет, не очень ... Я предпочитаю плавать ... Ира, здесь очень интересно и картины очень красивые. Но мы здесь уже три часа ...

Володя: Правда! Мы уже три часа смотрим картины. Теперь мне хочется пить ... Нам пора идти, Ира.

Ира: Но я хочу показать Анне ещё ... (Volodya groans) ... Ну ладно, пойдёмте в гардероб ... Анна, дай мне твой номерок, пожалуйста.

Анна: Вот он, Ира ... и спасибо большое за очень интересное утро.

Ира: Знаешь, тебе нравится этот музей?

Анна: Да, очень.

Володя: А сейчас пойдём в буфет! Мне фруктовый сок. А тебе что, Анна?

Анна: Мне чай, пожалуйста.

Володя: А тебе, Ира?

Ира: Мне тоже чай, пожалуйста.

больше всего most of all

пейзаж landscape

мне очень нравится I really like

портрет portrait

замечательная (замечательный) splendid

картина picture

показать to show

скучно boring

пойдём let's go

что ты what next

такие интересные so interesting

просто simple

художник artist

мне хочется пить I'm thirsty

играть в хоккей to play hockey

три часа for three hours

нам пора идти it's time for us to go

пойдёмте let's go

номерок tag, metal disc

спасибо большое за thank you very much for

утро morning

фруктовый сок fruit juice

ты предпочитаешь (предпочитать) you prefer (to prefer)
что тебе? what would you like? (lit. what for you?)

Хоккей Hockey

Football and other games played on grass are only really practical in summer in Russia, but the climate there does favour the playing of ice hockey; when Russians refer to hockey, it is usually this form of the game they have in mind.

Что ты! Come on now!

Literally meaning that you, this is a useful way of expressing surprise, indignation or objection in response to what someone has said. **Что вы!** would, of course, be required if addressing more than one person or using the polite form.

Номерок Token

This is the small disc (usually metal) bearing a number, given in exchange for your coat at the гардероб (see Unit 4).

Я люблю/мне нравится: Expressing liking

Both these phrases express liking, but я люблю is more intense (I love) and tends to apply in general (e.g. я люблю музыку —

I love/like music), whereas **мне нравится** is less intense (I like) and tends to apply to a particular occasion (**Мне нравится этот концерт** – I like this concert).

Questions

1 True or false?

- a Больше всего Анна любит пейзажи.
- b Ира не понимает, почему Володя говорит «как скучно!»
- c Ира – каскирша.
- d Они в музее уже четыре часа.
- e Ира думает, что им пора идти.

думать to think

2 Answer the questions!

- a Володя любит музей?
- b Что есть в музее?
- c Почему Ира любит картины?
- d Что Анна хочет пить?

пить (irregular: пиво, пельшь ... пьют) to drink

How do you say it?

How to:

1 Enquire about preference

Что ты предпочитаешь?
Что вы предпочитаете?

2 State preference

Я предпочитаю играть в хоккей.
Больше всего я люблю пейзажи.

3 Ask about likes and dislikes

Ты любишь спорт? Вы любите спорт?
Тебе нравится этот музей? Вам нравится этот музей?

4 State likes and dislikes

Я (очень) люблю ...
Я не (очень) люблю ...
Мне (очень) нравится ...
Мне не (очень) нравится ...

Grammar

1 B + accusative in 'to play (at)'

A further use of **в** + accusative is found in the construction 'играть **в**' – *to play (at)*; note that this is used for games and sports:
играть в футбол to play football
играть в шахматы to play chess

NB If you want to talk about a musical instrument, **в** + accusative is *not* used; **на** + prepositional is required:

играть на флейте to play the flute
играть на гитаре to play the guitar

2 'Has/have been ...'

In order to say *we have been looking for three hours* (i.e. an action which is still going on at the moment of speaking), Russian simply uses the present tense and **no** word for *for*:

Мы уже три часа смотрим ...

3 Спасибо за + accusative Thank you for ...

This is the way to say 'thank you' for something:

Спасибо за журнал. Thank you for the magazine.
Спасибо за книгу. Thank you for the book.

4 Dative case

The principal meaning of this case is *to or for*. For example, if you want to say *Olya gives the tickets to Viktor*, then the way to do this is to put *Viktor* into the dative case:

Subject (nom.)	Verb	Object (acc.)	Indirect object (dat.)
Olya	gives	the tickets	to Viktor
Olya	даёт	билеты	Виктору

(Note that in English the indirect object is often hidden, because we do not always include the word *to*: *Olya gives Viktor the tickets*.)

The dative case is also used:

- with the prepositions **к** and **по** in the following ways:

- к нам towards us/to our house
- к Ирe to Ira's (to Ira's house)
- по улице along/down/up the street
- по городу around/throughout the town
- по телевизору on the television
- with **можно** (it is possible, one may), **нельзя** (it is impossible, one may not), **надо** (it is necessary) and **пора** (it is time to):

Dative of person (e.g.) **пора** infinitive
Володе **пора** идти (It's time for Volodya to go)

- idiomatically in phrases with **нравится** (to express liking) and **хочется** (to express wanting, feeling like):

Dative of person (e.g.) **нравится** **поп**
Анне **нравится** этот музей (Anna likes this museum)

Use	Expression	Meaning
to	Оля даёт билеты Виктору	Olya gives the tickets to Viktor
for	Мне кофе, пожалуйста	Coffee for me, please
к	Я иду к Виктору	I'm going to Viktor's
по	Она говорит по телефону	She's talking on the telephone
надо etc.	Мне надо работать	I've got to work
	Тебе нельзя курить	You mustn't smoke
нравится	Мне очень нравится эта пьеса	I really like this play
хочется	Володе хочется отдохнуть	Volodya wants to rest

The dative singular of nouns is formed from the nominative in the following way:

	Remove	Add
Masculine		
брат		у
Её брату хочется отдохнуть	Her brother wants to rest	
учитель		у
«Да.» говорит он учителю	'Yes,' he says to the teacher	
Алексей		у
Оля даёт книгу Алексею	Olya gives the book to Alexsei	
Feminine		
собака		е
Собаке хочется играть	The dog wants to play	
Оля		е
Куда он идёт? – К Оле	Where's he going? – To Olya's	
Мария		и
Марии пора идти	It's time for Mariya to go	
дверь		и
Он идёт к двери	He's walking towards the door	
Neuter		
окно		у
Он идёт к окну	He's walking towards the window	
море		ю
к морю towards the sea		
здание		ю
Он идёт к зданию	He's walking towards the building	

Note the dative form of the subject pronouns:

я	мне	мы	нам
ты	тебе	вы	вам
он, оно	ему	они	им
она	ей		

5 Это This

Это is a demonstrative pronoun and means *this*. It has three forms in the nominative singular (masculine, feminine and neuter) and one in the plural and it must agree with the word it describes (a list of case endings of *это* is given in Appendix 1):

этот университет *this university* эта гостиница *this hotel*
это здание *this building* эти театры *these theatres*

Note that the neuter form *это* is identical to the word for *it* (*это* is *these* are).

Practice

6.1 Read and answer!

Choose a word/words from the list below to complete each sentence or to answer the question. (NB Not all the words in the list are needed!)

- а Извините, пожалуйста, вы не _____, где метро?
 б У вас есть паспорт? _____
 в У меня в номере телефон не _____
 д Здесь можно фотографировать? _____?
 е У вас много _____ нельзя курить.
 ф _____
- | | | | |
|-----------|------------|-------------|----------|
| багажа | Да, вот он | Да, можно | знаете |
| работаете | Борису | Да, вот она | работает |

6.2 Read, answer and listen!

You are asking the service bureau in your hotel about museums in the city. Complete your part of the conversation; then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы (a) Ask if there are any museums in the city.
 Девушка Конечно! У нас много.
 Вы (b) Ask if these museums are near the hotel.
 Девушка Да, недалеко отсюда (from here) есть большой музей.
 Вы (c) Ask what there is in the museum.
 Девушка В музее красивые картины и старая мебель (furniture).
 Вы (d) Ask how much a ticket to the museum costs.
 Девушка Двадцать рублей.
 Вы (e) Say 'thank you very much. Goodbye!'
 Девушка Не за что. До свидания.

6.3 Read and answer!

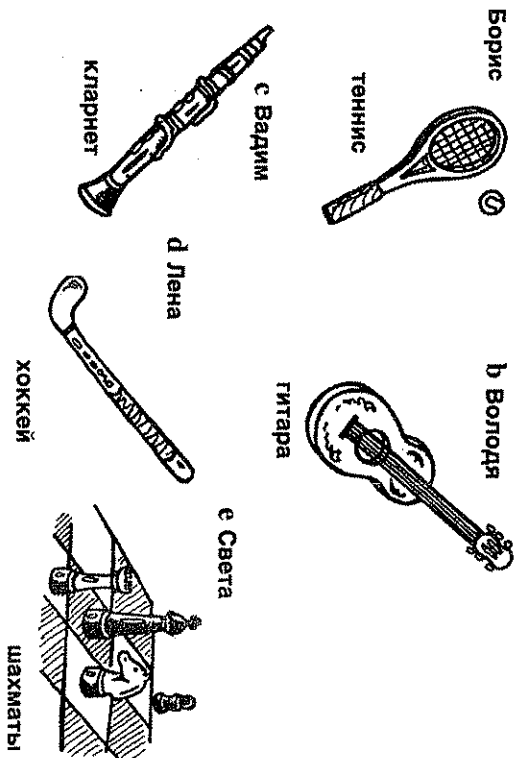
Put the words in brackets in the correct form:

- а Я предпочитаю кофе без _____ (молоко).
 б Сегодня вечером мы идём к _____ (Борис).
 в Знаете, Вера, _____ (мы) уже пора идти.
 д Нет, музей не очень далеко от _____ (гостиница).
 е (Я) _____ очень хочется отдыхнуть.

6.4 Look and write!

Look at the pictures and write a sentence about the preferences of each person:

- а Борис предпочитает играть в теннис.



Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

A journalist from the newspaper «Спорт» is visiting a university and he interviews Lena Египакова, a student there.

- Журналист Здравствуйте, Лена. Меня зовут Виктор. Я из газеты «Спорт». Здравствуйте.
- Лена

Журналист Скажите мне, Лена, вы изучаете математику, да?

Лена Да, математику.

Журналист Вам нравится курс?

Лена Да, курс очень интересный.

Журналист А что вы делаете в свободное время?

Лена Ну, я смотрю телевизор, читаю много, и очень люблю плавать.

Журналист Вы часто плаваете?

Лена Нет, не часто, потому что бассейн находится далеко от дома.

Журналист А здесь, в университете, есть спортзал?

Лена Да, есть. Это небольшой спортзал, где можно играть в волейбол и баскетбол.

математика	mathematics
спортзал	sports hall
бассейн	swimming pool

1 Лена изучает

a русский язык

b математику

c музыку

d английский язык

2 Она думает, что

a курс очень скучный

b курс не очень интересный

c курс не очень хороший

d курс очень интересный

3 Лена плавает не очень часто потому, что

a у неё много работы

b она не очень любит плавать

c она предпочитает играть в волейбол

d бассейн далеко от её дома

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

a What sort of building is the Tretyakov Art Gallery housed in?

b Exactly where is it situated?

c Who was the founder of the gallery?

d Why are Repin, Surikov and Ivanov popular?

В Москве находится известная Третьяковская галерея. Это очень красивое и типично русское здание. Оно находится в центре города, недалеко от станции метро «Третьяковская». Основатель галереи – Сергей Михайлович Третьяков (XIX века) –

богатый московский купец. В галерее уникальная коллекция русской живописи. Там например можно видеть известные картины Репина, Сурикова и Иванова (Репин, Суриков, Иванов – художники XIX века). Там есть портреты и пейзажи, очень известные и популярные, потому что они изображают жизнь и проблемы России XIX века.

известный	famous
Третьяковская галерея	Tretyakov Gallery
основатель (m.)	founder
век	century
богатый	rich
купец	merchant
коллекция	collection
живопись (f.)	painting
изображать	to depict
жизнь (f.)	life
проблема	problem
уникальный	unique

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What do you prefer?
- Most of all I like football.
- I prefer to play the guitar.
- Do you like this picture?
- Do you like sport?

Dialogue

Anna has asked Ira to go with her to the post office to help her buy envelopes, stamps and postcards.

Ira Скажи, Анна, что тебе нужно?

Анна Я хочу купить конверты, марки и открытки.

Ira Сколько открыток хочешь?

Анна Шесть красивых открыток и шесть марок.

Ira Куда ты хочешь послать эти открытки? В Англию?

Анна Да, в Англию.

Ira Значит, шесть открыток и шесть марок по девять рублей. Сколько конвертов хочешь?

Анна Пять. А где можно купить всё это?

Ira Вон там ... видишь окошко? ... «Продажа марок, конвертов, открыток». Иди скажи девушке: Дайте, пожалуйста, шесть марок, шесть открыток и пять конвертов.

Анна Понятно.

Ira А ещё что тебе нужно, кроме открыток, марок и конвертов?

Анна Мне надо послать e-mail домой.

Ira Ага. Это конечно можно в гостинице, или у меня дома.

Анна А тебе что-нибудь нужно?

Ira Да, марки для моего соседа.

что тебе нужно? what do you need?

конверт envelope

по девять рублей at nine rubles

окошко counter, position (in a post office or bank)

продажа sale

иди скажи девушке go and say to the girl (go and tell the girl)

кроме apart from

послать e-mail to send an e-mail

домой home (lit. 'to home', 'homewards')

у меня дома at my house (lit. 'by me at home')

тебе что-нибудь нужно? do you need anything?

для моего соседа for my neighbour

07

на почте

at the post office

In this unit you will learn

• how to request information

about cost, availability and

necessity

• how to give information

about cost, availability and

necessity

На почте At the post office

Most tourists buy postcards and stamps in their hotels, but it is possible to buy items such as postcards, envelopes and writing paper at the post office. E-mails can be sent from hotels (the larger ones often have a business centre – бизнес-центр) and telephone calls abroad can also be made from hotels.

Скажи девушке ... Tell the girl ...

Note that the word *девушка* (*girl*) is a very useful one! Here it is being used to denote the post office employee; as there are no Russian equivalents for *Miss, Madam, etc.* it is also the way of attracting the attention of a shop assistant, waitress or female (between the ages of about 15 and 50) whom you don't know. Молодой человек (*young man*) is the masculine equivalent.

07

Questions

1 True or false?

- Анна хочет купить только открытки.
- Анна хочет послать открытки в Англию.
- На почте нельзя купить конверты.

2 Answer the questions!

- Какие открытки Анна хочет купить?
- Сколько конвертов она хочет?
- Ира хочет послать e-mail домой?

How do you say it?

How to:

- Enquire what is needed*
Что тебе/вам нужно?
Тебе/вам нужно что-нибудь?
- Express cost per item*
Шесть марок по девять рублей.
Request instructions
Что надо делать?

4 Give instructions

Или скажи/Идите скажите!

Граммар

1 Что тебе нужно? What do you need?

Note that in this phrase the person who needs something is in the dative case and that its literal meaning is *What to you is necessary?*

2 Домой (To) home

The word *дом* (*house, home*) is unusual in that it has forms not found in other words when it means *home*, namely:

дома *at home* домой *to home*

Note that *в доме* means *in the house* and *в дом* means *into the house*.

3 Numerals

In Unit 5 we met all the numerals up to 20. Compounds of numerals are formed quite simply (note that there are no hyphens).

двадцать	20	сто десять	110
двадцать три	23	двести	200
тридцать	30	триста	300
тридцать пять	35	четыреста	400
сорок	40	пятьсот	500
пятьдесят	50	шестьсот	600
шестьдесят	60	семьсот	700
семьдесят	70	восемьсот	800
восемьдесят	80	девятьсот	900
девяносто	90	тысяча	1 000
сто	100		

In Unit 5 we saw that numerals 2, 3, 4 are always followed by the genitive singular case. Note that this also applies to compounds of 2, 3, 4:

тридцать два билета 32 tickets
двадцать три книги 23 books

Note too that when you are dealing with compounds of 1, the noun that follows stays in the nominative singular – i.e. it agrees with 1:

тридцать один билет 31 tickets
двадцать одна книга 21 books

See Appendix 1 for more information about numerals.

07

4 По девять рублей Nine roubles each

The preposition **по**, followed by the accusative case of the number, is used to express *price per item*, e.g.:

Эти книги по 100 рублей. *These books are 100 roubles each.*

5 Adjectives – genitive singular and plural

We have seen that adjectives must agree with the nouns they describe in number (singular or plural) and gender (masculine, feminine or neuter) – they must also agree with the noun they describe in case (nominative, accusative, genitive, etc.).

Adjectives – genitive singular

In the dialogue we saw the phrase для моего соседа (*for my neighbour*). The preposition для must be followed by the genitive case, so both the noun (сосед) and the adjective (мой) have been put into the genitive singular. Learning the adjective endings is not too complicated if you remember the pattern: masculine and neuter endings are the same and, as for nouns, there are always two endings to choose from:

For ordinary adjectives, i.e. those like старый (*old*) which end in **-ый** (masculine), **-ая** (feminine) and **-ое** (neuter), the genitive singular endings are as follows:

	Nom.	Remove	Add	Gen. sing. adjective
Masc.	старый	-ый	-ого	старого
Fem.	старая	-ая	-ой	старой
Neut.	старое	-ое	-ого	старого

(Note that the pronunciation of the ending **ого** is **о-во**.)

An exception to this pattern occurs when you are dealing with adjectives whose stem (i.e. what's left when you've removed the last two letters) ends in: **ж, ч, ц, ш, щ**.

This is another important spelling rule: these letters can never be followed by an unstressed **о**. So, for example, in the adjective **хороший**, we cannot use the endings given above for the genitive singular – the following must be used instead (note that the pronunciation of **его** is **у-во**):

	Nom.	Remove	Add	Gen. sing. adjective
Masc.	хороший	-ий	-его	хорошего
Fem.	хорошая	-ая	-ей	хорошей
Neut.	хорошее	-ее	-его	хорошего

Note how this spelling rule also affects the neuter form of the nominative singular – **хорошее**.

The possessive adjectives **мой, твой, наш, ваш** all take this second kind of ending:

Это подарок для моего брата. *This is a present for my brother.*

Adjectives – genitive plural

The genitive plural of adjectives is rather more straightforward – here, whatever the gender of the noun you are describing, there are only two possible endings: **-ых** and **-их**: always use the first (**-ых**) unless you are dealing with an adjective whose stem ends in one of the letters which may never be followed by **-ы** (**г, к, х, ж, ч, ш, щ**):

Nom.	Remove	Add	Gen. pl. adjective
старый	-ый	-ых	старых
маленький (small)	-ий	-их	маленьких

6 Nouns – genitive plural

In the Dialogue we met several examples of the genitive plural (e.g. **шесть красивых открыток, скільки конвертов**). We have just seen that the genitive plural of adjectives is quite straightforward (either **-ых** or **-их**): the genitive plural of nouns is rather more complicated, because here the ending depends on the gender of the noun (and, unusually, there are more than two endings to choose from). The table overleaf shows how to form the genitive plural from the nominative.

Feminine nouns ending in **а** and neuter nouns ending in **о** simply lose the last letter of the nominative; when the result is a cluster of consonants at the end of the word this sometimes leads to the insertion of an **о** or an **е**. Here are some common examples:

Мáрка	шесть ма́рок	<i>six stamps</i>
Окно́	шесть о́кон	<i>six windows</i>
Де́вушка	шесть де́вушек	<i>six girls (i.e. e after ш)</i>
Де́ньги	мно́го де́нег	<i>a lot of money (i.e. e replaces soft sign)</i>

Very occasionally, a **ë** is used and the most common example of this is in the word **сестра́** (*sister*): **пять сестёр** (*five sisters*).

Note that not all clusters need this treatment! Some common words manage without it:

Место́ – пять мест *five places*

	Remove	Add
Masculine		
билет	a lot of tickets	— ов
много билетов		ь ей
автомобиль	there aren't any cars here	й ев
здесь нет автомобилей		
трамвай	five trams	
пять трамваев		
Feminine		
собака	how many dogs?	а —
сколько собак?		я ь
неделя	six weeks	я й
шесть недель		
станция	seven stations	ь ей
семь станций		
тетрадь	there are no exercise books here	
здесь нет тетрадей		
Neuter		
место	no vacancies!	о —
мест нет!		е ей
поле	many fields	е й
много полей		
здание	many buildings	
много зданий		

Some nouns which have an irregular nominative plural also have an irregular genitive plural. Here are the most common (a full list of irregulars is given in Appendix 1):

Meaning	Nom. sing.	Nom. pl.	Gen. pl.
child	ребёнок	дети	детей
friend	друг	друзья	друзей
person	человек	люди	людей

7 Accusative plural

Now that you have met the genitive plural, you will be able to deal with all nouns and adjectives in the accusative plural as well: all

animate (i.e. not alive) nouns and their adjectives in the plural look exactly the same as they do in the nominative, while all *animate* plural nouns and their adjectives look exactly the same as they do in the genitive:

- | | |
|------------------------|-------------------------------|
| Я очень люблю читать | <i>I really like reading</i> |
| русские газеты. | <i>Russian newspapers.</i> |
| Я очень люблю смотреть | <i>I really like watching</i> |
| русских актёров. | <i>Russian actors.</i> |

Practice

7.1 Read and answer!

You're on a shopping trip, but aren't having much luck. Every item you ask for has been sold out! (Remember that *not any* is *нет + genitive*.)

- а интересные открытки
- У вас есть интересные открытки?
- Извините, сегодня у нас нет интересных открыток.

Now make up similar sentences for the items below:

- б театральные билеты
- с интересные книги
- д русские газеты
- е свободные (*free, vacant*) места
- г английские журналы

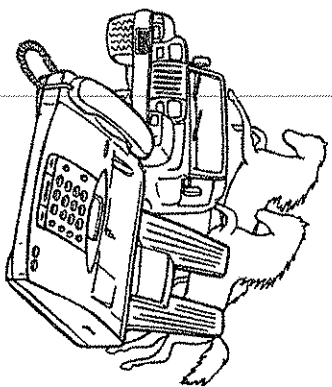
7.2 Read, answer and listen!

You are in a post office. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы а Say 'excuse me, please'.
- Девушка Да?
- Вы б Ask how much it costs to send a postcard to England.
- Девушка 15 рублей.
- Вы в Ask for five stamps at 15 roubles.
- Девушка Вот, пожалуйста. Это всё?
- Вы д Say 'yes, thank you, that is all'.
- Девушка Пожалуйста. До свидания.

7.3 Look and answer!

Look at the advertisement for a fax machine. What does the advertisement say the fax machine is for?



ФАКСЫ ДЛЯ
ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО
БИЗНЕСА

07

7.4 Read and write!

The following people want to send postcards. What kind of stamps do they need to buy? Look at the example, then write similar sentences for the others:

Кто	Куда?	Сколько открыток?	Какие марки?
а Джейн	Англия	5	15р
б Патрик	Америка	6	16р
с Ты	Индия	3	16р 50к
д Мы	Франция	7	15р
е Саша	Петербург	2	12р
ф Я	Канада	10	16р 50к

а Джейн хочет послать пять открыток в Англию. Значит ей надо купить пять марок по пятнадцать рублей.

7.5 Read and answer!

Who likes doing what? Match the following questions and answers.

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1 Лиляя очень любит книги. | а Значит, он любит пить. |
| 2 Борис очень любит волку. | б Значит, она любит отдыхать. |
| 3 Лена не любит работать. | с Значит, она любит читать (to read). |
| 4 Вадим очень любит футбол. | д Значит, она любит играть в теннис. |
| 5 Алла очень любит спорт. | е Значит, он любит смотреть телевизор. |

7.6 Read and answer!

Complete the questions below using the appropriate question word:

- | | |
|----------------------------|------------------------------------|
| а _____ вас зовут? | д Вы не знаете, _____ метро? |
| б _____ билетов вы хотите? | е _____ ваша фамилия? |
| с _____ вы идёте? | ф _____ фильмы ты любишь смотреть? |

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

On her way to the post office, Natasha meets her friend Olya.

- Оля Наташа, привёт! Как дела?
Наташа Неплохо. А ты куда идёшь, Оля?
Оля Я иду на почту.
Наташа И я тоже! Что тебе там нужно?
Оля Мне? Только конверты. А тебе что нужно?
Наташа Мне надо послать этот подарок брату на его день рождения.
Оля А где живёт твой брат?
Наташа В Курске. Значит, мне надо послать ему подарок по почте.
Оля Понятно. Но как-я больша́я посылка!
Наташа Да, правда, больша́я.
Оля Интересно, какой это подарок?
Наташа Свитер.
Оля Как-я ты хороша́я сестра́, Наташа!
Наташа (Laughs.) Да, правда, хороша́я!

привёт hello (informal)	по почте by post
неплохо not bad	посылка parcel
подарок present	свитер sweater
день рождения birthday	сестра́ sister

- | | |
|--------------|--------------------|
| 1 Оля идёт | 2 Оля хочет купить |
| а на вокзал | а конверты и марки |
| б в школу | б только открытки |
| с на почту | с только конверты |
| д на стадион | д открытки и марки |

07

- 3 Наташа хочет послать
- e-mail домой
 - подарок брату
 - открытку сестре
 - письмо брату

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- What is Novgorod's nickname, according to the old Russian proverb?
- From which century does the city date?
- On which main road is it situated?
- Why do tourists particularly like this city?
- What is an icon?
- What sort of work is being carried out by the restorers in the 14th-century church?
- How long have they already been at work?

Вот одна старая русская поговорка: «Киев – мать русских городов, Москва – сердце, Новгород – отец». А почему русские говорят, что Новгород «отец русских городов»? – Потому, что это старый город IX века. Новгород находится на реке Волхов, на автомагистрали Москва-Санкт-Петербург. Сегодня это крупный промышленный город и известный туристический центр. Туристы любят этот город, потому что там очень много красивых и старых церквей, а также много интересных памятников. В Новгороде есть очень известный музей. Музей известный потому, что там есть очень много старых и интересных русских икон из новгородских церквей. Что такое икона? Икона – это религиозная картина, портрет святого или святых; это памятник русской культуры и русской истории. Но есть иконы не только в музее. Есть одна церковь XIV века в Новгороде, где реставраторы работают уже двадцать лет. Там не только красивые иконы, но и красивые фрески. Какая работа у этих художников-реставраторов? Им надо реставрировать фрески XIV века.

автомагистраль (f.)

крупный

highway
major, large

отец

father

поговорка

proverb

реставрировать

to restore

святой

a saint

сердце

heart

фреска

fresco

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What do you need?
- At my house.
- Do you need anything?
- I need to send an e-mail.
- Is that all?

► Dialogue

Anna and Sasha decide to have a meal together in a restaurant.

Анна Ой, как жаль. Ресторан, кажется, закрыт.

Саша Нет, нет, Анна, что ты! Дверь закрыта, а ресторан, по-моему, открыт. (Go into restaurant.)

Анна Здесь много народу! Кажется, свободных мест нет.

Саша Какая ты сегодня pessimistka! У входа все места заняты, а по-моему вон там ... в углу есть свободные места ... (Approaches table where one young man is seated.) ... Извините, пожалуйста, здесь свободно?

Да, свободно. Пожалуйста, садитесь.

Молодой человек Спасибо. А где меню?

Саша Вот оно ... (Waitress approaches.) А вот официантка, мы можем заказать.

Слушаю вас.

Официантка Скажите, пожалуйста, какие у вас закуски сегодня?

Официантка У нас сегодня огурцы со сметаной, это очень вкусно ... и грибы есть ... А суп хотите?

Саша Спасибо, нет. Мы не очень голодны. А что есть на второе? Шашлык есть? Я очень люблю шашлык!

Официантка К сожалению, сегодня у нас нет шашлыка. У нас сегодня только котлеты с рисом.

Саша А сколько стоят котлеты с рисом? 55 рублей.

Официантка Хорошо. Дайте нам, пожалуйста, огурцы со сметаной, котлеты с рисом, а на сладкое ... мороженое ... Да, Анна?

Анна Да ... и чай с лимонном, пожалуйста.

Официантка Так ... вам огурцы – две порции, котлеты ... тоже две порции, мороженое и чай с сахаром, да?

Анна Нет, это неправильно ... мне чай с лимонном, пожалуйста, не с сахаром.

Официантка Ах, да! Извините за ошибку! Приятного аппетита!

ЭТО МЕСТО СВОБОДНО?

Is this place free?

In this unit you will learn

- how to obtain information about availability, variety and cost
- how to place an order
- how to indicate that a mistake has been made
- how to apologize for a mistake

как жаль	what a pity/shame
кажется	it seems
закрыт	closed
по-моему	in my opinion
открыт	open
все места	all the places
много народу	a lot of people
заняты	occupied
меню	menu
садитесь, пожалуйста	sit down, please, do sit down
официантка	waitress
заказать	to order
заказали	to order
стартеры со сметаной	starters in sour cream
вкусно	delicious, tasty, nice
на второе	for the second course
мы не очень голодные	we're not very hungry
шашлык	kebabs
котлеты с рисом	rissoles with rice
на сладкое	for dessert
порция	portion
морозженое	ice cream
чай с лимонном	tea with lemon
чай с сахаром	tea with sugar
неправильно	not right, not correct
приятного аппетита	'bon appetit', enjoy your meal
извините за ошибку	sorry about the mistake/excuse the mistake

Ресторан Restaurant

At busy times you may have to stand in a queue (**очередь**) for a table and you will want to attract the attention of the **официант** (waiter – use «**молодой человек!**») or **официантка** (waitress – use «**девушка!**»). When the waiter/waitress comes to take your order he/she will usually say **слушаю вас** (lit. 'I'm listening to you), and when they have taken your order they will often say **сейчас** (now, immediately) – not a comment always to be taken literally!).

The menu is usually divided into various sections:

закуска	starters
первое (блюдо)	first course [soup]
второе (блюдо)	second course
сладкое	dessert
напитки	drinks

Although many items may be listed in a menu, usually only those with a price written next to them are actually available. Bread (**хлеб**) is usually on the table as a matter of course. At the end of the meal you will need to ask for the bill (**счет**).

Questions

1 True or false?

- Ресторан открыт.
- Есть свободные места у входа.
- Сапа хочет суп.
- Сапа любит шашлык.
- Анна хочет чай с лимоном.

2 Answer the questions!

- Где свободные места?
- Кто (*who*) уже сидит за столом (*at the table*) в углу?
- Анна и Сапа голодны сегодня?
- Что они хотят на сладкое?
- Что Анна хочет пить?

How do you say it?

How to:

- Enquire about availability*
У вас есть шашлык?
- Enquire about variety*
Какие закуски у вас есть?
- Place an order*
Можно заказать?
Дайте нам, пожалуйста, морозженое.
- Ask about cost*
Сколько стоит?
Сколько с меня?
Дайте, пожалуйста, счёт.

- 5 Indicate that a mistake has been made.
Это неправильно.
- 6 Apologize for a mistake.
Извините за ошибку.

Grammar

1 Reflexive verbs

We have already come across the reflexive verb **находиться** (*to be situated*) – literally, this verb means *to find itself*; a reflexive verb in Russian corresponds to the sort of verb which in English is followed by *self* or where *self* can be understood: for example, *to get washed (to wash oneself), to dress (to dress oneself)*. The ending **-ся** on the infinitive (the *to do* part of the verb) is what identifies a reflexive verb and the only possible reflexive endings are **-ся** (after a consonant) and **-сь** (after a vowel). So, this is what happens to the present tense of **садиться** – a second conjugation verb meaning *to sit oneself* down:

я сажусь	мы садимся
ты садишься	вы садитесь
он садится	они садятся

2 Short adjectives

In Unit 4 we learnt how to form adjectives in Russian: e.g. **свободное время** (*spare/free time*) – these are called long adjectives. In this unit title we have seen a rather different ending. This is a short adjective.

Это место свободно? Is this seat free?

Here is a typical set of short endings:

новья́й: Masculine: нов	Neuter: ново
Feminine: новá	Plural: новы́

The short form exists only in the nominative (when you are talking about the *subject* of a sentence) and is usually found when the adjective comes last in a phrase or sentence – i.e. when you're saying *My book is new* (rather than *This is a new book*): **Моя́ кни́га нова́**. Not all Russian adjectives have a short form, for example adjectives of colour (e.g. **красный, red**) and nationality (e.g. **русский, Russian**) have no short form. In modern conversational Russian, the long form is almost always used and the short form hardly at all. However,

there are some occasions when you *should* use the short form when you are using the adjective at the end of a phrase; the most common are as follows (note that **рад, glad, happy** is the only common Russian adjective which does not have a long form):

Long form	Short form			
	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
закры́тый (closed)	закры́т	закры́та	закры́то	закры́ты
за́нятый (occupied)	за́нят	за́нята	за́нято	за́няты
откры́тый (open)	откры́т	откры́та	откры́то	откры́ты
(happy/glad)	рад	ра́да	ра́дно	ра́ды
вкусный (delicious)	вкусен	вкусна́	вкусно	вкусны́
дово́льный (content)	дово́лен	дово́льна	дово́льно	дово́льны
свобо́дный (free, vacant)	свобо́ден	свобо́дна	свобо́дно	свобо́дны
согласный (in agreement)	согласен	согласна	согласно	согласны́

Note what has happened in the masculine form of the last four examples: when the stem of a masculine adjective ends in two consonants (e.g. **вкусный, stem вкусн-**) an **е** is inserted: **Этот суп очень вкусен!** (*This soup is very tasty!*).

Note that the short form neuter adjective is also the adverb (i.e. a word which describes a verb – e.g. **быстро́й** means *quick*, **быстро́** means *quickly*).

3 Instrumental case

The instrumental case is used to describe the instrument by which an action is performed – so, for example, if you want to say *I eat ice cream with a spoon*, the word *spoon* must be put into the instrumental case. The instrumental case is also used to describe one's job – if you want to say *I work as a waiter*, the word *waiter* must be put into the instrumental case. The instrumental case is also used after certain prepositions, the most common of which is **с**, which means *with/accompanied by*. Note also **перед** (*in front of*), **за** (*behind*), **между** (*between*), **над** (*over*) and **под** (*under*), **рядом с** (*next to*).

a Singular nouns

The endings are formed in the following way from the nominative:

	Remove	Add
<i>Masculine</i>		
официант	—	ом
Я работаю официантом	I work as a waiter	
учитель	ь	ем
Он работает учителем	He works as a teacher	
Алексей	й	ем
Я иду на оперу с Алексеем	I'm going to the opera with Alexsei	
<i>Feminine</i>		
ложка	а	ой
Я ем мороженое ложкой	I eat ice cream with a spoon	
Тоня	я	ей
Я иду на балет с Тоней	I'm going to the ballet with Tonya	
станция	я	ей
Кино находится за станцией	The cinema is behind the station	
дверь	ь	ью
Стул за дверью	The chair is behind the door	
<i>Neuter</i>		
окно	о	ом
Стол перед окном	The table is in front of the window	
поле	е	ем
Дом находится рядом с полем	The house is next to the field	
здание	е	ем
Кiosk за зданием	The kiosk is behind the building	
есть (ем, ешь, ест, едим, едите, едят) to eat ложка spoon		

Remember the spelling rule we met in Unit 7 – you can never write an unstressed **o** after **ж, ч, ш, щ, ц, к**: so, if you are trying to make the instrumental of a masculine noun ending in one of these letters, or a feminine or neuter noun which ends in one of these letters when you have removed the final **a** or **o**, don't add unstressed **om** or **oy**, add **em** or **ey**:

муж (*husband*)

я иду в кино с мужем (I'm going to the cinema with my husband)

улица (*street*)

рядом с улицей (next to the street)

b Plural nouns

The instrumental plural of nouns is very straightforward: irrespective of gender, the endings are either **-ами** (for nouns ending in a consonant, **-а** or **-o**), and **-ями** for all others:

гриб (*mushroom*)

суп с грибами (*mushroom soup*)

гость (*guest*)

официант стоит перед гостями

(*the waiter is standing in front of the guests*)

Note that nouns with irregular nominative plurals form their instrumental plural from the nominative plural, e.g.:

Ном. singular: друг (*friend*), ном. plural: друзья, instr. plural: друзьями.

Note also the highly irregular люди (*people*) – с людьми (*with people*); дети – с детьми (*with children*).

c Adjectives

The instrumental singular and plural of adjectives are also very straightforward.

In the singular masculine and neuter adjectives add **-ым**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ, ц**, in which case add **-им**. Feminine adjectives add **-ой**, unless the rule about the unstressed **o** applies, in which case add **-ей** (so their endings are exactly the same as the feminine noun endings!), e.g.:

вкусный соус

мясо со *вкусным соусом

(*delicious sauce*)

(*meat with delicious sauce*)

жареная картошка (*fried potatoes*), chips

рыба с жареной картошкой (*fish and chips*)

In the plural, irrespective of gender, add **-ыми**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ, ц**, in which case add **-ими**, e.g.:

новые студенты (*new students*)

Я иду на оперу с новыми студентами (I'm going to the opera with the new students)

русские студенты (*Russian students*):

Я иду на оперу с русскими студентами (I'm going to the opera with the Russian students)

*Note that со, not с, often needs to be used before words starting with в.

Note the instrumental case of the personal pronouns:

Я	мной	Мы	нами
ты	тобой	вы	вами
он, она	им	они	ими
она	ей		

4 Кто? who? and что? what?

These two very useful words decline (i.e. have different case endings) as follows:

Nom.	Кто это? (Who is it?)	Что это? (What is it?)
Acc.	Кого вы знаете? (Whom do you know?)	Что вы знаете? (What do you know?)
Gen.	Для кого? (For whom?)	Для чего? (For what?)
Dat.	Кому нравится книга? (Who likes the book?)	Чему это помогает? (What does this help?)
Instr.	С кем он идёт туда? (Who is he going there with?)	С чем чай хочешь? (What do you want your tea with? With lemon?)
Prep.	О ком он говорит? (Who is he talking about?)	О чём он говорит? (What is he talking about?)

Practice

8.1 Read, answer and listen!

You are in a restaurant, ordering a meal. Complete your part of the dialogue with the waiter by choosing items from the menu on the right. You can listen to the complete conversation on the recording.

Официант	Слушаю вас.
Вы	(a) Order a starter.
Официант	Вы хотите суп?
Вы	(b) Say 'no thanks', you're not very hungry.
Официант	Что вы хотите на второе?
Вы	(c) Ask how much the beef stroganoff costs.
Официант	68 рублей.
Вы	(d) Order the beef stroganoff.
Официант	А что вы хотите на сладкое?

Вы (e) Order ice cream.
Официант Что вы хотите пить?
Вы (f) Order fruit juice and tea with lemon.
Официант Сейчас.

МЕНЮ

Закуски
огурцы со сметаной ⊕ салат с помидорами
Первое
суп с грибами ⊕ щи
Второе
котлеты с рисом ⊕ бефстроганов
Сладкое
мороженое ⊕ фрукты
Напитки
сок ⊕ вино ⊕ чай ⊕ кофе

салат salad
бефстроганов beef stroganoff
суп с грибами mushroom soup

8.2 Read, look and answer!

Look at the table below showing Sasha's preferences and explain what he prefers. The first one is done for you as an example; make up similar dialogues about each of the others:

а чай	+ молоко	✓	+ лимон	×
б суп	+ помидоры	×	+ грибы	✓
с котлеты	+ рис	✓	+ картошка	×
д рыба	+ гарнир	×	+ жареная картошка	✓
е бифштекс	+ рис	×	+ гарнир	✓

А Саша предпочитает чай с молоком или с лимоном?
В Он предпочитает чай с молоком.

рыба	fish
гарнир	garnish; vegetables
жареная картошка	chips
бифштекс	steak(burger)
картошка	potato(es)

8.3 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- 1 Анна хочет чай с молоком? а Да, садитесь, пожалуйста.
- 2 Здесь свободно? б Нет, он предпочитает мясо (meat).
- 3 Дайте, пожалуйста, счёт. с Нет, с лимоном.
- 4 Саша любит рыбу? д Дайте, пожалуйста, бутылку (bottle) вина.
- 5 Сколько стоит салат с помидорами? е Пожалуйста, вот он.
- 6 Что вы хотите пить? ф 20 рублей.

8.4 Read and answer!

Complete the following sentences by choosing the appropriate words from the list below. (NB Choose carefully – you don't need all of them.)

- а Ой, как жаль, ресторан уже _____.
- б Скажите, пожалуйста, это место _____?
- с Саша очень _____, потому что сегодня есть отгулы со сметаной!
- д Анна думает, что все места в ресторане уже _____.
- е Да, спасибо, мы очень _____. Коллеты очень _____.
- ф Я думаю, что надо заказать вино. Ты _____, Анна?

8.5 Read, look and answer!

Выберите блюда для Гали! Choose a menu for Galya!

Галия не очень любит мясо, но она очень любит овощи и фрукты. Она не очень любит пить вино, но она очень любит сок и чай с лимоном. Вот меню в ресторане «Калинка».

овощи vegetables

Закуски	Второе
салат с помидорами	омлет с сыром
салат мясной	котлеты с рисом
Первое	шашлык
суп с грибами	Сладкое
суп с мясом	мороженое
	фрукты

Напитки: Вино, шампанское, сок, минеральная вода, чай, кофе

Comprehension

▶ 1 Conversation

Read, listen and answer!

Vadim sits down at a table in a snack bar and Viktor prepares to go to the counter to get something to eat and drink.

- Виктор** Садись, Вадим! Там у входа есть свободные места.
- Вадим** Ладно.
- Виктор** Что ты хочешь пить, Вадим?
- Вадим** А что здесь есть?
- Виктор** Ну, есть чай, кофе, минеральная вода ... и сок.
- Вадим** А пива здесь нет?
- Виктор** Ну что ты, Вадим! Конечно нет.
- Вадим** Тогда мне кофе, пожалуйста.
- Виктор** А что ты хочешь есть?
- Вадим** Какие у них бутерброды?
- Виктор** С ветчиной и с сыром.
- Вадим** Один бутерброд с сыром, пожалуйста.
- Виктор** Это всё?
- Вадим** Да ... а шоколад или фрукты есть?
- Виктор** Шоколада, какжется, нет, ... а апельсинны есть.
- Вадим** Тогда мне, пожалуйста, кофе, бутерброд с сыром и апельсин.

Виктор Всё понятно. Минуточку ... (Viktor returns with the tray of sandwiches, coffee, etc.)
Вадим Ну что ты, Виктор! ... Ведь это бутерброд с ветчиной!
Виктор Извини за ошибку, Вадим!

пиво	beer
тогда	then, in that case
ветчина	ham
апельсин	orange
минуточку	just a moment
ведь	you know/realize

- | | | | |
|---|-----------------------|---|------------------|
| 1 | Есть свободные места | 2 | Вадим хочет пить |
| a | у входа | a | вино |
| b | в углу | b | водку |
| c | на улице | c | сок |
| d | в театре | d | пиво |
| 3 | Вадим хочет бутерброд | 4 | Вадим хочет есть |
| a | с помидорами | a | мороженое |
| b | с ветчиной | b | котлеты с рисом |
| c | с сыром | c | щи |
| d | с икрой (caviare) | d | апельсин |

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What different kinds of soup feature prominently in Russian cooking?
 b What is the main ingredient of щи?
 c What are the popular ways of serving mushrooms?
 d What particular kind of pie is recommended here?
 e What ingredients are needed for the pasty?

Русская кухня – всемирно известная. Например, есть такие известные национальные блюда, как щи, блины, пироги. Капша, грибы и супы тоже занимают большое место в русском национальном меню. В русской национальной кухне есть много супов: например есть и холодные и горячие супы, рыбные супы, супы с мясом и с овощами. Щи – горячий суп; основной компонент – капуста. Русские очень любят грибы, особенно грибы со сметаной и с чесноком. Пироги

тоже очень популярны. Пирог и пирожки с рыбой очень вкусны; основные компоненты – рыба (например, филе камбалы) и тесто (основные компоненты – мука, масло, яйцо, соль).

блины	pancakes
всемирно известный	world famous
горячий	hot (to touch, taste)
занимать	to occupy
капуста	cabbage
каша	porridge; buckwheat
компонент	component
кухня	kitchen
мука	flour
овощи	vegetables
основной	basic
особенно	especially
пирог	pie
пирожки	pasties, small pies
соль (f)	salt
тесто	pastry, dough
филе камбалы	fillet of plaice
холодный	cold
чеснок	garlic
яйцо	egg

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practice saying each phrase.

- a Is this place/seat free?
 b Could I have the bill, please? (lit. Give, please, bill)
 c Could I order, please? (lit. Is it possible to order?)
 d What would you like to drink? (lit. What do you want to drink?)
 e Sorry about the mistake.

09

ВО СКОЛЬКО ОТХОДИТ ПОЕЗД? When does the train leave?

Dialogue

Anna is at the railway station waiting with her fellow tourists for the train to St Petersburg. Ira has come to see her off.

Ira (Arriving in a hurry.) Анна, вот ты где! Вся твоя группа здесь?

Анна Да, мы все едем в Санкт-Петербург.

Ира Сколько сейчас времени?

Анна Двадцать минут двенадцатого.

Ира А во сколько отходит поезд?

Анна В полночь. Значит, через сборок минут.

Ира Ага, понятно. Значит, завтра утром ты уже будешь в Санкт-Петербурге.

Анна Да, в семь часов.

Ира Сколько дней ты там будешь?

Анна Всего три дня.

Ира Тебе везёт, Анна! Санкт-Петербург такой красивый город. И всегда удобно, конечно, ехать поездом.

Анна Почему?

Ира Потому что в поезде тепло, приятно. Можно спать, пить чай. Я очень люблю ехать поездом. А у тебя какой билет на поезд? В один конец, да?

Анна Нет, и обратный билет ... вот он.

Ира Ага ... шестой вагон, четвертое купе, двадцать четвертое место. От какой платформы отходит поезд?

Анна От пятой платформы.

Ира Объявляется посадка на поезд Москва-Санкт-Петербург.

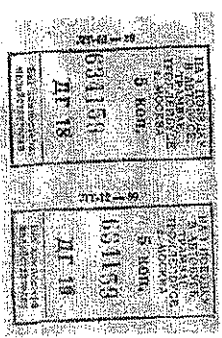
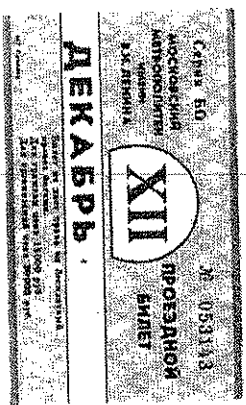
Анна Значит, тебе уже порá, Анна.частливого пути!

Ира Значит, тебе уже порá, Анна. Счастливого пути!

- In this unit you will learn
- how to ask and tell the time
- how to ask and answer questions about particular times
- how to request and give information about travel

вся группа	the whole group
мы все едем	we're all going
сколько сейчас времени?	what time is it now?
двадцать минут двенадцатого	twenty past eleven
во сколько?	at what time?
отходит (отходить)	leaves (to leave)
в полночь	at midnight
через сборок минут	in forty minutes' time
завтра утром	tomorrow morning
в семь часов	at seven o'clock
день (m.; feeling e)	day
ты будешь	you will be
всегда	in all, only

тебѣ везѣт	you're lucky
такой	such a, so
всегда	always
удобно (удобный)	convenient, comfortable
ѣздить	to travel
тепло	it is warm
спать	to sleep
в один конец	one way
обратный билет	a return ticket
шестой вагон	sixth carriage
четвертое купе	fourth compartment
платформа	platform
голос	voice
объявляться	to be announced
посадка	boarding
частливого пути!	bon voyage!
	have a good journey!



Поезд The train

Accommodation on trains is usually either **мягкий** (soft) or **жесткий** (hard); in the latter, seats may be wooden, but the **мягкий** accommodation on long-distance trains is usually very comfortable, with two or four sleeping berths in each compartment of a **купейный вагон** or **спальный вагон** (sleeper carriage); a **плацкартный вагон** has numbered reserved seats.

Each carriage is looked after by a train attendant (**проводник** or **проводница**), who checks passengers' tickets, makes sure that each compartment has the correct supply of bedding and supplies tea to the passengers (although refreshments may also be available

in a **вагон-ресторан**). **Скорый поезд** is an express train, while **электричка** is a local electric train and a **пассажирский поезд** is a slow train.

Public transport within towns (**городской транспорт**) includes buses (**автобусы**), trams (**трамвай**), trolleybuses (**троллейбусы**) and, in some cities, an underground (**метро**). Bus/tram/trolleybus tickets can be bought from the driver and each ticket must be punched when it is used (**компостировать, to punch**); passengers gain entry to the metro system by inserting a token (**жетон**) in the slot of an automatic entry barrier. It is also possible to buy a **единый билет** - an all-in-one ticket which covers transport by bus, tram, trolleybus and underground.

Questions

1 True or false?

- a Уже семь часов.
- b Завтра утром Анна будет (Анна will be) в Санкт-Петербурге.
- c Анна будет в Санкт-Петербурге четыре дня.
- d У Анны нет обратного билета.
- e Поезд отходит от пятой платформы.

2 Answer the questions!

- a Во сколько отходит поезд?
- b Во сколько Анна будет в Санкт-Петербурге?
- c Что Ира говорит о Санкт-Петербурге?
- d Почему Ира думает, что всегда удобно ездить поездом?
- e Какие билеты у Анны?

How do you say it?

Now to:

- 1 Ask the time
- Сколько сейчас времени?
- 2 Ask at what time the train leaves
- Во сколько отходит поезд?

- 3 Tell the time.
Семь часов.
- 4 Say at what time
В семь часов.
- 5 Request and give information about tickets
У вас есть обратный билет?
Билет в один конён.
Билет на поезд в Санкт-Петербург.
- 6 Ask directions in the station
От какой платформы отходит поезд?

Граммар

1 Вся группа The whole group

All the whole group – in Russian the word for all (a determinative pronoun) behaves rather like an adjective; in the nominative it looks like this:

Masculine:	весь день	(the whole day)
Feminine:	вся группа	(the whole group)
Neuter:	всё письмо	(the whole letter)
Plural:	все туристы	(all the tourists)

The full declension (i.e. all the case endings) of весь is given in Appendix 1.

2 Instrumental case

In Unit 8 we learnt that this case is used to describe the instrument by which an action is performed, so it is commonly used when describing means of transport: поездом (by train), автобусом (by bus), самолётом (by plane). It is also used in time phrases, of which the following are very common:

утром	in the morning	зимой	in winter
днём	during the day	весной	in spring
вечером	in the evening	летом	in summer
ночью	at night	осенью	in autumn

3 Ты будешь You will be

Although there is no present tense of the verb to be (быть) in Russian, there is a future tense (I will be, you will be, etc.), which is as follows:

я буду	мы будем
ты будешь	вы будете
он будет	они будут

4 Time

In order to tell the time in Russian we need to know two sets of numbers, cardinal (the ones we have already met – 1, 2, 3, etc.) and ordinal (the ones which tell us the order – 1st, 2nd, 3rd, etc.). The lists below show that the two sets of numerals have a lot in common, but note that the ordinals are actually adjectives:

Cardinal		Ordinal	
один	1	первый	1st
два	2	второй	2nd
три	3	третий	3rd
четыре	4	четвёртый	4th
пять	5	пятый	5th
шесть	6	шестой	6th
семь	7	седьмой	7th
восемь	8	восьмой	8th
девять	9	девятый	9th
десять	10	десятый	10th
одиннадцать	11	одиннадцатый	11th
двенадцать	12	двенадцатый	12th

Telling the time 'on the hour' is quite straightforward: simply state the appropriate cardinal numeral and follow it by the word час (hour) – in the nominative singular after 1, genitive singular after 2, 3, 4 and the genitive plural after five and above:

Сколько сейчас времени?	Час.	One o'clock.
Сколько сейчас времени?	Три часа.	Three o'clock.
Сколько сейчас времени?	Девять часов.	Nine o'clock.

(You will also hear **Который час?** as a way of asking *What time is it?*)

To tell the time on the left-hand side of the clock (i.e. minutes to the hour), use the word **без** (*without*), which is always followed by the genitive case*, so, if you want to say *ten to five* what you are literally saying in Russian is *without ten five*:

Без десяти пять. *Ten minutes to five.*
Без четверти три. *A quarter to three.*
(четверть (f) quarter).

To deal with the *half hour*, you need the prefix **пол-** (*half*) and you attach this to the appropriate ordinal numeral; if you want to say *half past five* in Russian, what you literally say is *half of the sixth hour*, which is why the ordinal numeral needs to be in the genitive case:

Полшестого *or* Половина шестого. *Half past five.*
Полдевятого *or* Половина девятого. *Half past nine.*

You must think ahead in this way whenever you are dealing with the right-hand side of the clock (i.e. minutes past the hour):

Четверть седьмого. *A quarter past six.*
Десять минут третьего. *Ten minutes past two.*

To say *a.m.* use **ночи** for the very early hours and **утра́** (literally *of the morning*); for *p.m.* use **дня** (*of the day*) and **вечера** (*of the evening*):

Десять часов утра́ (10 a.m.); четыре часа́ дня (4 p.m.);
семь часовъ вечера (7 p.m.); два часа́ ночи (2 a.m.).

Note also **но́лдень** (*midday*) and **но́лночь** (*midnight*).

To answer the question *At what time?* the preposition **в** is used, except in the case of minutes to the hour:

Во сколько отходит поезд?
В три часа́. *At three o'clock.*
В двадцать минут второго. *At twenty past one.*
В половине шестого *or* *At half past five.*
полшестого).
Без четверти три. *At quarter to three.*

Note that official timetables (e.g. train timetables) often use the twenty-four hour clock, e.g. **восемна́дцать тридцать** – 18.30.

(You will also hear **в котóром часу́**... as a way of asking *at what time...?*)

*See Appendix 1 for the declension of cardinal and ordinal numbers.

5 Чéрез Across

Чéрез literally means *across* and it is always followed by the accusative case. When used with time expressions it means *after time has elapsed*, e.g.:

Поезд в Санкт-Петербург
отходит чéрез сóрок минут. *The St Petersburg train leaves
in forty minutes.*

Чéрез is also useful when giving information about the number of stops to be travelled:

Когда́ мне выхóдитъ? *When should I get off?*
Чéрез три остано́вки. *After three stops.*

6 'To go'

The verbs meaning *to go* have two forms of the present tense in Russian. The verb which means *to go on foot*, *to walk* makes its present tense from either **хóдитъ** or **идти́**, while **éздить** or **éхать** must be used if you want to say *to go by transport*, *to travel*. Consider the following:

Habitual, repeated		On foot	
хóдитъ (я хожу, ты ходишь, они хóдят)	идти́ (я иду, ты идёшь, они идут)	Она́ всегда́ хóдит в гóрод	Сейчас она́ идёт в гóрод
She always walks into town	She is walking into town now		
Habitual, repeated		By transport	
éздить (я éзжу, ты éдешь, они éздят)	éхать (я éду, ты éдешь, они éдут)	Она́ обычно́ éзжу на работу́	Сегодня́ Анна éдет в Санкт-Петербург
Я обычно́ éзжу на работу́	Санкт-Петербург	Алла usually go to work by bus	Алла is going to St Petersburg today

Note that the rules of habit or one occasion/one direction apply to the use of the infinitives too, e.g.:

Я предпочитáю éздить поездом. *I prefer to travel by train (in general).*

Мне порá идти́ на работу́ *It's time for me to walk to work (now).*
Note that while people travel (**éздить/éхать**) on vehicles, the movement of certain vehicles is described by **хóдить/идти́** – thus trains and trams, for example, *walk*:

Поездá хóдят бýстро *The trains run quickly and frequently.*
и чáсто.

The other common verbs of motion – *to carry, to fly, to lead, to run, to swim, to transport* – are all governed by the same principles. They all have two infinitives from which you can make the present tense and you must always decide: habit? or one occasion/one direction? (Note that some of these have an irregular present tense – this is indicated in brackets.)

бегать/бежать (бегу́, бежи́шь, бежи́т,		
бежим, бежите, бегу́т)	<i>to run</i>	
водить/вести (веду́, веде́шь, веде́т, веде́м,	<i>to lead</i>	
ведёте, ведут)		
возить/везти (везу́, везёшь, везё́т, везё́м,	<i>to transport</i>	
везёте, везу́т)		
летать/лететь (лечу́, лети́шь, лети́т, лети́м,	<i>to fly</i>	
летите, летят)		
носить/нести (несу́, несёшь, несё́т, несё́м,	<i>to carry</i>	
несёте, несу́т)		
плавать/плыть (плыву́, плывёшь, плывё́т,	<i>to swim, sail</i>	
плывё́м, плывё́те, плыву́т)		

7 Частливового пути! Have a good journey!

Wishes of this kind are expressed in the genitive case; this is because the verb *желать* (*to wish*) must be followed by the genitive case – even if the verb itself is not stated, it is always understood.

- (Я желаю вам) приятного
аншета!
(Я желаю вам) всего́
хорошего!
- Вон appetit/Enjoy your meal!*
All the best!

Practice

9.1 Read, look and answer!

- A Извините, пожалуйста, сколько сейчас времени?
B Два часа.
A Спасибо.
B Пожалуйста.

Четыре часа
It's four o'clock



Четверть восьмого
It's quarter past seven



Полчетвёртого
It's half past three



Без десяти пять
It's ten to five



Now look at the time and answer:

Сколько сейчас времени?

a



b



c



d



e



f



9.2 Read, look and answer!

Во сколько отходит поезд?

Куда?	Когда?	
В Москву	11 а.м.	a
В Обнинск	6 р.м.	b
В Ялту	8.30 а.м.	c
В Киев	11.30 р.м.	d

9.3 Read, answer and listen!

You are buying a train ticket. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы
Девушка
Вы
Девушка
Вы
Девушка
Вы
Девушка
Вы
Девушка
- (a) Ask how much a ticket to Yalta costs.
150 рублей.
(b) Ask for two tickets to Yalta.
Пожалуйста. С вас 300 рублей.
(c) Say 'here is 500 roubles'.
У вас нет мелочи?
(d) Apologize that you have no change.
Ничего.
(e) Ask what time the train leaves.
Через час.
(f) Ask what platform the train leaves from.
От четвёртой платформы.

9.4 Read and answer!

Look at this advertisement, on the next page, for railway travel and answer the questions. (NB You don't need to understand all the words in the advert to be able to answer them.)

ЖЕЛЕЗНЫЕ ДОРОГИ ПРЕДЛАГАЮТ:

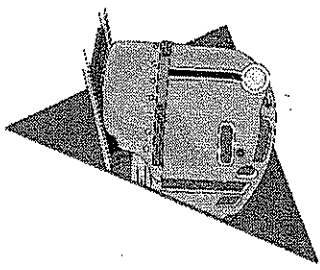
- для деловой поездки
- для туристского путешествия
- для транзита через СНГ

Поезда и беспересадочные спальные вагоны

Спальные вагоны прекрасно приспособлены для длительных путешествий

Прямое сообщение с 24 странами Европы и Азии

ЖЕЛАЕМ ПРИЯТНОЙ Поездки!



- a What different types of journey can the railways cater for?
- b What sort of carriages are especially designed for long journeys?
- c Which continents do the railways connect?
- d What wish is expressed at the end of the advert?

Деловая поездка	business trip
Длительный	long, lengthy
железная дорога	railway
путешествие	travel
СНГ	CIS

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Alla is talking to her new neighbour, Boris, about how best to get to work in the morning.

- Борис** Как вы обычно ездите на работу, Алла?
- Алла** Знаёте, это немножко сложно ...
- Борис** Почему?
- Алла** Потому, что ближайшая станция метро далеко отсюда.
- Борис** Значит, надо садиться на трамвай?
- Алла** Нет. Надо садиться на сто двадцать второй автобус.
- Борис** А когда надо выходить?
- Алла** Через шесть остановок.
- Борис** Станция метро далеко от остановки автобуса?
- Алла** Нет. Оттуда станция метро «Белёво» недалеко.
- Борис** А откуда можно проехать в центр?
- Алла** Да, можно.
- Борис** Без пересадок?
- Алла** Да, без пересадок.
- Борис** Значит, сначала автобусом до метро, а потом в метро, без пересадок. Ну, потом что?
- Алла** Потом десять минут ходьбы до института.
- Борис** Да ... сложно. Поездка на работу занимает много времени?
- Алла** Ну, пятьдесят минут, час.

ближайший	nearest
выходить	to get out
проехать	to get to
остановка	stop
пересадка	change
садиться на автобус	to catch a bus
сложный	complicated
сначала	at first
ходьба	walk
поездка	journey
занимать	to occupy

- 1 Алла живёт
 - a Недалеко от станции метро
 - b Направо от станции метро
 - c Далеко от станции метро
 - d Направо от станции метро
- 2 Алла обычно ездит на станцию метро
 - a велосипедом
 - b автомобилем
 - c автобусом
 - d трамваем

- 3 Станция метро
- а Далеко от остановки автобуса
 б Далеко от остановки автобуса
 в За станцией автобуса
 г Рядом с домом Аллы
- 4 От станции метро
- а Алла ездит на работу трамваем
 б Алла ходит на работу автобусом
 в Алла ездит на работу метро
 г Алла ездит на работу троллейбусом

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a What sign indicates the presence of a metro station?
 б Why do Muscovites prefer to travel by metro?
 в How do passengers pay for a ride on the metro?
 г What is situated in the entrance hall of a typical metro station?

Если вы идёте по улице и видите большую красную букву «М» – значит это станция метро. Метро – очень быстрый, удобный и популярный вид городского транспорта. Московский метрополитен всемирно известен и москвичи, как правило, предпочитают ездить на метро. А почему? Они считают, что московское метро хорошо организовано, поездка ходит и быстро и часто. ... Билет не нужен – пассажиры покупают жетон, опускают его в автомат и проходят через турникет ... и всё! В вестибюле обычной станции метро найдётся киоски, где можно купить, например, газеты, журналы, билеты в театр, мороженое.

автомат	automatic barrier (here)
буква	letter (of the alphabet)
вестибюль (m.)	entrance hall
жетон	token
как правило	as a rule
красный	red
нужен (нужный)	necessary
опустить	to drop, lower
проходить через	to go through
читать	to consider
турникет	turnstile

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What time is it?
 б What time does the train leave?
 в What platform does the train leave from?
 г The train leaves in ten minutes.
 е How many days will you be there for?

Dialogue

Ira has introduced Anna to her friend Anatoly, who works at a film studio in Moscow.

Анатолий Очень приятно, Анна. Вы работаете учительницей, да?

Анна Правда. А кем вы работаете?

Анатолий Я сценарист ... это значит, что я пишу сценарии для кинофильмов.

Анна Ой, как интересно! Значит, вы каждый день работаете в киностудии?

Анатолий Нет, не каждый день. Обычно по понедельникам я работаю в киностудии, то есть я занимаюсь административной работой — часто мне надо отвечать на письма, советовать с коллегами. Понятно.

Анна А по средам, например, я обычно работаю дома, пишу сценарии. Дома тихо, я могу спокойно работать ... то есть это тогда, когда моего сына нет дома!

Анна А сколько ему лет?

Анатолий Ему шесть лет.

Анна Всё понятно! ... Скажите, а киностудия далеко от дома?

Анатолий К сожалению, да. Я всегда езжу туда на машине. Во сколько вы обычно начинаете работать?

Анна По понедельникам, когда я работаю в киностудии, я встаю полседьмого, завтракаю и начинаю работать часов в девять.

Анна А если вы работаете дома, когда вы начинаете? Тогда я начинаю работать часов в семь ... я предпочитаю писать сценарии рано утром.

Анна Сколько часов вы работаете каждый день? Понимаете, это зависит от работы. Обычно я работаю часов семь в день.

Анна А по вечерам вы отдыхаете, да? Да, ... и не только по вечерам! В киностудии я обычно обедаю с друзьями, час в три, потом мы гуляем в парке.

Анна А что вы делаете после ужина?

Анатолий Обычно я сижу дома. Иногда слушаю радио, смотрю телевизор или читаю интересную книгу.

по средам я
обычно ...
on Wednesdays I usually ...

In this unit you will learn

• how to talk about daily and weekly routine

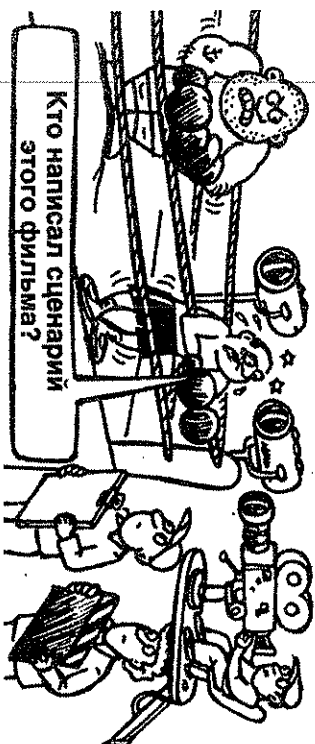
• how to ask for and give information about age

• how to talk about days of the week

• how to express

approximation with regard to time

учительница сценарист я пишу каждый киностудия по понедельникам обычно то есть ответчать на письма советоваться с (+ instr.) коллега по средам тихо (тихий) я могу спокойно (спокойный)	(female) teacher scriptwriter I write every film studio on Mondays usually that is (i.e.) to reply to letters to consult, get advice from colleague on Wednesdays quiet I can peaceful, calm
тогда сколько ему лет? всегда начинать часов в девять рано утром зависит от (зависеть от + gen.) обедать (обедать) гулять (гуляю, гуляешь) после ужина	then, in that case how old is he? always to begin to get up at about nine o'clock early in the morning it depends on I have lunch (to have lunch) to stroll after supper
кем вы работаете? заниматься административной работой административная завтракаю (завтракать)	what is your job? (lit. as whom do you work?) I do (lit. busy myself with)
	I have breakfast (to have breakfast)



Who wrote the script for this film?

115 Russian meals: Завтрак, обед, ужин

Завтрак (breakfast) typically consists of **каша** (porridge, cooked cereal), meat, fish or eggs of some kind – e.g. **яичница** (fried eggs), perhaps a glass of **кефир** (a sort of liquid, sour yoghurt), sweet buns, tea, coffee and bread (**хлеб**), which accompanies every meal. If the main meal of the day is to be late, then in the late morning there is a second breakfast, which typically consists of a savoury dish, bread and perhaps a sweet fruit or cottage cheese dish – e.g. **кисель** (sweet fruit jelly).

The main meal of the day, **обед**, is a moveable feast – it may be at midday, in the afternoon or in the evening; it may start off with **закуска**, usually includes a rich soup such as **щи**, followed by a meat dish such as **котлеты**. **Ужин** is a lighter meal – a typical dish would be **блины** (pancakes) served with sour cream (**сметана**).

Questions

1 True or false?

- Анатолий – актёр.
- Анна – учительница.
- По понедельникам Анатолий работает дома.
- Анатолий живёт недалеко от киностудии.
- Анатолий встаёт поздно.

2 Answer the questions!

- Кем работает Анатолий?
- Что он делает по средам?
- Как он ездит на работу?
- Когда Анатолий предпочитает писать сценарии?
- Как он отдыхает по вечерам?

How do you say it?

How to:

1 Ask for and give information about daily routine

- Во сколько вы начинаете работать?
Я обычно встаю поздно.
Я обычно обедаю час в три.

- 2 Ask for and give information about weekly routine.
По средам я обычно работаю дома.
Что вы обычно делаете по понедельникам?
- 3 Say how often you do something.
Я обычно работаю в кинотеатре.
Часто мне надо отвечать на письма.
Я всегда езжу туда на метро.
Иногда слушаю радио.
- 4 Ask and give information about age.
Сколько ему лет?
Ему шесть лет.
- 5 Say someone is not at home.
Моего сына нет дома. (lit. There is not of my son at home.)

Grammar

1 Verbs

Note that two of the verbs met in the Dialogue are common irregular verbs – **писать** (to write) and **мочь** (to be able):

писать: пишу, пишешь, пишет, пишем, пишете, пишут
мочь: могу, можете, может, можем, можете, могут

2 Dative case

In Unit 6 we met some of the uses of the dative case and learnt how to form the dative singular of nouns. The dative plural of nouns is as follows: irrespective of gender, the endings are **-ам** (for nouns ending in a consonant, **-а**, or **-о**) and **-ям** for all others (which, as for other cases, will need final **-ь**, **-й**, **-е** removed first):

турист (tourist)	Туристам нравятся	The tourists like
	этот музей.	this museum.
учитель (teacher)	Учителям хочется	The teachers feel
	отдыхать.	like a rest/
		want to rest.

Note that nouns that have an irregular nominative plural form their dative plural from the irregular nominative plural, e.g.:

Nom. singular: брат (brother), Nom. plural: братья,
Dative plural: братьям

The dative singular and plural of adjectives are also very straightforward. In the singular masculine and neuter adjectives add **-ому**,

unless the rule about the unstressed **о** applies, in which case add **-ому**. Feminine singular adjectives add **-ой**, unless the rule about the unstressed **о** applies, in which case add **-ей**:

к интересному музею	towards the interesting museum
по старой улице	along the old street
к хорошему зданию	towards the nice building

In the plural, irrespective of gender, add **-ым**, unless the stem ends in **г, к, х, ж, ч, ш, щ**, in which case add **-им**:

новые студенты	The new students
студентам нравятся	like Russian.
русский язык.	

русские туристы	Русским	The Russian tourists like
туристам нравятся		
старый город.		the old town.

Note that the dative case is used when asking and giving information about one's age:

Сколько ему* лет?	How old is he?
	(lit. How many years to him?)
Ивану двадцать один год.	Ivan is 21.
Ольге сорок два года.	Olga is 42.
Ему шесть лет.	He is six.

Один is always followed by **год** (year); **два**, **три** and **четыре** are followed by **года** (i.e. genitive singular of год), but note that **сколько** and numbers 5 and above (but not compounds of 1, 2, 3, 4) are followed by **лет** (which is actually the genitive plural of **лето**, summer).

3 Accusative case

The only form of the accusative we have not yet met is for feminine singular adjectives – in other words, if you want to say *I am reading an interesting book*:

интересная книга: Я читаю интересную книгу.

As you see, it is simply a question of changing **-ая** to **-ую**.

4 Time phrases

The dative and accusative cases are very useful when dealing with time phrases that involve days of the week:

Note that days of the week are written with a small letter in Russian, unless at the beginning of a sentence.

*See page 266 for the dative of я, ты, он, она, мы, вы, они.

Day	Accusative	Dative
понедельник	в понедельник (on Monday)	по понедельникам (on Mondays)
вторник	во вторник (on Tuesday)	по вторникам (on Tuesdays)
среда	в среду (on Wednesday)	по средам (on Wednesdays)
четверг	в четверг (on Thursday)	по четвергам (on Thursdays)
пятница	в пятницу (on Friday)	по пятницам (on Fridays)
суббота	в субботу (on Saturday)	по субботам (on Saturdays)
воскресенье	в воскресенье (on Sunday)	по воскресеньям (on Sundays)

The accusative is also useful in the phrase *per day, per week, etc.*:

семь часов в день *7 hours a day*
сорок часов в неделю *40 hours a week*

If you want to give an approximate time, simply invent the numeral and the number of hours:

часов семь в день *about 7 hours a day*
Во сколько вы завтракаете? *At what time do you have breakfast?*
Часов в семь. *At about seven o'clock.*

Practice

10.1 Read and answer!

Look at the shopping list on the right. Make up sentences asking the assistant to show you each item.

- | | | | |
|---|--------------------|---|--------------------|
| а | красная ручка | а | красная ручка |
| б | чёрная юбка (skin) | б | чёрная юбка (skin) |
| с | деревянный стул | с | деревянный стул |
| д | интересная книга | д | интересная книга |
| е | русский журнал | е | русский журнал |
| ф | новая карта | ф | новая карта |
- а Покажите мне (show me), пожалуйста, красную ручку.

10.2 Look and answer!

Look at these advertisements for jobs and answer the questions which follow:



ЕЛАБУЖСКИЙ ЗАВОД АВТОМОБИЛЕЙ ПРИГЛАШАЕТ

преподавателей итальянского языка для обучения
специалистов по месту работы.

Телефоны для справок: 2-11-00, 7-19-29

МОРДОВСКИЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ ОБЪЯВЛЯЕТ КОНКУРС

по вакантным должностям:

- преподавателей русского языка
 - преподавателей математики
 - преподавателей английского языка
- телефоны для справок: 4-40-30, 4-60-39

приглашать	to invite
преподаватель (m.)	teacher
для справок	for information
конкурс	(here) vacancy
должность (f.)	job, position

- а What sort of teachers are needed at the car factory?
б What sort of teachers are needed at the pedagogical institute?

10.3 Read and answer!

Complete this paragraph with the correct form of the verb in brackets:

Игорь _____ (жить) в Москве. Он _____ (работать)
переводчиком и очень хорошо _____ (говорить) по-

итальянски. Он часто _____ (ходить) в театр с группами туристов, вот почему по вечерам он часто не _____ (мочь) отдыхать дома. В свободное время он _____ (любить) смотреть телевизор и он часто _____ (играть) в шахматы с друзьями. Иногда он _____ (писать) письма и по воскресеньям он обычно _____ (плавать) в бассейне или _____ (гулять) в парке.

10.4 Read, listen and answer

You are explaining your daily routine to a friend. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Друг** Во сколько вы встаёте?
Вы (a) Say you get up at 7 a.m.
Друг Как вы ездите на работу?
Вы (b) Say 'by tram'.
Друг Во сколько вы начинаете работать?
Вы (c) Say you start work at 9 a.m.
Друг Сколько часов вы работаете каждый день?
Вы (d) Say about nine hours.

10.5 Read and answer!

Answer these questions about yourself.

- Где вы живёте?
- Вы живёте в доме или в квартире?
- Кем вы работаете?
- Сколько вам лет?
- Во сколько вы обычно встаёте по утрам?
- Как вы ездите на работу?
- Во сколько вы начинаете работать?
- Во сколько вы обедаете?
- Что вы обычно делаете по вечерам?
- Что вы обычно делаете по субботам и по воскресеньям?

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

A journalist interviews a waiter from the restaurant 'Kalinka'.

Журналист

Здравствуйте. Как вас зовут?

Официант

Меня зовут Вадим.

Журналист

Вадим, сколько вам лет?

Официант

Мне двадцать восемь лет.

Журналист

И сколько лет вы работаете официантом?

Официант

Ужé шесть лет.

Журналист

И это интересная работа?

Официант

И да, и нет! Иногда очень скучная, а иногда интересная. Вот например, когда у нас в ресторане английские туристы.

Журналист

Почему?

Официант

Потому, что я немножко говорю по-английски.

Журналист

Сколько часов в день вы работаете?

Официант

Часов девять. Начинаю в два часа дня, работаю иногда до одиннадцати, а иногда и до полуночи.

Журналист

Вы далеко живёте от ресторана?

Официант

Не очень далеко.

Журналист

Как вы ездите на работу?

Официант

На трамвае.

Журналист

Что вы делаете после работы?

Официант

Пожуж спать! ... Ведь работа кончается очень поздно!

официант
до полуночи
кончатся

пожиться спать

ведь
you realize/know, after all

1 Вадиму

2 Работа Вадима

a Двадцать шесть лет

a всегда интересная

b Тридцать пять лет

b всегда скучная

c Двадцать восемь лет

c часто интересная

d Тридцать восемь лет

d иногда интересная

3 Вадим любит, когда в ресторане

4 После работы Вадим

a нет туристов

a играет в шахматы

b английские туристы

b плавает в бассейне

c итальянские туристы

c гуляет в парке

d журналисты

d ложится спать

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- What sort of activities make up 'cultural leisure'?
- What choice of newspapers and magazines do Russians have?
- How do newspapers and magazines cater for leisure?
- Where do Russians play chess?
- In which countries is chess taught in schools?

Как проходит ваш обычный день? Сколько часов у вас уходит на а) работу? б) домашнюю работу? в) занятия с детьми г) культурный досуг? (то есть радио и телепередачи, кино, театр, чтение, спорт, туризм ...) К сожалению, очень мало времени уходит на культурный досуг! Но когда время есть, русские очень любят читать – у них множество разных газет и журналов. Интересно, что очень часто в газетах и журналах есть такие разделы как, например, «кроссворды, юмор, шахматы» – то есть разделы, рассчитанные на «досуг». Русские, конечно, очень любят шахматы ... Они играют в шахматы везде – и дома, и в парке, даже в школе ... в наши дни шахматы преподаются в школах СНГ, Германии, Канады, Мексики, Франции и США. Русские шахматисты всемирно известны, например все знают имя и фамилию Анатолия Карпова, экс-чемпиона мира.

«Спутник»

везде	everywhere
в наши дни	nowadays
даже	even
домашняя работа	housework
досуг	leisure
занятие	activity, occupation
кроссворд	crossword
мало (+ gen.)	little
между (+ inst.)	between
мир	world
множество	multitude
обычный	usual
проходить	to pass
раздел	section
разный	different, various
рассчитанный на	intended for
США	USA
телепередача	television programme
уходить	(here) to be spent

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- I get up at eight o'clock.
- I usually have lunch at one.
- I always travel by metro.
- How old is he?
- What time do you start work?

Dialogue

Sasha is trying to persuade Ira to come mushroom picking in the country with him on his day off.

- Саша** Ira, какие у тебя планы на завтра?
Ira На завтра?
Саша Да, что ты будешь делать завтра?
Ira Завтра я буду свободна, я пойду по магазинам и ...
Саша Хорошо! Завтра у меня выходной день. Давай поедём за город!
Ira Слушай, Саша, и у меня будет гостя, английская подруга, Анна.
Саша Тем лучше! В лесу будет очень приятно ... знаешь, там будут грибы ...
Ira (Uncertainly.) ... Да ... но слушай, Саша ... мне кажется, что это зависит от погоды. Какая сегодня погода? — холодно, идёт дождь. Собрать грибы в такую погоду я не очень хочу ...
Саша (Thoughtfully.) ... Да, сегодня погода плохая. А когда прогноз погоды по радио? ... Сейчас? ... Нет? ... Ну, давай послушаем прогноз погоды сегодня вечером — если будет хороший прогноз, тогда поедём за город! Ладно, если будет тепло и дождя не будет, поедём.
Ira Хорошо. Я позвоню тебе сегодня вечером часов в восемь. Если будет хорошая погода, поедём на автобусе в деревню.
Саша В какую деревню? В Таракановку, да?
Ira Да. Недалеко отсюда большой, красивый лес. Там всегда масса грибов.
Саша Ну, если и поедём, где встретимся?
Ira По-моему, Анна не знает, где остановка автобуса ... но она знает, где станция метро «Белёво», да?
Саша Думаю, да.
Ira Хорошо, встретимся в метро, посередине платформы, в семь часов.
Саша Договорились. Ты позвонишь мне сегодня вечером, потом я позвоню Анне и всё объясню ей.
Ira Ну, всё! До скорого!

ЭТО ЗАВИСИТ ОТ ПОГОДЫ

it depends on the weather

- In this unit you will learn
- how to talk about future actions and intentions
 - how to give and seek information about the weather

я пойду по магазинам	I'll do the shopping (go to the shops)
выходной день	day off
давай поедём	let's go
за город	into the country
гостья	(female) guest
подруга	(female) friend
тем лучше	so much the better
погода	weather
холодно	it is cold
дождь (т.) идёт	it's raining
в такую погоду	in such weather
собирать	to gather, collect
прогноз погоды	weather forecast
по радио	on the radio
давай послушаем	let's listen
тогда	then, in that case
я позвоню тебе	I'll ring you
если и поедём	if we do go
деревня	village; countryside
масса	mass
где встретимся?	where shall we meet each other?
посередине платформы	in the middle of the platform
договорились	agreed
объясню	I will explain

Грибы Mushrooms

We saw in Unit 8 that mushrooms are an important part of Russian cuisine; collecting mushrooms is a favourite weekend pastime for town dwellers, who dry, salt or pickle their mushrooms for later use in a variety of закуски, soups and main dishes.

Метро Metro

As well as being a very convenient means of transport within large towns, the metro also provides a very convenient meeting place (especially in uncertain weather). Because many stations have various entrances and exits, **посередине платформы** (in the middle of the platform) is usually a sensible place to arrange to meet.

Questions

1 True or false?

- Завтра Саша хочет сидеть весь день дома.
- Сегодня погода хороша.
- Ира не хочет собирать грибы, если будет холодно.
- Если погода будет хороша, они поедут за город в одиннадцать часов.

2 Answer the questions!

- Почему Саша думает, что в лесу будет приятно?
- Как они поедут за город?
- Где они встретятся?
- Во сколько они встретятся?

How do you say it?

How to:

1 Ask about future actions and intentions

Какие у тебя/вас планы на завтра?
Что ты будешь делать завтра? Что вы будете делать завтра?

2 Talk about future actions and intentions

Завтра я буду свободна.
Завтра я пойду по магазинам.
Завтра мы поедём за город.

3 Ask about the weather

Какая сегодня погода?
Какая завтра будет погода?

4 Give information about the weather

Сегодня холодно и идёт дождь.
Завтра будет тепло.

Grammar

1 Talking about the weather

Answers to the question **Какая сегодня погода?** fall into four different categories:



- a those which use the verb **идти** – rain, snow and hail all walk:
- | | |
|------------|---------------------|
| идёт дождь | <i>it's raining</i> |
| идёт снег | <i>it's snowing</i> |
| идёт град | <i>it's hailing</i> |
- b those which use verbs specific to the kind of weather – the sun *shines*, the wind *blows*:
- | | |
|---------------|----------------------------|
| свѣтит солнце | <i>the sun is shining</i> |
| дует ветер | <i>the wind is blowing</i> |

- c those which use an adverb – it's cold, chilly, warm, hot, etc.:
- | | | | |
|-----------|--------------------|----------|-------------------------------|
| холодно | <i>it's cold</i> | жарко | <i>it's hot</i> |
| прохладно | <i>it's chilly</i> | душно | <i>it's suffocatingly hot</i> |
| тепло | <i>it's warm</i> | пасмурно | <i>it's overcast</i> |

NB If you actually state the word *weather* you must use an adjective (not an adverb) and make it agree with **погода**:

Сегодня погода жаркая. *The weather's hot today.*
Сегодня жарко. *It's hot today.*

- d those which just state a noun – *fog, a bizzard*:
- Сегодня туман. *It's foggy today.*
Завтра будет метель. *There will be a bizzard tomorrow.*

2 The future tense

There are two kinds of future tense in Russian; one is used to describe actions in the future which are incomplete, unspecified, repeated, or continuing; e.g.: *When you are in Moscow I will ring you every day* or *Tomorrow I will write some letters, do some gardening and watch some television*.

The second form of the future is used for actions which are specific, single, completed, e.g.: *I will ring you tomorrow at four o'clock* or *I will write to Yana tomorrow and watch the news at nine*.

The first kind of future tense is sometimes called the compound future, because it is made up of two elements: the future tense of the verb *to be*, which we met in Unit 9, and something called the imperfective infinitive. In Russian, verbs usually have two infinitives (i.e. the *to do* part of the verb). One is called the imperfective and the other the perfective. The present tense is made from the imperfective infinitive:

imperfective infinitive: слушать (*to listen to*)
present tense: я слушаю, ты слушаешь
etc.

compound (or imperfective) я буду слушать
future:

e.g.: Я буду слушать радио каждый вечер.
I will listen to the radio every evening.

The second kind of future tense is made in exactly the same way as the present tense, except that it is formed from the perfective infinitive:

perfective infinitive: послушать (*to listen to*)
perfective future tense: я послушаю

e.g.: Я послушаю прогноз погоды в шесть часов.

I'll listen to the weather forecast at six o'clock.

It is important from now on always to learn both infinitives for each verb and they are usually written like this in dictionaries and vocabularies:

слушать/послушать (i.e. imperfective first, perfective second)

A large number of verbs have a perfective infinitive which looks exactly like the imperfective infinitive, except that it has some sort of prefix – thus, **слушать** has the perfective **послушать**.

Here are some more examples:

видеть/увидеть	<i>to see</i>
делать/сделать	<i>to do, make</i>
звонить/позвонить	<i>to ring</i>
писать/написать	<i>to write</i>
обедать/пообедать	<i>to have lunch</i>
смотреть/посмотреть	<i>to watch, look at</i>

Sometimes the spelling of a verb is changed slightly by the addition of a prefix: **играть/сыграть** (*to play*).

Sometimes it is not the beginning but the ending of a verb which changes:

встречаться/встретиться	<i>to meet one another</i>
получать/получить	<i>to receive</i>
объяснять/объяснить	<i>to explain</i>

In the examples above, the imperfective infinitive is first conjugation (like **читать**) and the perfective is second conjugation (like **говорить**) – this is often the case where the imperfective and perfective infinitives differ in the way they end.

NB Note especially the verb *to buy*, whose infinitives differ both at the beginning and at the end – **покупать/купить**.



Sometimes a verb has only one infinitive, e.g.: **быть** (*to be*); and occasionally there is little or no resemblance between the imperfective and perfective: **говорить/сказать** (*to say, tell*); **возвращаться/вернуться** (*to return*).

The verbs we met in Unit 9 which have two forms of the present tense have two imperfective infinitives, but only one perfective infinitive.

Imperfectives	Perfective
ходить/идти	пойти
ездить/ехать	поехать
бегать/бежать	побежать

Note that **давай[те]** (*let's*) is always followed by the perfective future:

Давайте поедем за город. *Let's go into the country.*

Remember that the future tense of **быть** is needed if you want to use, say **можно, надо, нельзя** or **пора** in a future sense, e.g.:

Завтра мне надо будет работать. *Tomorrow I will have to work.*

Note too that, just as **нет** + genitive is used to express *do not have any*, **будет** is used to express *will not have any*:

У меня не будет времени. *I won't have any time.*

Usually it is quite clear when you need to use the future tense – *will* is the clearest indicator and there are often other clues as well (*tomorrow, next week, etc.*). However, English sometimes implies the future tense, but doesn't use it, e.g. *When you are in Moscow, I will ring you every day.* In Russian the future tense *must* be used whenever it is implied:

Когда ты будешь в Москве, я буду звонить тебе каждый день. *When you are (i.e. will be) in Moscow, I will ring you every day.*

3 Звонить/позвонить To telephone

This verb means *to ring, to telephone*. If you are ringing someone remember to use the dative case for the person:

Я позвоню тебе сегодня вечером. *I'll ring you this evening.*

Ира позвонит Анне завтра. *Ira will ring Anna tomorrow.*

If you're ringing a place, use **в** + accusative:

Он позвонит в больницу. *He'll ring the hospital.*

4 Идти To walk, go on foot

Note that as well as being used when talking about rain, snow and hail, this verb is also used to describe what's on, e.g. *Что идет в Большом театре? What's on at the Bolshoi?*

5 За город Into the country

This literally means *beyond the town* – here the preposition **за** (*beyond, behind*) which is normally used with the instrumental case, is used with the accusative case to express motion; *in the country* is **за городом** (i.e. with the instrumental case).

6 Emphatic и

The principal meaning of **и** is *and*, but it is also used to give extra emphasis; on such occasions it can be translated by English emphatic terms, such as *do, indeed, even*, e.g. **если и поедем** *if we do go*.

Practice

11.1 Read and answer!

Choose the correct form of the future tense:

- Когда она будет в Америке, она часто будет играть/сыграет в теннис.
- Завтра я буду писать/напишу письмо Виктору.
- Я всегда буду делать/сделаю покупки в универсаме.
- Я буду звонить/позвоню вам завтра в пять часов.
- Когда они будут в Москве, они часто будут обедать/пообедают в ресторане «Калинка».

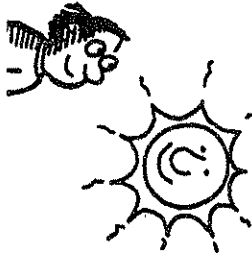
11.2 Look and answer!

Look at the pictures on the next page and answer the questions:

а Какая сегодня погода?



б Какая сегодня погода?



с Какая сегодня погода?



д Какая сегодня погода?



11.3 Look and write!

Look at the list below and make up sentences about where each person lives and what the weather is like there.

Кто?	Где?	Далеко от Москвы?	Какая сегодня погода?
а Ольга	Обнинск	не очень	солнце, не холодно
б Серёжа	Архангельск	очень	снег, очень холодно
в Елена	Киев	далеко	туман, тепло
д Юрий	Ташкент	очень далеко	солнце, душно
е Гали	Свердловск	далеко	ветер, пасмурно
а Ольга живёт в Обнинске, недалеко от Москвы. Сегодня светит солнце, не холодно.			

11.4 Read, answer and listen!

You're not keen on taking up Petya's invitations! Complete your part of the conversation then listen to the complete conversation on the recording.

- Петя** У меня два билёта на оперу. Вы хотите пойти со мной?
- Вы** (a) Thank him, but say you can't because you've got to work (i.e. it is necessary for you to work) this evening.
Ой, как жаль. Ничего. У меня тоже два билёта в кино на завтра. Хотите пойти?
- Вы** (b) Say 'sorry', you're going (i.e. will go) to Olga's tomorrow.
Ничего. В четверг будет хоккейный матч — у меня уже есть два билёта. Хотите пойти со мной?
- Петя** (c) Thank him, but say it's very cold today. If it's cold on Thursday you won't really want to watch a hockey match.
- Петя** Тогда давайте послушаем прогноз погоды в среду.
- Вы** (d) Say OK, you'll ring him on Wednesday at about eight o'clock.
- Петя** А какие у вас планы на субботу?
- Вы** (e) Say you don't know, it depends on the weather.

11.5 Read and answer!

Look at the following extract about television programmes and answer the questions.

- a Which programme is on at nine o'clock every evening?
 b What is on at 18.30 on a Monday?
 c When are there sports programmes?
 d What are the names of the various music programmes?
 e Which programmes would interest language students?

СПРАВКИ: ТВ

Понедельник – 28 мая

Вторник – 29 мая

18.30 Документальный фильм «Судаль»

18.30 Теннис

20.15 Испанский язык

19.30 Итальянский язык

21.00 Новости

20.00 «Здравствуй, музыка!»

23.00 Конкурсы

21.00 Новости

Среда – 30 мая

Четверг – 31 мая

18.00 «Музыкальный киоск»

18.45 Фильм – детям

20.00 Мультфильм (satton)

19.15 Хоккей

21.00 Новости

21.00 Новости

22.05 «Что, где, когда?»

22.00 «Музыкальный телефон»

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Misha and Lena are trying to agree about how to spend the weekend.

Миша Что мы будем делать в субботу?

Лена Как, что? Мы поедем в город, ведь нам надо сделать покупки.

Миша Ой, как скучно! Кажется, в субботу будет хорошая погода. Ты не хочешь поехать за город?

Лена А как же мы можем? В субботу вечером мы поедем в гости к Марине.

Миша Правда? (Sighs) Ой, как скучно!

Лена Миша, что ты! Марина очень добрый, интересный человек.

Миша Тогда что мы будем делать в воскресенье?

Лена Вечером мы поедем в театр: у нас билеты на пьесу.

Миша А днём что будем делать?

Лена Что ты хочешь делать?

Миша Я хочу поехать за город.

Лена Времени не будет, ведь вечером мы пойдем в театр.

Миша Знаю, знаю. Тогда давай погуляем в парке ...

Лена Хорошо, если будет хорошая погода.

Миша ... потому пообедаем в ресторане.

Лена Хорошо ... а после обеда ты напишешь письмо маме, да?

Миша (Sighs.) Напишу, напишу ...

как же? how on earth?

ездить-ехать/поехать в гости (к + dative) to visit (lit. to go as a guest)

добрый good, kind

- 1 В субботу Лена хочет
 а сидеть дома
 б поехать за город
 в делать покупки
 д гулять в парке
- 2 Миша думает, что у
 Марини
 а не будет скучно
 б будет скучно
 в будет интересно
 д будет приятно
- 3 У них билеты
 а на оперу
 б на фильм
 в на балет
 д на пьесу
- 4 Когда Миша напишет
 письмо маме?
 а в субботу после обеда
 б в воскресенье утром
 в воскресенье после обеда
 д в воскресенье вечером

2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- a How much rain will there be in the Crimea this week?
 b What news is there for swimmers?
 c Will it be colder in Moscow or St Petersburg during the night according to forecast A?
 d Which is the only place in forecast A to be unaffected by rain?
 e Where is there a risk of fire?
 f Where will there be snow according to forecast B?
 g Which place will be affected by strong wind according to forecast B?

А

В Крыму в начале недели без осадков, ночью 12–17 градусов тепла, днём 22–27. В дальнейшем кратковременные дожди, грозы, ночью 9–14, днём 18–24 градуса. Температура воды у берегов Крыма 16–18 градусов.

В Санкт-Петербурге в от-дельные дни кратковременные дожди, ночью 4–9, днём 13–18 градусов.

В Москве и Подмоскóвье кратковременные дожди, ночью 7–12, днём 14–19, в отдельные дни до 22 градусов.

В Средней Азии будет сухая и жаркая погода, без осадков — там ожидается высокая пожарная опасность в лесах.

Б

В Архангельске в начале недели температура днём будет 2–6 градусов мороза.

На востоке Украины 2–7, местами 9 градусов мороза.

Снег и метели на севере Урала. Днём от 1–6 до 7–12 градусов мороза.

В Санкт-Петербурге в начале недели осадки; днём 1–5 градусов мороза, сильный ветер.

В Москве и Подмоскóвье днём 3–7 градусов мороза.

в дальнейшем	later on, subsequently
вода	water
12 градусов тепла	12 degrees above zero
кратковременные дожди	(thunder)storm
гроза	showers
местами	in places
мороз	frost
начало	beginning
ожидаётся	to be expected
опасность (f.)	danger
осадки	precipitation
отдельный	separate
сильный	strong
Средняя Азия	Central Asia
сухой	dry
тепло	warmth
Урал	Urals



Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What are your plans for tomorrow?
- What's the weather like today?
- Tomorrow it will be hot.
- I will ring you tomorrow evening.
- Where shall we meet?

Dialogue

Anna decides to ring Ira from a call box to thank her for the tip into the county with Sasha, but she has some trouble getting through ...

Анна Алло Ира, это ты?

Голос 1 А? ... Какой номер вы набрали?

Анна 428-39-56.

Голос 1 Нет, это не тот.

Анна Простите. (*Dials again*) ... Алло.

Голос 2 Магазин «Детский мир». Слушаю вас.

Анна Извините. Опять я не туда попала! (*Dials again*) ... Алло, Ира дома?

Ира Кто это говорит?

Анна Говорит Анна ... Анна Принс.

Ира Анна, привети! Откуда ты звонишь?

Анна Я в автомате. Ира, я очень хочу тебя поблагодарить

за нашу поездку за город!

Ира Интересно было, да?

Анна Да, всё было очень интересно! Спасибо большое!

Ира Ну, что ты, Анна. Нам тоже было очень приятно.

Анна Скажи Саше, пожалуйста, что поездка мне очень понравилась.

Ира Обязательно скажу. Он будет очень рад ... Анна, у

меня два билета в Большой театр на послезавтра.

Ира Ты хочешь пойти со мной на оперу?

Анна Конечно, очень хочу!

Ира Хорошо, увидимся послезавтра на опере в Большом

театре, да?

Анна Как хорошо!

Ира Встретимся у входа в театр, пожалуйста. Понятно?

Анна Да, всё понятно. Ещё раз спасибо! До скорого.

Ира Всего доброго, Анна. До свидания.

Ира дома?

is Ira at home?

In this unit you will learn

- how to hold a conversation on the telephone (how to identify yourself, ask for the person you want to speak to and how to deal with wrong numbers)
- how to talk about past events and actions

какой номер вы набрали? what number did you dial?

это не тот Детский мир it's not the right one Children's World (name of a store)

опять again

простите sorry, forgive me

я не туда попала I've got the wrong number

откуда ты звонишь? where are you phoning from?

всё было everything was

увидимся we will see one another

послезавтра the day after tomorrow

всего доброго all the best

благодарить/поблагодарить (за + accusative) to thank (for)
 поездка мне очень понравилась I really enjoyed the excursion
 обязательно скажу I'll tell him without fail/ I'll be sure to tell him

Телефон Telephone

When answering the telephone, it is usual to say **Алло. Слушаю вас** or **Кто это говорит?** If you are ringing a person's home telephone number you can ask for the person you want to speak to by asking if they are at home (**Ирина дома?**); in more formal situations you might say **Можно Ирину Николаевну к телефону?** (lit. Is it possible for call Irina Nikolaevna to the telephone?) or **Позовите Ирину Николаевну к телефону, пожалуйста** (lit. Call Irina Nikolaevna to the telephone please). To identify yourself say **С вами говорит ...** or just **Говорит ...**; if someone asks for you and you want to say speaking, simply say **Это я** or **Я у телефона**. When you are dealing with wrong numbers, use **Это не тот** (lit. It is not that one/that number). **Вы не туда попали** (lit. You have turned up not to there) or **Вы неправильно набрали номер** (lit. You have dialled wrongly). Note that the Russian for mobile phone is either **сотовый телефон** or **мобильный телефон**.

Questions

1 True or false?

- Анна не туда попала два раза (*twice*).
- Анна звонит из гостиницы.
- Послеавтра Анна и Ира пойдут в кинотеатр.
- Анна и Ира встретятся полседьмого.

2 Answer the questions!

- Анна хочет позвонить в магазин «Детский мир»?
- Как Анне понравилась поездка за город?
- Когда Ира и Анна опять увидятся?
- Где они встретятся?

How do you say it?

How to:

- Identify yourself on the telephone*
 (С вами) говорит Ирина Николаевна.
 Говорит Анна.
 Это я.
 Я у телефона.
- Answer the telephone*
 Алло. Слушаю вас.
 Кто это говорит?
- Deal with wrong numbers*
 Это не тот.
 Вы не туда попали.
 Вы неправильно набрали номер.
- Talk about past events and actions*
 Всё было очень интересно.
 Поездка мне очень понравилась.
 Нам тоже очень понравилось.

Граммар

1 Благодарить/поблагодарить to thank

Note that this verb is followed by **за + accusative: благодарю тебя за экскурсию**. Note also **Спасибо за + accusative (Спасибо за подарок, thank you for the present) and платить/заплатить за + accusative (to pay for)**.

2 Past tense

In English we have various forms of the past tense:

I was reading, I used to read, I have read, I read, I had read

In Russian there are only two forms of the past tense; one is made from the imperfective infinitive (or imperfective aspect) and the other from the perfective infinitive (or perfective aspect).

The imperfective past tense is used for actions which are repeated, continuing or incomplete:

I used to read the newspaper every day.
 I was reading the newspaper when the telephone rang.
 I was reading/read the newspaper yesterday (but I didn't finish it).
 I read for two hours yesterday.

Note that in a sentence such as *I read for two hours yesterday*, there is a sense of continuation – we are not informed whether the reading was finished or not, but that it went on for two hours – so we need to use the imperfective past tense.

The perfective past tense is used for single, completed actions:

I read the newspaper all the way through yesterday morning.
 I had already read the newspaper when the telephone rang.

Formation of the past tense is the same for both imperfective and the perfective. Take the infinitive, remove *-ть* and add the following:

Subject of verb	Add	Example	Meaning
Masculine singular (verb: читать/ прочитать)	л	Виктор читал роман	Viktor was reading a novel
Feminine singular (verb: писать/ написать)	ла	Оля написала письмо	Olya has written the letter
Neuter singular (verb: светить/ {no perf.})	ло	Солнце светило	The sun was shining
Plural (verb: слушать/ послушать)	ли	Мы слушали музыку	We were listening to music

In other words, past tense endings are rather like adjective endings – they have to agree with the number (singular or plural?) and gender (masculine, feminine, neuter?) of the subject. Note that when you are forming the past tense to agree with *вы* the ending will always be *-ли*, whether *вы* is referring to a group of people or whether it is being used as the polite form to one person only. Most irregular verbs form their past tenses in this way too, e.g.: *жить* (жил, жила, etc.), *хотеть* (хотёл, хотела, etc.). The only exceptions among the verbs we have met so far are:

вести́ (to lead, take
on foot)

вёл, вела́, вело́, вели́

вести́ (to transport)

есть (to eat)

идти́ (to go on foot,

to walk)

мочь (to be able)

нести́ (to carry)

вёз, везла́, везло́, везли́

ел, ела, ёло, ёли

шёл, шла, шло, шли

мог, могла́, могло́, могли́

нёс, несла́, несло́, несли́

Verbs of motion have three possible past tenses (since they have three infinitives – two imperfectives and one perfective). The past tense of the first imperfective can imply a habit or a return journey; the past tense of the second imperfective indicates an action which was in progress; the past tense of the perfective implies one single action in the past; this form often also means to set off.

Imperfective	Imperfective	Perfective
ходить	идти́	пойти́
он ходил he used to go (habit)	он шёл he was going	он пошёл he has
он ходил he has been	(action in progress)	gone, has set off
(return journey)		

Note that the past tense of *быть* (to be) is required if you want to give *можно*, *надо*, *нельзя*, *норá*, a past meaning: *Вчера́ мне надо было работать* (Yesterday I had to work). Similarly the past tense of *быть* is required if you need to use phrases like *У меня́ нет денег* (I have no money) in the past tense: *У меня́ не было денег* (I had no money).

3 Мы увидимся We'll see each other

Note that the addition of reflexive endings to the verb *видеть/увидеть* (to see) produces the verb meaning to see one another: *увидимся завтра* (lit. we will see one another tomorrow) is frequently heard when people are saying goodbye. In Unit 11 we saw that *Где мы встретимся?* means *Where shall we meet* [one another]? – here the verb *встречать/встретить* (to meet) has been made reflexive in the same way.

4 Prepositional case

We have already met some of the uses of the prepositional case and learnt how to form the prepositional singular of nouns; in *в Большом театре* (at the Bolshoi Theatre) the prepositional singular of the adjective *большой* is used. To form the prepositional of masculine and neuter singular adjectives add *-ом*, unless the rule about the unstressed

o applies, in which case add -em. Feminine singular adjectives add -ой, unless the rule about the unstressed applies, in which case add ей.

в новом музее *in the new museum*
 в хорошей книге *in a good book*
 в старом здании *in the old building*

Practice

12.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- | | | | |
|---|----------------------------------|---|----------------|
| 1 | Кому она звонит? | a | По средам. |
| 2 | Когда он обычно делает покупки? | b | Нет, не очень. |
| 3 | Когда он позвонил тебе? | c | В универсаме. |
| 4 | Где он обычно покупает продукты? | d | Ире. |
| 5 | Вам понравилась экскурсия? | e | В среду. |

12.2 Read and answer!

Which is the correct alternative (imperfective past or perfective past?)

- a Когда он жил в Германии, он часто играл/сыграл в футбол.
 б Вчера она писала/написала письмо Виктору.
 с Раньше Нина всегда делала/сделала покупки в центре города.
 д Вчера мы смотрели/посмотрели телевизор, когда выплут кто-то звонил/позвонил в дверь.
 е Сначала я читала/прочитала газету, потом я обедала/пообедала.

12.3 Look and answer!

What sort of career would you be interested in if you applied for a place on the course outlined in this extract from an advertisement?

Факультет административного

менеджмента предлагает ...

КУРСЫ МЕНЕДЖЕРОВ – МАРКЕТОЛОГОВ

В программе обучения – информационные ресурсы ИНТЕРНЕТ для маркетинга

12.4 Look and write!

You are a 'telephone addict' – describe all the telephone calls you made yesterday, using the following information:

- Кому?**
- | | | | |
|---|--------|---------------|-----------------------------------|
| a | Саша | О чём? | его новая машина |
| b | Ира | | поездка в Сергиев Посад |
| c | Максим | | французский фильм |
| d | Алла | | новый учебник (<i>textbook</i>) |
| e | Володя | | плохая погода |
- a Вчера я позвонил(а) Саше. Мы говорили о его новой машине.

12.5 Read and answer!

Read what Nina did yesterday, then answer the questions that follow.

Вчера я была очень занята. Я встала в семь часов и позавтракала на кухне. Утром я работала два часа в библиотеке, потом я пообедала в буфете. После обеда я сделала покупки в универсаме. Вечером я приготовила обед, написала письмо маме, потом смотрела телевизор.

- а Во сколько Нина встала?
 б Где она позавтракала?
 в Что она делала утром?
 г Где она пообедала?
 е Что она делала вечером?

вставать/встать to get up
 готовить/приготовить to prepare, cook

- г The following information tells you what Vadim did yesterday.
 Use it to write a paragraph following the model about Nina above:

Утром	После обеда	Вечером
Встать: полместного позавтракать: кухни работать: 5 часов/завод пообеждать: ресторан	работать: 3 часа/завод	играть: футбол смотреть: телевизор читать: газета

Now answer these questions about yourself.

- а Во сколько вы встали вчера?
 б Где вы позавтракали?
 в Что вы делали утром?
 г Где вы пообедали?
 е Что вы делали вечером?

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Maxim is very absent-minded and has forgotten the essential details about an important meeting. He rings Lena for help.

- Голос Алло.
 Максим Алло. Можно Лёну к телефону, пожалуйста?
 Голос Минуточку ... она сейчас подойдёт.
 Максим Алло. Лёна?
 Лёна Да, это я. Кто это говорит?
 Максим Это Максим.
 Лёна Здравствуй, Максим. Как дела?
 Максим Ничего, спасибо ... Скажи, Лёна, ты завтра будешь на совещании у директора?

Лёна Конечно, ведь это очень важное совещание.
 Максим Знаю, знаю ... Только я забыл ... во сколько это будет?

Лёна Погоди! На двадцатого утра.

Максим Ах, да, конечно ...

Лёна Это всё? ... Я сейчас очень занята, Максим.

Максим Извини, Лёна ... а я не очень хорошо помню, о чём мы будем говорить на совещании.

Лёна Что ты, Максим! Мы конечно будем говорить о новом договоре с французской автомобильной компанией.

Максим Ах, да, конечно ... Спасибо, Лёна ... это всё! До завтра.

Лёна Всего доброго, Максим. До свидания.

она сейчас подойдёт she's just coming
 совещание meeting
 директор director
 важный important
 забывать/забыть to forget
 поминуть/вспомнить to remember
 договор agreement, contract
 автомобильная компания car company

- 1 Важное совещание будет а Лёна сейчас
 а сегодня в 10ч30 утра б отдыхает
 в завтра в 10ч30 утра в свободна
 с завтра в 11 часов с очень занята
 д сегодня утром д не очень занята
 3 На совещании они будут говорить о
 а новом договоре с итальянской компанией
 б старом договоре с французской компанией
 с новом договоре с французской компанией
 д новом договоре с французской компанией

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

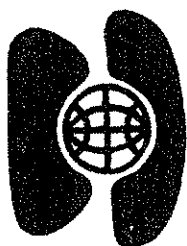
- а What is the first step in making a direct call to another town from your hotel room?
 б What are the next two steps?
 в Why is the number 274-93-83 useful?

- d How can you make an international call?
 e What information must you give the telephonist when you book a call to another town?

Уважаемые гости Санкт-Петербурга!

По телефону, установленному в Вашем номере, удобно воспользоваться автоматической междугородной телефонной связью. Для этого достаточно набрать:

- i цифру «8» (из гостиницы «Астория», «Нева» – цифру 7);
 ii услышав непрерывный гудок, – код города;
 iii номер телефона абонента.



Справки о работе автоматической связи по телефону 274-93-83.

Если вы не можете воспользоваться автоматической связью, разговор можно заказать по телефонам: 314-47-47 с городами зарубежных стран.

Заказывая междугородный разговор, обязательно назовите телефонистке название гостиницы, номер телефона и Вашу фамилию.

абонент	subscriber
гудок	tone
зарубежный	foreign
междугородный	international
называть/назвать	to name
название	name
непрерывный	constant, uninterrupted
связь (f)	link
страна	country
уважаемый	respected
цифра	figure, number
пользоваться/воспользоваться (+ inst.)	to make use of, avail oneself of
междугородный телефонный разговор	trunk call (lit. inter-town telephone conversation)

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Who's speaking?
 b Is Viktor at home?
 c Everything was very interesting.
 d Thanks again!
 e All the best.

Dialogue

Ira has called for Anna at her hotel room, to go on their trip to Sergiev Posad, but finds Anna is not well.

Ira Анна, ты сегодня неважно выглядишь. Что с тобой?
Ты больна?

Анна Да, мне кажется, я заболела. Мне плохо. У меня болит горло.

Ira И голова болит?

Анна Кажется, да.

Ira Гм, может быть у тебя начинается грипп.

Анна Что мне делать? Что ты советуешь? Мне нужно к врачу?

Ira Нет, тебе лучше лежать в постели. Я сейчас позвоню в бюро обслуживания. Врач скоро придёт.

Анна Знай, нам сегодня нельзя в Сергиев Посад?

Ira Да, Анна, я думаю, что сегодня нельзя.

Анна Ой, как жаль. Извини, Ira.

Ira Ничего, Анна. Не беспокойся об этом. Сегодня ты должна отдохнуть.

Анна Спасибо, Ira, ты очень добра.

Ira Не за что! Скажи, Анна, что тебе нужно? Тебе хочется пить?

Анна Да, очень хочу.

Ira Хорошо ... я закажу через дежурную чай с лимоном. Это всегда помогает. Тебе скоро будет лучше.

ты неважно выглядишь you don't look too well
что с тобой? what's wrong with you?

ты больна? are you ill?

я заболела I'm ill (lit. I've been taken ill)

мне плохо I feel unwell

у меня болит горло I have a sore throat
голова head

мне нужно к врачу? must I go to the doctor's?

что ты советуешь? what do you advise?

тебе лучше лежать в постели you'd better stay in bed

врач скоро придёт the doctor will soon be here

не беспокойся об этом! don't worry about it

ты должна you must

ты очень добра you're very kind

не за что! think nothing of it!

тебе хочется пить? are you thirsty?

я закажу (закажyвать/заказать) to order

МНЕ НУЖНО К

ВРАЧУ?

must I go to the doctor's?

Т

- In this unit you will learn
- how to say how you feel
 - how to ask others how they feel
 - how to seek and give advice
 - how to talk about necessity

помогать/помочь to help
тебе скоро будет лучше you'll soon feel better

II Врач The doctor

Visitors to Russia can arrange to see a doctor by contacting the hotel service bureau; the doctor may visit you in your hotel room, or you may be referred to the hotel's own treatment centre – **медпункт**. The **дежурная** (literally *woman on duty*) is responsible for the organization of her floor/corridor in the hotel.

Russian citizens would normally ring a polyclinic – **поликлиника** – to arrange for the doctor to make a home visit or they might go to the polyclinic themselves.

When patients make appointments at a polyclinic they are given a **талон** (*coupon/card*) for a particular doctor's surgery at a particular time. The doctor may give the patient a **рецепт** (*prescription*), to be bought at the **аптека** (*chemist's*). Note that there are two words for doctor – **врач** (to denote the profession) and **доктор** (for when you're talking to one). In the event of an emergency, an ambulance can be summoned by dialling 03 (**ноль три**). For some, a stay in the **больница** (*hospital*) may be necessary or a spell in a **санаторий** (*convalescent home*) or **дом отдыха** (*rest home*).

Sergiev Posad

The town of Sergiev Posad (formerly Zagorsk) lies some 75 kilometres from Moscow; it is an important centre of the Russian Orthodox Church and site of the Trinity Monastery of St Sergii.

Questions

1 True or false?

- Анне сегодня плохо.
- Сегодня Анна и Ира поедут в Сергиев Посад.
- Ира звонит в поликлинику.
- Ира рекомендует чай с лимоном.

2 Answer the questions!

- Как Анна сегодня выглядит?
- Что у Анны болит?
- Как можно заказать чай с лимоном?
- Куда Анна хотела сегодня поехать?

How do you say it?

How to:

- Say how you feel*
Мне плохо.
- Ask others how they feel*
Что с тобой?
Ты больна?
Что вы чувствуете?
Что с вами?
Ты болен? Вы больны?
- Ask for advice*
Что мне делать?
Что ты советуешь?
Что вы советуете?
- Giving advice*
Тебе лучше. Вам лучше.
Я советую.
Не беспокойся! Не беспокойтесь!
- Talk about necessity*
Мне нужно к врачу?
Что тебе нужно?
Ты должна. Ты должен. Вы должны.

Grammar

1 Dative case

In Unit 6 we saw that the dative case is used to mean *to, for* and after verbs such as *to give, to say*. The dative case is also very useful when describing how you feel; it is used in impersonal expressions made up of the dative case and the short form of the neuter adjective:

Мне жарко. *I feel hot (lit. it is hot for me).*
Вам не холодно? *Are you cold?*
Ему было плохо. *He felt ill.*

This construction is useful not only when you are describing physical feelings, you can also use it to talk about boredom and interest:

Мне было очень скучно на лекции.
 Ему очень интересно читать русские газеты.
I found it very boring at the lecture.
He finds it very interesting to read Russian newspapers.

The dative case is also used after certain verbs, some of which we have already met. Here is a list of the most common:

звонить/позвонить (to ring)	Она позвонила врачу <i>She rang the doctor</i>
казаться/показаться (to seem)	Мне кажется, что у тебя грипп <i>I think (it seems to me) you've got the flu</i>
нравиться/лю- (to please)	Ей не нравятся эти таблетки <i>She doesn't like these tablets</i>
помогать/помочь (to help)	Эти таблетки помогут вам <i>These tablets will help you</i>
рекомендовать/порекомендовать (to recommend)	Что вы рекомендуете мне? <i>What do you recommend for me?</i>
советовать/посоветовать (to advise)	Врач посоветовал ей отдохнуть <i>The doctor advised her to rest</i>
хотеться/захотеться (to want, feel like)	Мне хочется спать <i>I want to sleep/feel like a sleep</i>

Note that the dative case is also found in time expressions with the preposition *к*:

к часу *at about one o'clock, towards one o'clock*
 к шести часам *at about six o'clock, towards six o'clock*
 Finally, the dative case is very useful when you are talking about necessity:

Что мне делать?
 Когда мне принимать таблетки?
What should I do? (lit. What to me to do?)
When should I take the tablets?

2 Short adjectives

In Unit 8 we saw that most Russian adjectives have a long and a short form and we met some commonly used short forms – note the following further examples of short form adjectives:

Meaning	Masc.	Fem.	Neut.	Pl.
ill	болен	больна	больно	больны
duty-bound (must, have to, should)	должен	должна	должно	должны
necessary	нужен	нужна	нужно	нужны

Должен agrees with the person who must do something, e.g.:

Сегодня Анна должна отдохнуть.
Anna must rest today.

Вчера Алексей должен был отдохнуть.
Yesterday Alexei had to rest.

Завтра мы должны будем отдохнуть.
We must/will have to rest tomorrow.

Нужен must agree with the thing that is needed e.g.:

Тебе нужна эта книга?
Do you need this book? (lit. is this book necessary to you?)

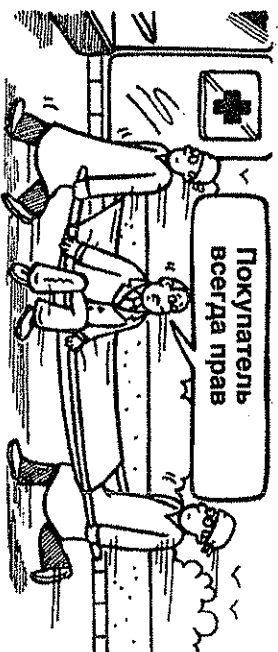
The neuter form *нужно* is identical in meaning to *надо*.

Note that there is a difference in meaning between the short form *болен* and the long form adjective *больной*:

болен (больна, больны) *sick, ill (temporarily)*
 больной *chronically ill, an invalid, a patient*

Note also:

прав *right, correct* жив *alive*
 правый *right-wing* живой *lively*



The customer is always right ...

покупатель (m.) *customer*

3 Verbs ending in -овать and -евать

The infinitive of these verbs looks like the infinitive of a first conjugation verb, but beware! In the present tense the -она and -ена change to -у, e.g.:

рекомендовать (to recommend)	рекомендую	рекомендуем
	рекомендуешь	рекомендуете
	рекомендует	рекомендуют

Many of these verbs are imported from other languages, e.g.:

танцевать	to dance (from German)
интересоваться	to be interested
нокаутировать	to knock out

In the context of health, the following are very common:

жаловаться (на + accusative)	to complain (of, about)
На что вы жалуетесь?	What's the problem? (lit. What are you complaining of?)
чувствовать себя	to feel
Как вы себя чувствуете?	How are you feeling?

(Note that with the verb *to feel* the *себя* never changes.)

4 'To be ill'; 'to hurt'; 'to be sore'

a The verb **болеть** (present tense **болею**, **болеешь**) means *to be ill* (*with*), e.g.:

Анна болеет гриппом. Anna is ill with the flu.

b The verb **заболеть/заболеть** means *to fall ill with*, *to catch*, e.g.:

Анна заболела гриппом. Anna has caught flu.

(NB **Заболеть**, exceptionally, *does* work like a first conjugation verb – i.e. **заболеваю**, **заболеваешь**.)

c The verb **болеть** (2nd conjugation, like **говорить**) is found only in the third person singular and the third person plural:

У меня болит голова. My head aches.
У меня болят ноги. My legs/feet ache.

The perfective form **заболеть** has the meaning *to begin to hurt*:

Когда у вас заболел зуб? When did your tooth begin to hurt?

Note that Russian does not use possessive adjectives with parts of the body (i.e. to say *your tooth*, use *у вас зуб*).

5 Verbs ending in -казать

This ending is found in the verb for *to seem* (**казаться/показаться**) and also in the perfective infinitive of a number of common verbs:

говорить/сказать	to say, tell
заказывать/заказать	to order, book, reserve
показывать/показать	to show

Note that verbs which end in this way are not regular first conjugation:

я скажу (I will say)	мы скажем
ты скажешь	вы скажете
он скажет	они скажут

Practice

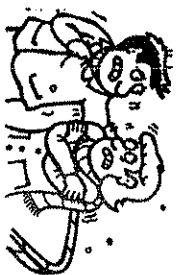
Look and answer!

Как они себя чувствуют?

a Иван
hot Ивану жарко



b Оля
cold



c Серёжа
bad/well



d Виктор
bored



13.2 Read and answer!

Look at the doctor's question and the patient's answer:

- Зуб
 – На что вы жалуетесь?
 – У меня болит зуб.

Answer in a similar way, using the words given below:

- a голова
 b горло
 c руки (*hands/arms*)
 d живот (*stomach*)
 e спина (*back*)

13.3 Read, answer and listen!

You are on holiday in Yalta. You are feeling unwell and the doctor has come to visit you. Complete your part of this conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Врач Здравствуйте! Садитесь, пожалуйста. На что вы жалуетесь?
 Вы (a) Say 'hello' to the doctor. Explain that you have a sore throat.
 Врач А какая у вас температура?
 Вы (b) Say you think you have a high temperature.
 Врач Ну, откройте, пожалуйста, рот ... Да, горло красное. У вас ангина.
 Вы (c) Ask what you should do.
 Врач Вы должны дышать. Вот вам таблетки.
 Вы (d) Ask when you should take the tablets.
 Врач Принимайте по таблетке два раза в день.
 Вы Заходите ко мне завтра в медпункт.

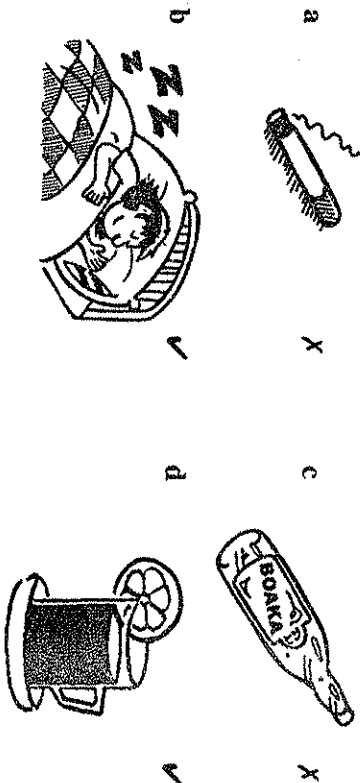
температура	temperature
откройте!	open!
рот	mouth
ангина	tonsillitis
принимать	to take
высокий	high
по таблетке два раза в день	one tablet twice a day
заходить/зайти	to call in/prop in

13.4 Look and answer!

Look at the pictures and decide what the doctor is advising:

- a Что рекомендует врач?

Врач рекомендует мне не курить.



a

x

c

x

b

v

d

v

13.5 Read and answer!

Choose the most appropriate 'prescription' for each of the following:

- 1 Аркадий чувствует себя нехорошо. У него болит зуб.
 Что ему надо делать?
 а купить мороженое; б пойти в бассейн; с принимать таблетки
- 2 У Светы болит горло. Что ей надо делать?
 а посмотреть футбольный матч; б отдыхать дома; с петь на концерте
- 3 У Бориса голова болит. Что ему надо делать?
 а читать «Войну и мир»; б иглы на дискотеку; с лежать в постели
- 4 У вас болит нога. Что вам надо делать?
 а играть в хоккей; б сидеть дома; с гулять с собакой

петь (петь)	to sing
дискотека	discoteque
Война и мир	War and Peace

13.6 Read and write!

Read the symptoms, advice and conclusions in the list below, then write a sentence about each following the model.

- | | | | |
|------|--------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|
| Кто? | Что болит? | Что делать? | Значит, нельзя ... |
| а | Оля живот | позвонить в поликлинику | обедать в ресторане |
| б | Таня нога | сидеть дома | играть в теннис |
| с | Вы спина | лежать в постели | работать в саду |
| д | Алла горло | пить чай с лимоном | петь на концерте |
| е | Он глаз | отдыхать | смотреть телевизор |
| а | У Оли болит живот. | Она должна позвонить в поликлинику. | Значит ей нельзя обедать в ресторане. |

Now write similar sentences about the others listed above.

Comprehension

D 1 Conversation

Read, listen and answer!

Sasha is at the doctor's.

- Врач На что вы жалуетесь?
Саша У меня очень болит живот.
Врач Когда это началось?
Саша Вчера только.
Врач Покажите мне, где у вас болит?
Саша Вот здесь, с правой стороны.
Врач Сильно болит?
Саша Да, доктор, очень больно.
Врач Гм. Аппетит есть?
Саша Нет. Вчера я ничего не ел. Сегодня тоже не хочу есть. Что делать, доктор? Таблетки мне помогут?
Врач Я не думаю. У вас, кажется, аппендицит.
Саша Завтра мне нужно поехать в Новосибирск!
Врач Ни в коем случае! Вам нужно немедленно в больницу.

сильно	strongly	ни в коем случае	on no account
больно	painful	немедленно	immediately
ничего не ел	I ate nothing		

True or false?

- У Саши болит рука.
- Он болен уже четыре дня.
- У него сильные боли (pains) в животе.
- Саше не хочется есть.
- Саша должен принимать таблетки.
- Саше нельзя завтра поехать в Новосибирск.

D 2 Reading

Read and listen to the letter and answer the questions in English

- What cannot be bought?
- For whom is illness particularly unpleasant?
- From what illness does Tamara's child suffer?
- Why are medicines a problem for Tamara?
- What takes her a great deal of time every day?
- What must her child do four or five times every day?

Уважаемый редактор!

«Всё можно купить, кроме здоровья». Болеть всегда неприятно. Детям особенно неприятно. У моего ребёнка сахарный диабет. Это страшная болезнь. А где прогресс в лечении диабета? Сейчас все говорят по радио, по телевизору, в газетах о СПИДе. А что же диабет?

Сейчас в России ещё возможно лечиться бесплатно. Но у меня такая проблема: кроме инсулина, не все нужные лекарства бесплатны. Ещё проблема. Каждый день я теряю массу времени в поисках нужных овощей и фруктов, а ребёнок должен 4-5 раз в день принимать пищу. Что же мне делать?

Тамара Ивановна Кузнецова, г. Пермь

(«Литературная газета»)

бесплатный	free
болезнь	illness
возможно	possible
в поисках (+ gen.)	in search (of)
здоровье	health
кроме (+ gen.)	except

лекарство	medicine
лечение	treatment
лечиться	to be treated
особенно	especially
пища	food
СПИД	AIDS
страшный	dreadful
терять/по-	to lose
Уважаемый редактор	Dear editor

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What's wrong with you?
- I feel ill.
- Do you feel better?
- Don't worry.
- Are you thirsty?

свитер тебе
очень идет
the jumper really suits you



In this unit you will learn

- how to talk about clothes and appearance
- how to ask for and give advice about size and colour
- how to express simple comparisons and negatives

Dialogue

Ira is shopping for a new jumper and Anna has gone with her.

- Анна: Что ты хочешь купить, Ира? Куда мы идём?
Ира: Я хочу купить свитер. Значит, мы пойдём сначала в универмаг, а если там ничего не найду, пойдём в магазин «Одежда», а потом в «Модный трикотаж». А до магазина «Модный трикотаж» далеко?
Анна: Нет, не очень — этот магазин находится недалеко от станции метро Академическая ... Ты не устала?
Ира: Нет, что ты!
Анна: (*Looking at jumpers in «Модный трикотаж».*) Ты думаешь, что этот свитер мне идёт, Анна? Такой красивый, ярко-красный цвет!
Ира: (*Uncertainly.*) Да, очень яркий ... только немножко мал, по-моему.
Анна: (*Sighs.*) Да, ты права ...
Ира: А посмотри на этот свитер, он на размер больше. Ты не хочешь его примерить?
Анна: Да ... (*Tries it on.*) Ты не думаешь, что этот свитер велик?
Ира: Нет, нет. Это лучше. Свитер тебе очень идёт. Какого цвета твой юбка? Зелёная, да?
Анна: Да, светло-зелёная.
Ира: Я уверена, что этот чёрный свитер очень хорошо подойдёт к твоей юбке.
Анна: Ну, а я хотела купить свитер более весёлого цвета. Я советую тебе купить вот этот чёрный свитер.
Ира: Но я обычно ношу более яркие цвета ...
Анна: Зачем? Чёрный цвет так хорошо тебе идёт — ведь у тебя темные глаза, темные волосы. Ты в нём очень шикарно выглядишь.
Ира: Правда? Да, может быть ты и права. Хорошо, я возьму вот этот.
Анна: Очень хорошо ... Скажи, Ира, у нас время ещё есть?
Ира: ... Я очень хочу примерить меховую шапку ...
Анна: Конечно! Какой у тебя размер?
Ира: Не знаю.
Анна: Ничего. Продащица нам поможет.

Модный трикотаж Fashionable Clothing (name of a store)

продащица нам поможет (помогать/помочь) the shop assistant will help us

Универмаг: a department store

Универмаг is a department store; the most famous of all Russian department stores is ГУМ (Государственный универсальный магазин), situated just off Red Square in Moscow. Smaller Russian shops tend to have names describing their goods: **Обувь** (footwear), **Одежда** (clothes), **Товары для детей** (children's goods), **Хозяйства** (household goods).

Questions

1 True or false?

- a Ира хочет купить юбку.
- b Сначала Ира и Анна идут в «Модный трикотаж».
- c Ире нравится ярко-красный свитер.
- d Анна думает, что чёрный свитер ей идёт лучше.
- e Анна хочет примерить чёрный свитер.

2 Answer the questions!

- a Где находится «Модный трикотаж»?
- b Почему Анна думает, что Ире не надо покупать ярко-красный свитер?
- c Почему Анна думает, что Ире надо купить чёрный свитер?
- d Какие цвета Ира обычно предпочитает?
- e Какой свитер Ира покупает наконец (*finally, in the end*)?

How do you say it?

Now to:

1 Talk about size

- Какой у тебя размер? Какой у вас размер?
- Этот свитер на размер больше.
- Этот свитер мал.
- Этот свитер велик.

2 Talk about colour

- Какого цвета твой юбка?
- Ярко-красный свитер.
- Светло-зелёный свитер.

3 Make comparisons

- Это лучше.
- Более яркий свитер.

4 Give advice

- Я советую тебе. Я советую вам.

5 Talk about appearance

- Ты очень шикарно выглядишь. Вы очень шикарно выглядите.

Свитер тебе очень идёт.

Свитер подойдёт к твоей юбке.

У тебя тёмные глаза, тёмные волосы. У вас тёмные глаза, тёмные волосы.

Grammar

1 Negative expressions

The most important thing to remember about the negative expressions (*nothing, no one, nowhere, etc.*) below is that they are always used with a verb (in a tense or command form) and that *ne* must always be added before the verb:

Я ничего не понимаю.

I understand nothing!

Я никогда не смогу

I don't understand anything.
I never watch television.

телевизор.

Она нигде не работает.

She doesn't work anywhere.

Мы никуда не идём.

We're not going anywhere.

Никто не знает об этом.

No one knows about this.

The words **ничто** (*nothing*) and **никто** (*no one*) decline (i.e. have case endings) like *кто* and *что*; note that **ничего** is the accusative of **ничто**:

Он ничего не сказал об этом.

He didn't say anything about this.

Она никогда не знает в этом городе.

She doesn't know anyone in this town.

If you need to use a preposition with *nothing* and *no one* it splits them up and the two parts are written separately:

Он ни о чём не говорил.

He didn't speak about anything.

Она ни с кем не говорила об этом.

She didn't speak with anyone about this.

2 Dative case

Note the use of the dative case in the expression to suit:

Этот свитер Виктору

This jumper really suits

(dative) очень идёт.

Viktor.

3 Colours

If you want to ask about the colour of something, say of what colour is ...: **Какого цвета твой юбка?** What colour is your skirt? The most common colour words are:

белый	white	коричневый	brown	серый	grey
голубой	light blue	красный	red	синий*	dark blue
желтый	yellow	оранжевый	orange	черный	black
зеленый	green	розовый	pink		
карий*	brown (eyes)	седой	grey (hair)		

*See Unit 16 for an explanation of this kind of adjective ending.

To qualify shades of colour use the prefixes **ярко-** (bright-), **тёмно-** (dark-), **светло-** (light-), **бледно-** (pale-):

Вы предпочитаете
ярко-красное платье или
бледно-розовое?

*Do you prefer the bright red
dress or the pale pink?*

4 Short adjectives

The short form of one group of adjectives is used to suggest *too big, too small*, etc:

велик, велика, велико, велики	(too big): The dress is too big (for me)
Это платье (мне) велико	
Длинн, длинна, длинно, длинны	(too long): This dress is too long (for me)
Это платье (мне) длинно	
короток, коротка, коротко, коротки	(too short): These trousers are too short (for me)
Эти брюки (мне) коротки	
мал, мала, мало, малы	(too small): This skirt is too small (for me)
Эта юбка (мне) мала	
узок, узка, узко, узки	(too narrow): These trousers are too narrow (for me)
Эти брюки (мне) узки	
широк, широка, широко, широки	(too wide): This shirt is too wide (for me)
Эта рубашка (мне) широка	

5 'To wear'

The verb **носить** can only be used to mean *to wear* when you are talking about habit:

Я всегда ношу костюм

на работе.

В саду он обычно носит
старые брюки.

I always wear a suit when

I'm at work.

*He usually wears old
trousers in the garden.*

If you want to describe what someone wears/wore on a specific occasion, either use **на + prepositional** (of the person), or **в + prepositional** (of the item of clothing):

Сегодня на ней белое
платье.
Yesterday he wore a
костюме.
*Today she's wearing a white
dress.
Yesterday he wore a
black suit.*

6 брать/взять To take

This is a very common verb meaning *to take* and both the imperfective and perfective are irregular:

брать (present) я беру, ты берёшь, он берёт, мы берём,
вы берёте, они берут
взять (future) я возьму, ты возьмёшь, он возьмёт,
мы возьмём, вы возьмёте, они возьмут

The future (*I will take*) is very often used in the context of shopping:

Я возьму голубую рубашку. *I'll take the pale blue shirt.*

The command form of **взять** is also commonly used: **Возьмите!**

7 Comparison

In English the comparative is formed by adding *-er* to an adjective or by using *more* – a *bigger* book, a *more interesting* book. In Russian, the easiest way to form the comparative is simply to use the word **более (more)** in front of an adjective:

Я хочу купить более
модную блузку. *I want to buy a more
fashionable blouse.*

The word **менее (less)** can be used in a similar way:
Я хочу купить менее
яркую юбку. *I want to buy a less bright
skirt.*

These forms of the comparative must be used when you are using an adjective before the noun (called an attributive adjective), but note that there are several common adjectives which cannot form the comparative with **более**:

большиний/меньший
лучший/худший *bigger/smaller
better/worse*

старший/младший
Я хочу купить лучшую
блузку.

older/younger;
I want to buy a better blouse.

A short form of the comparative adjective exists and can be used after the noun (called a predicative adjective) and this is formed by adding -ее to the stem of the adjective:

Эта блузка моднее. *This blouse is more fashionable.*

The short form of the comparative adjective is also the comparative adverb, so for example, *быстрее* means both *quicker* and *more quickly*.

There are a number of common short comparative adjectives which are irregular (a full list is given in Appendix 1):

большой (<i>big</i>)	больше	(<i>bigger, more</i>)
высокий (<i>tall, high</i>)	выше	(<i>taller, higher</i>)
далёкий (<i>far, distant</i>)	дальше (or далье)	(<i>further</i>)
дешёвый (<i>cheap</i>)	дешевле	(<i>cheaper</i>)
дорогой (<i>dear, expensive</i>)	дороже	(<i>dearer, more expensive</i>)
хороший (<i>good</i>)	лучше	(<i>better</i>)
маленький (<i>small</i>)	меньше	(<i>smaller, less</i>)
молодой (<i>young</i>)	моложе	(<i>younger</i>)
плохой (<i>bad</i>)	хуже	(<i>worse</i>)
поздний (<i>late</i>)	позже/позднее	(<i>later</i>)
простой (<i>simple, easy</i>)	проще	(<i>simpler, more simply</i>)
ранний (<i>early</i>)	раньше	(<i>earlier, previously</i>)
старый (<i>old</i>)	старше	(<i>older</i>)
частый (<i>frequent</i>)	чаще	(<i>more often</i>)
яркий (<i>bright</i>)	ярче	(<i>brighter</i>)

Чем (*than*) is useful when comparing two items and must be used if you are using the long comparative (i.e. with *больше*):

Эта блузка модная юбка,
чем её юбка. *This is a more modern skirt than hers.*

With short comparatives the second part of the comparative can be put into the genitive case or *чем* can be used:

Эта шляпка моднее, чем
твоя. *This dress is more modern than yours.*
Эта шляпка моднее твоей.
This dress is more modern than yours.

Note that if you are expressing degrees of comparison, the preposition *на* is needed:

Этот свитер на размер
больше. *This jumper is one size bigger.*
Эта юбка намного лучше. *This skirt is a lot better.*

Practice

14.1 Read and answer!

Complete the negative answers of the pessimist:

- а Оптимист: Вы всё понимаете? Пессимист: (*nothing*) Нет, я _____ понимаю.
б Оптимист: Вы уже знаете директора завода? Пессимист: (*no one*) Нет, я здесь _____ знаю.
в Оптимист: Он уже работает в больнице? Пессимист: (*nowhere*) Нет, он _____ работает.
д Оптимист: Вы часто ходите в театр? Пессимист: (*never*) Нет, мы _____ ходим в театр.
е Оптимист: Вы будете на вечере (*party*)? Пессимист: (*nowhere*) Нет, мы _____ идём.

14.2 Read, answer and listen!

You are buying a fur hat. Complete your part of the conversation with the shop assistant, then listen to the complete conversation on the recording.

- Вы Продавщица
а) Say 'excuse me, please, do you have any fur hats?'
Конечно. Вот они.
б) Ask her to show you that fur hat ... over there, on the left.
Пожалуйста.
Вы Продавщица
в) Ask if you can try it on.
Пожалуйста.
Вы Продавщица
д) Say you think it's too big.
Да, может быть вы правы. Хотите примерить эту шапку?
Вы Продавщица
е) Say 'yes, please'.
Да, по-моему это лучше.
Вы Продавщица
ж) Say 'yes, you're right'. Say you'll take this one.
Пожалуйста.

14.3 Read and answer!

Look at the following information about shops situated near the stations of Moscow's Circle Line and answer the questions:

МОСКВА – СПРАВКА МЕТРОПОЛИТЕН МАГАЗИНЫ

Кольцевая линия

Станция метро Краснопресненская	- «Олимп» (спорттовары), «Товары для детей», «Универмаг
Станция метро Киевская	- Краснопресненская «Русский сувенир», «Обувь», «Товары для дома»
Станция метро Таранская	- «Девчьи», «Обувь», «Товары для детей», «Мужская одежда»
Станция метро Новослободская	- «Молодость» (детская одежда), «Обувь», «Универмаг»

- How many department stores are accessible from the Circle Line?
- Which different clothes shops are mentioned?
- At which metro station would you have to get off if you wanted to buy household items?
- How many shoe shops are mentioned?

Дeтский (adj.) children's
мужской (adj.) men's

14.4 Read and answer!

Complete the phrases below:

- | | | |
|-------------------------------------|---|---------|
| 1. _____ вы идёте сейчас? | a | Как |
| 2. _____ вам нравится этот костюм? | b | Сколько |
| 3. _____ вы обычно делаете покупки? | c | Куда |
| 4. _____ у вас размер? | d | Какой |
| 5. _____ стоит этот свитер? | e | Где |

Дeлать/дeлaть покупки to do the shopping

14.5 Read and write!

Read the information about each person, then make up sentences to describe their preferences:

- Виктор – голубая рубашка – модный – белая рубашка
 - Маша – чёрная юбка – красивая – красная юбка
 - Валдим – зелёный свитер – дешёвый – чёрный свитер
 - Ира – красное платье – яркий – серое платье
 - Сергей – новый галстук (tie) – весёлый – старый галстук
- a. Виктор предпочитает голубую рубашку, потому что она моднее белой рубашки.

14.6 Read and answer!

Read this passage about Alla, then answer the questions:

В свободное время Алла очень любит читать романы. Она думает, что это интереснее, чем смотреть телевизор. Обычно она читает романтические книги, но вчера в книжном магазине она купила более серьёзную книгу – биографию. Надо сказать, что ей не очень нравится эта книга. Она думает, что это скучнее, чем романы. Она часто ходит в книжный магазин – иногда два раза в неделю. Завтра она ещё раз пойдёт в книжный магазин, потому что она хочет купить более интересную книгу.

биография biography
книжный магазин bookshop
роман novel

- а Что Алла любит делать в свободное время?
 б Какие книги она предпочитает?
 в Что она купила вчера?
 д В каком магазине можно купить книги?

Now answer these questions about yourself:

- а Вы думаете, что интереснее смотреть телевизор или читать книги?
 б Какие романы вы предпочитаете? Романтические, исторические ... или вы предпочитаете биографии?
 в Вы часто ходите в книжный магазин?

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Vadim has gone to the department store to buy a suit.

- Продавщица** Вам помочь?
Вадим Я ищу костюм.
Продавщица Какого цвета?
Вадим У вас есть темно-синий?
Продавщица Есть ... только выбор не очень большой. Какой у вас размер?
Вадим Я не уверен. Пятидесятый, кажется.
Продавщица Гм, посмотрим ... Есть чёрный пятидесятого, или темно-синий пятидесят второго размера. Вы хотите примерить их?
Вадим Да, пожалуйста ... (Tries them on) ... Вам не кажется, что темно-синий костюм мне велик?
Продавщица Нет, наоборот, темно-синий вам очень идёт, а чёрный, по-моему, мал.
Вадим Сколько стоит темно-синий костюм?
Продавщица Двести пятьдесят рублей.
Вадим Ой, очень дорого!
Продавщица Да, дорого. Но зато очень красивый шерстяной костюм.
Вадим Да, вы правы ... хорошо, я возьму темно-синий костюм.
Продавщица Это всё?
Вадим Нет. У вас есть белые рубашки?
Продавщица Да, ... вот белые рубашки по сорок рублей. Какой размер?

Вадим

Сороковой, сорок второй – я не уверен ... что вы посоветуете?

Продавщица
Вадим

Я вам рекомендую сорок второй. Хорошо ... Я возьму темно-синий костюм и одну белую рубашку. Сколько с меня?
Продавщица С вас двести девяносто рублей.

выбор	choice
сороковой	fortieth
наоборот	on the contrary
зато	on the other hand
шерстяной	wool(лен)
деввяносто	ninety

я ищу (искать): ищу, ищешь ... ищу) to look for

- 1 **Вадим** хочет купить
 а темно-синий свитер
 б чёрный костюм
 в серый костюм
 д темно-синий костюм
- 2 **Продавщица** говорит, что
 а чёрный костюм широк
 б чёрный костюм велик
 в чёрный костюм мал
 д чёрный костюм узок
- 3 **Вадим** покупает костюм, потому что
 а он дорого стоит
 б это красивый костюм
 в это дешёвый костюм
- 4 **Вадим** покупает также
 а красный галстук
 б чёрную рубашку
 в белую рубашку
 с белую рубашку

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- а What is the relationship between Viacheslav and Egor Zaitsev?
 б Where did Egor study?
 в In which countries is Egor Zaitsev already famous?
 г What is Viacheslav's preference in fashion?
 д To what does Egor compare fashion?
 е What does Egor consider Viacheslav to be?
 ф What does Egor consider Viacheslav to be?

В Москве есть яркая, талантливая династия модельёров – широко известный Вячеслав Зайцев и его сын, Егор. После окончания Московского текстильного института Егор пошёл работать к отцу.

Клиенты и посетители Московского дома моды на проспекте Мира уже хорошо знают его модели. Знают его модели также и в Японии, Австралии, Индии ... везде, где модели младшего Зайцева были вместе с коллекциями отца.

Вячеслав Зайцев больше всего любит классику: «Классический костюм проверен временем, это не мода, а стиль».

Егор считает, что мода – это искусство, средний музыка или живописи. Он занимается молодежной модой. Если основа моделей старшего Зайцева английский костюм, то младший предпочитает авангард. Однако, отец для Егора – учитель и постоянный пример.

(«Огонёк»)

авангард	avant garde
вместе с (+ instr.)	together with
династия	dynasty
живопись (f.)	painting
клиент	customer
коллекция	collection
мода	fashion
модель (f.)	model
модельёр	modeller, fashion designer
молодёжный	young people's (adjective)
окончание	finishing, graduation
основа	basis, foundation
посетитель (m.)	visitor
постоянный	constant
пример	example
проверен	tested, checked
средний (+ dative)	related to
стиль (m.)	style
текстильный	textile (adjective)

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- I never watch television.
- Yes, perhaps you're right.
- Would you like (do you want) to try this fur hat on?
- The green sweater really suits you.
- This skirt is a lot better.

Dialogue

Ira has taken Anna to Volodya's birthday celebrations.

Ира

Володя, привет. С днём рождения! Желаю тебе всего самого наилучшего, ... счастья, здоровья и успехов во всех твоих делах!

Анна

С днём рождения, Володя!

Володя

Спасибо. Пожалуйста, входите!

Ира

Вот тебе подарок ... извини, это не очень оригинально!

Володя

Ну, что ты, Ира ... мне очень нужны носки.

Анна

А вот подарок от меня ... надеюсь, что он тебе понравится ... это книга об известных английских спортсменах. Я знаю, что ты любишь спорт.

Володя

Спасибо большое, Анна. Я очень люблю читать такие книги. (*Starts leafing through book.*)

Ира

Ну, Володя, мы будем весь вечер стоять в прихожей, что ли? Где же шампанское, где закуски?

Володя

Пожалуйста, приходите в гостиную. Там всё есть. (*Sips champagne.*) ... Хорошее шампанское ... Я предлагаю тост за Володю!

Ира

За Володю!

Анна

Скажи, Володя, если не секрет, сколько тебе лет? Мне? Ну, лет тридцать.

Володя

Если я не ошибаюсь, тебе уже тридцать семь лет ... ведь ты на три года старше меня ... знайт ты родился в каком году?

Володя

(*Sighs.*) В пятьдесят четвертом. (*Embarrassed.*) Тебе легко дается математика, Ира!

Анна

... А где ты родился, Володя?

Володя

На Украине, в Киеве ... Ну, всё обо мне. Какого числа твой день рождения, Анна?

Анна

Восьмого марта.

Ира

Восьмого марта! ... Ты ведь знаешь, что это у нас праздник?

Анна

Нет, не знала. Какой это праздник?

Ира

Это международный женский день. В этот день женщинам делают много комплиментов, дарят им цветы, подарки.

Анна

Правда? ... Ира, ты права, шампанское очень вкусное ...

Володя

Да, в бутылке есть ещё немножко ... передай мне твой бокal, Анна!

ST

с днём
рождения!
happy birthday!

- In this unit you will learn
- how to talk about dates
- how to say when and where you were born and state your age

- how to ask other people about their age, place and date of birth
- how to greet people on special occasions

с днём рождения!	happy birthday!
счастье	happiness
успех	success
входиты/войти	to enter, come/go in
оригинально	original
носки (носок)	socks (sock)
надеться	to hope
о известных английских спортсменах	about famous English sportsmen
приблжа	(entance) hall
что ли?	eh?, perhaps?
проходиты/пройти	to go through, past
тост за (+ accusative)	toast to
секрет	secret
сколько тебе лет?	how old are you?
ошибаться/ошибиться	to make a mistake
ты родился (родиться)	you were born (to be born)
тебе легко даётся	you're good at maths (lit. maths gives itself to you easily)
математика	about me
обо мне	on what date? (date)
какого числа (число)	March
март	March
праздник	holiday, festive occasion
международный женский день	International Women's Day
женщина	woman
комплимент	compliment
дариты/подарит	to give as a present
передавать/передать	to pass, pass on
желаю тебе всего самого наилучшего	I wish you all the very best

Праздник A holiday

International Women's Day (8 March) is one of a range of major public holidays celebrated in Russia – New Year (**Новый год**), Labour Day (1 May) and Victory Day (9 May, marking the end of the 'Great Patriotic War', i.e. the Second World War). There is also an impressive range of special days to mark the work of particular professions – e.g. Day of the Teacher (6 October), Day of the Medical Worker (16 June), Fisherman's Day (15 July). Russian is rich in greetings, but perhaps the most useful (to cover all occasions) is **С праздником!** (literally *with the holiday* – actually a shortened form of *I congratulate you on the holiday*, **Поздравляю вас с праздником!**). Similar constructions are used for **Happy New Year**

(**С Новым годом!**), **Welcome!** – after a journey – (**С прибытием!**) and, of course, **С днём рождения!**

Questions

1 True or false?

- Ира дарит Володе носки.
- Волода моложе Иры.
- Волода родился в Москве.
- Анна родилась восьмого марта.
- Анна любит шампанское.

2 Answer the questions!

- Почему Анна дарит Володе книгу об известных спортсменах?
- Какой тост Ира предлагает?
- Сколько лет Володе?
- Где он родился?
- Какой праздник восьмого марта?

How do you say it?

How to

- Meet people on special occasions*
Поздравляю тебя/вас с праздником!
С днём рождения!
Желаю тебе/вам всего самого наилучшего!
- Ask on what date*
Какого числа?
- Ask when a person was born*
Когда ты родился/ты родилась/вы родились?
В каком году ты родился/ты родилась/вы родились?
- Ask where a person was born*
Где ты родился/ты родилась/вы родились?
- Seek and give information about age*
Сколько тебе/вам лет?
Мне тридцать семь лет.

- 6 Ask about a special occasion
Какой это праздник?

Grammar

1 Prepositional case

In the phrase **об** известных английских спортсменах, the prepositional plural of the adjectives (известный and английский) and noun (спортсмен) is used. Note that **об** (not **о**) is used before a word beginning with a vowel; note also **обо мне** (about me) and **обо всём** (about everything).

The prepositional plural of nouns is formed as follows, irrespective of gender.

Add **-ах** (to all nouns ending in consonant, **-а**, **о**) or **-ях** (to all others). The prepositional plural of adjectives is formed by adding **-ых** unless the stem of an adjective ends in **г**, **к**, **х**, **ж**, **ч**, **ш**, **щ**, in which case add **-их**:

- в больших русских городах *in large Russian towns*
в этих старых книгах *in these old books*
Он говорил о новых учителях. *He was talking about the new teachers.*
в твоих интересных письмах *in your interesting letters*

2 Dates

Months of the year in Russian are as follows:

январь	апрель	июль	октябрь
февраль	май	август	ноябрь
март	июнь	сентябрь	декабрь

Note that months are written with a small letter in Russian (except at the beginning of a sentence) and that all months are masculine. To say *in* a month, simply use **в** + prepositional:

- в январе (in January) *в марте* (in March)
в августе (in August)

Note that **январь**, **февраль**, **сентябрь**, **октябрь**, **ноябрь**, **декабрь** are all stressed on the last syllable in the prepositional case, e.g.: **в январе**.

Ordinal numerals (see Unit 9) are used when talking about specific dates – i.e. Russian, like English, talks about the 18th (i.e. ordinal numeral) of October (i.e. genitive case) – **восемнадцатое октября**. The newer form of the ordinal is used because the word for date – **число** – is understood, but not stated. To say *on* a date, put the ordinal into the genitive case:

- Какое сегодня число? – *What is the date today? –*
Сегодня восемнадцатое *Today is the 18th of*
октября. *October.*

- Какого числа ваш день *On what date is your*
рождения? – Двадцать *birthday? – On the 27th*
седьмого февраля. *of February.*

The ordinal numerals are also important if you want to talk about a particular year. For 1991, for example, what Russian says literally is *the one thousand, nine hundred and ninety-first year*: **тысяча девятьсот девяносто первый год**. If you want to say in what year something happened, then **в** + prepositional is used, but only the very last digit (i.e. the ordinal numeral) has to be put into the prepositional case:

- В каком году Анна *In what year did Anna*
познакомилась с Йрой? *meet Ira?*
В тысяча девятьсот *In 1991.*
девяносто первом году.

В 2000 is **двухтысячный год**. **В 2000** is **двухтысячном году**.

A simpler way of expressing the year in writing is:

- 1991 г 1991 *в 2000-ом году in 2000*
в апреле 1991-ого года *in April 1991 – i.e. in April*
of the 1991st year

3 Time expressions

Note the different ways in which units of time are treated in Russian:

- a If you are dealing with units of time from a second to a day, use **в** + accusative case:
в этот момент *at this/that moment*
в час *at one o'clock*
в пятницу *on Friday*
- b If you are dealing with a week, **на** + prepositional must be used:
на этой неделе *this week*
на прошлой неделе *last week*
на будущей неделе *next week*

c As we saw in section 2 above, months and years take **в** + prepositional case:

в декабре *in December*
 в каком месяце? *in which month?*
 в этом году *this year*

4 Verbs of motion

In the dialogue we saw two verbs which look very similar: **входить** (*to enter, go in*) and **проходить** (*to go past, through*).

These are two of a very useful family of verbs of motion whose special feature is that prefixes are used to give more specific meanings (e.g. *to go in, to go as far as*, etc.). These verbs have one imperfective form, ending in **-ходить** and a perfective ending in **-йти**. With prefixed verbs of motion it is important to remember both the meaning of the prefix and the preposition most likely to be used after the verb; e.g. **входить/войти** means *to go into* and this is usually followed by **в** + accusative:

Он открывает дверь и *He opens the door and goes*
 входит в библиотеку. *into the library.*

The most important prefixed verbs of motion include the following (note that the perfective future and perfective past are formed like the future and past of **идти**):

<i>to approach</i>	подходить/подойти к + dat. <i>Официант подошёл к нашему столику</i>	<i>The waiter approached our table</i>
<i>to arrive, come</i>	приходить/прийти в + acc. <i>Я надеюсь, что он вовремя придёт!</i>	<i>I hope that he will arrive on time!</i>
<i>to cross</i>	переходить/перейти через + acc. <i>Он быстро переходит через улицу</i>	<i>He quickly crosses the street</i>
<i>to enter</i>	входить/войти в + acc. <i>Врач вошёл в комнату</i>	<i>The doctor entered the room</i>
<i>to exit</i>	выходить/выйти из + gen. <i>Туристы сейчас выходят из музея</i>	<i>The tourists are going out of the museum now</i>
<i>to get off</i>	сходить/сойти с + gen. <i>Все дети сойдут с автобуса</i>	<i>All the children will get off the bus</i>
<i>to leave</i>	уходить/уйти из + gen. <i>Волodyа уже ушёл</i>	<i>Volodya has already left</i>

to pass проходить/пройти мимо + gen.

to pop into заходить/зайти в + acc.; к + dat.

Она всегда проходит мимо школы
She always goes past the school
 Я обычно захожу в универсам
I usually pop into the supermarket
 Вчера Волodyа зашёл к Вадиму
Yesterday Volodya popped into Vadim's

Practice

15.1 Read and answer!

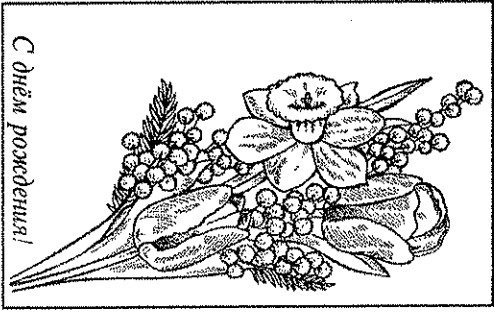
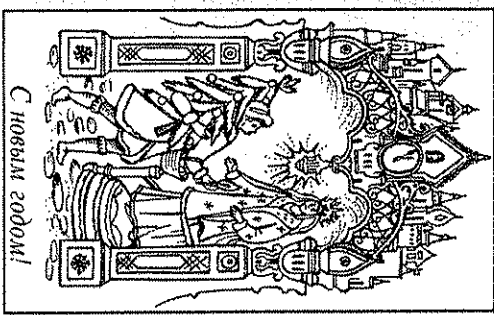
Match the question with the answer:

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 Как вас зовут? | а Идёт снег. |
| 2 Когда вы родились? | б Двадцать первое сентября. |
| 3 Где вы живёте? | в Три часа. |
| 4 Кем вы работаете? | д В 1964-ом году. |
| 5 Какое сегодня число? | е Виктор. |
| 6 Какая сегодня погода? | ф Учительем. |
| 7 Во сколько отходит поезд? | г В Новосибирске. |

(NB: Кем (instr. of кто) вы работаете? – lit. *as whom do you work?*)

15.2 Look and answer!

Look at the two cards below and explain what each is for:



15.3 Read and write!

Read the following paragraph about Валентина Сергеевна Яблокова:

Валентина Сергеевна Яблокова русская, родилась в Новгороде 15-ого января 1938-ого года. Валентина живёт в Санкт-Петербурге, где она работает врачом.

Now look at the following information and use it to write a paragraph like the one above:

Фамилия:	Быков
Имя, отчество:	Олег Петрович
Национальность:	русский
Дата рождения:	12-ого апреля 1972-ого года
Место рождения:	Ялта
Место жительства:	Краснодар
Профессия:	учитель

отчество	patronymic
местожительство	place of residence

15.4 Read and answer!

Complete the sentences with an appropriate phrase from the list which follows:

- a Английские туристы очень любят обедать в _____.
- b Анатолию очень нравится _____.
- c Официант рекомендует _____ грибы со сметаной.
- d В _____ есть очень интересные картины.
- e Извините, у нас сегодня нет _____.
- f Они живут в _____.
- больших ресторанах
иностранным туристам (foreign)
книга о спортсменах
- новых квартирах
русских музеях
свежего (fresh) молока

15.5 Read, answer and listen!

You have gone to see the doctor, who is filling in a form with all your details. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

Врач

Как ваша фамилия?

Вы

(a) Say that your surname is Brown.

Врач

Национальность?

Вы

(b) Say that you are English.

Врач

Дата рождения?

Вы

(c) Say that you were born on 12 April 1968.

Врач

Где вы родились?

Вы

(d) Say that you were born in Leeds, in the north of England.

Врач

Кем вы работаете?

Вы

(e) Say that you work as a journalist.

15.6 Read and answer!

Complete the following descriptions of Boris' movements:

Часто Борис поздно _____ (arrives) на работу. Дело в том, что он далеко живёт от музея, где он работает. Обычно он _____ (goes out of) из квартиры в 8 ч., _____ (approaches) к остановке и ждёт трамвая. Он _____ (gets off) с трамвая недалеко от музея, _____ (crosses) через улицу и _____ (goes into) в музей. Он тихо _____ (passes) мимо кабинета директора и _____ (enters) в свой кабинет.

ждать (жду, ждёшь ... ждут)	to wait for
дело в том, что	the thing is that
тихо	quietly
кабинет	office; study

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Valentina and Oleg are deciding how best to celebrate their daughter's birthday.

Валентина

Седьмого августа день рождения Маши. Ты уже подумал об этом?

Олег

Я не понимаю, почему надо об этом думать! Ведь мы, конечно, купим ей подарок, пригласим друзей на вечер. Всё очень просто.

Валентина

Ну что ты, Олег, это далеко не простое дело! Что именно надо купить ей? Кто именно надо

- Олег пригласить на вечер?
Ты же намного лучше меня понимаешь, что надо купить!
- Валентина Может быть, но на этой неделе я так занята Помогй мне, пожалуйста!
- Олег Ну, насчёт подарка не беспокойся ... я куплю ей Духй или кассеты.
- Валентина Спасибо. А когда пригласить?
- Олег Сашу, конечно, да ... и Ано, и ... Минуточку! Я записываю ...
- Валентина И Свету, и Борю ...
- Олег А почему Бору? Он мне не очень нравится. Может быть, но он так хорошо играет на гитаре ... с ним будет веселее.
- Валентина Ладно ... а ещё проблема: надо купить хорошее шампанское, а у меня так мало времени ...
- Олег Не беспокойся об этом. Я куплю шампанское, а ты приготовишь закуски. Договорились, да?
- Валентина Договорились. Спасибо тебе за помощь, Олег.

Духй (m.)	perfume
записывать/записать	to note down
именно	precisely
насчёт (+ gen.)	as regards, concerning
кассета	cassette
помощь (f.)	help

Complete the following sentences:

- 1 День рождения Маши _____.
- 2 _____ считает, что это не сложное дело.
- 3 Олег купит Маше _____.
- 4 Олег хочет пригласить Бору, потому что _____.

2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- a What is considered the most important purchase in preparation for New Year's Eve?
- b Describe Grandfather Frost.
- c Who usually accompanies him?
- d What is traditionally the first toast to be made on New Year's Eve?
- e What do people wish one another at midnight?

Как русские встречают Новый год? К концу декабря они готовятся к этому празднику. Надо конечно купить подарки детям, родным, друзьям, но самое-то — купить новогоднего ёлку. Вот почему на ёлочных базарах всегда много народу. И дети и взрослые любят украшать ёлку шариками, игрушками, конфетами. Дети с нетерпением ждут прихода одного очень важного гостя ... доброго старика, Деда Мороза. Дед Мороз — старик с белой бородой, в белой шубе и с большим мешком. В мешке, конечно, подарки для детей. Дед Мороз обычно приходит вместе со своей внучкой, Снегурочкой. Она тоже в белой шубе и помогает Деду Морозу, когда он раздаёт подарки детям. Вечером 31-ого декабря взрослые собираются за столом, приглашают тосты ... первый тост по традиции за старый год. В 12 часов бьют Кремлёвские куранты. Люди встают, пьют шампанское, поздравляют друг друга с Новым годом, желают друг другу счастья, здоровья и успехов.

быть/пробить (было, был ... бьют)	to strike (of clock)
борода	beard
важнее всего	most important of all
возрастной	adult
внучка	granddaughter
друг друга	one another
игрушка	toy
конёц	end
конфета	sweet
Кремлёвские куранты	Cremlin chimers
мешок	sack
много народу	a lot of people
нетерпение	impatience
новогодняя ёлка	New Year (fir) tree
по традиции	according to tradition
приход	arrival
раздавать/раздать	to distribute
родные	relatives
Снегурочка	Snow Maiden
собираться/собраться	to gather
старик	old man
счастье	happiness
украшать/украшить	to decorate

шап ball
шуба fur coat

Дед Мороз Grandfather Frost (i.e. Father Christmas)

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Happy birthday!
- Happy New Year!
- How old are you?
- I was born in 1968.
- Congratulations!

Т

9

it would be better ...
лучше ...
было бы

In this unit you will learn

- how to express your opinion about arrangements and events
- how to indicate preference in arrangements
- how to express hopes and intentions about arrangements
- how to make hypothetical statements
- how to express statements

Dialogue

The end of Anna's stay in Moscow is approaching. Ira and Sasha are trying to agree about where to take Anna on one of her last free evenings.

Саша Если я не ошибаюсь, Анна будет свободна во вторник вечером.

Ира Ты ошибаешься. Как я уже сказала, во вторник она должна пойти на лекцию о русской живописи.

Саша Ой, как серьёзно! Бедная Анна! Значит, было бы лучше пригласить её в театр в четверг?

Ира Да. Давай посмотрим последний номер «Театрально-концертной Москвы» ... ага, в Большом идёт опера Верди «Отелло» ...

Саша Но она уже была с тобой в Большом на опере «Князь Игорь» — я думаю, что она бы предпочла что-нибудь полёгче, посмешнее ... посмотри, в Центральном театре Кукол идёт пьеса «Кот в сапогах».

Ира Я уверена, что она бы сама выбрала комедию, которая идёт в театре имени Гоголя.

Какая это комедия?

Саша Михаил Зощенко: «Уважаемый товарищ».

Ира Да, Ирочка, может быть ты права. Смешная пьеса, должно быть. Я это записываю. А что ещё ты предлагаешь?

Ира В Большом залье консерватории ... играет симфонический оркестр, а в Музыкальном театре идёт балет «Снегурочка».

Саша Гм, на концерте симфонического оркестра было бы немножко скучно, а балет, по-моему, ей очень понравился бы. Это балет на музыку Чайковского, не правда ли?

Правильно.

Ира Хорошо ... я постараюсь достать билеты или на комедию «Уважаемый товарищ», или на балет «Снегурочка», на четверг.

Саша Всё правильно. Желаю тебе успеха. Спасибо ... Да, действительно, было бы лучше, если бы мы об этом подумали пораньше.

Ира Да, это правда. Мы должны были бы достать билеты до этого. Ничего. Будем надеяться на лучшее. Позвони мне, как только достанешь билеты!

лекция *lecture*
серьёзно (серьёзный) *serious*
бедная (бедный) *poor*
последний номер *latest edition*

«Князь Игорь» *'Prince Igor'*
предпочла бы *she would prefer*
что-нибудь *something*

полёгче (лёгкий) *a bit lighter (light)*
посмешнее (смешной) *a bit more amusing (amusing)*

«Кот в сапогах» *'Puss in Boots'*

кукол театр *puppet theatre*

она бы сама выбрала *she herself would choose*

которая (который) *which*

театр имени Гоголя *Gogol Theatre*

уважаемый *respected*

должно быть *probably (lit. it must be)*

не правда ли? *Isn't that right?*

правильно *right correct*

или ... или *either ... or*

действительно *really*

пораньше *a bit sooner*

будем надеяться на лучшее *let's hope for the best*

как только *as soon as*

было бы лучше *it would be better/if would have been better*
постараюсь (стараться/постараться) *I'll try (to try)*
доставать/достать (достану, достанешь) *to get, obtain*

The Moscow cultural scene

«Театрально-концертная Москва» is a very useful weekly publication for lovers of concerts, circus, drama, ballet, musicals, and opera; it gives details of the week's programme of performances (программа спектаклей) and also includes feature articles on new productions and individual performers. The most famous Moscow theatres include the Bolshoi, the Moscow Arts Theatre (МХАТ) and the Taganka Theatre of Drama and Comedy. Many theatres and concert halls are named after famous writers, composers and directors — this is indicated by the letters им. (an abbreviation of имени, of the name of) — thus Концертный зал им. П.И.Чайковского, Театр имени Н.В.Гоголя, Драматический

театр имени К.С. Стани-славского. The central puppet theatre is named after Alexander Pushkin, usually regarded as Russia's greatest poet.

Diminutive forms of names

When Sasha addresses Ira as **Ирочка** he is using a diminutive form of her name. Spoken Russian makes considerable use of diminutive forms; sometimes the diminutive indicates affection or endearment; thus, for example, **мать** (*mother*) becomes **ма́ма**, **мам** or **ма́мочка**. The use of diminutives is frequent with first names – here are some typical examples:

Full name	Diminutives
Александр	Саша, Шура, Сашенька, Шулочка
Борис	Боря, Бóренька
Владимир	Володя, Во́ва, Володька, Вовочка
Елена	Лéна, Лéночка
Ирина	Ира, Ирочка, ИрИша
Наталья	Натáша, Натáшенька
Ольга	Оля, Оленька

Requests and statements which use diminutives sound gentler, because they tend to imply that the request is only a small one or that the opinion is not too harsh; some useful diminutives in this context are:

Дáйте, пожа́луйста,
кусочек сыра. *Give me a piece of cheese,
please (кусочк, a piece).*

Бы́ло немнóжко скучно. *It was a bit boring (немнóго,
a little).*

The diminutive of nouns is commonly used when talking with or about children; the most common diminutive ending for masculine nouns is **-ик** and for feminine nouns **-ка** or **-чка**.

Questions

1 True or false?

- Анна будет свободна во вторник вечером.
- Саша думает, что будет скучно на лекции о живописи.
- У Иры нет последнего номера «Театрально-концертной Москвы».
- «Уважаемый товарищ» – комедия.

- «Снегурочка» – опера на музыку Чайковского.
- Саша думает, что трудно (*difficult*) будет достать билеты на четверг.

2 Answer the questions!

- Когда Анна будет свободна?
- Что идёт в Большом театре?
- В каком театре идёт «Кот в сапогах»?
- Почему Саша не хочет пойти на концерт в консерваторию?
- Когда Саша должен позвонить Ире?

How do you say it?

How to:

- Ask and state when someone will be free*
Когда она́ будет свободна?
Она́ будет свободна в четверг.
- Indicate preference in arrangements*
Было бы лучше ...
- Make hypothetical statements – what might be the case*
Она бы предпочла ...
Смешно́, должно́ быть ...
Ей понравился бы ...
Было бы немнóжко скучно ...
- Express statements contrary to fact (what ought to have been done)*
Было бы лучше, если бы мы об этом подумали пораньше.
Мы должны́ были бы достáть билеты до этого.
- Express intentions and hope*
Я постара́юсь ...
Будем наде́яться на лучшее.

Граммар

1 Который Who or which

Который means *who* or *which* (it is a relative pronoun). It is always preceded by a comma and its endings work like those of an adjective.

The important point to remember is that **который** must agree with the noun it refers to in number (singular or plural?) and gender (masculine, feminine or neuter?), but its case is determined by what follows:

Olga, who works at the museum, is 5 years older than me.

Ольга, которая работает в музее, на пять лет старше меня.

In this sentence, **которая** has a feminine singular adjective ending because **Ольга** is feminine singular and it is in the nominative because *who* here is the subject of *to work* (it is the subject of the relative clause).

Ольга, которую вы уже знаете, работает в музее.

Olga, whom you already know, works at the museum.

In this sentence, **которую** is once again a feminine singular adjective, but this time it is in the accusative case, because here it is the object of the verb *to know*:

Ольга, с которой вы познакомились на лекции,

пригласила нас в театр.

Olga, whom you met at the lecture, has invited us to the theatre.

In this sentence, **которой** is feminine singular instrumental form after the preposition *с* (познакомиться *с* + instrumental, *to become acquainted with, to meet*).

Take care not to confuse **который** and **какой** – the latter means *which* or *what* but is only used in questions and exclamations:

В каком театре идёт

At which theatre is the

«Снегурочка»?

Snow Maiden on?

Какая интересная пьеса!

What an interesting play!

2 Soft adjectives

A soft adjective is one whose masculine singular ends in **-ий**, for no apparent reason – i.e. the stem of the adjective does not end in a letter (Г, К, Х, Ж, Ч, Ш, Щ) which would prevent **-ий** being used. The vast majority of soft adjectives have a masculine singular endings in **-ий**, such as **последний** (*last, most recent*). The nominative forms of a soft adjective are:

Masc. sing.	последний автобус	the last bus
Fem. sing.	последняя страница	the last page
Neut. sing.	последнее письмо	the last letter
Plural:	последние известия	the latest news

In the accusative, genitive, dative, instrumental and prepositional (like the possessive adjectives **мой, твой, наш, ваш**) soft adjectives take the alternative adjectival endings – i.e. the **н** at the end of the stem is never followed by **н**, but always by **и**; it is never followed by **о**, but always by **е**:

домашний (*domestic*)

По субботам обычно она

занимается домашним хозяйством.

She's usually busy with housework on

Saturdays.

ранний (*early*)

Он всегда ездит на работу ранним

поездом.

He always travels to work on the early

train.

синий (*dark blue*)

Сегодня она в синей юбке и синей

блузке.

She's wearing a dark blue skirt and

blouse today.

вечерний (*evening*)

Он всегда читает вечернюю газету.

He always reads the evening paper.

Note that many soft adjectives are connected with time e.g.:

древний	ancient
весенний	spring
зимний	winter
летний	summer
осенний	autumn
поздний	late
сегодняшний	today's

3 Как только AS SOON AS

This phrase means *as soon as*; remember that in English this can hide a future meaning – *I will ring you as soon as I [will] get the tickets*. In a case like this, the verb *must* be in the future tense in Russian: Я тебе **позвоню**, как только **достану** билеты.

4 Conditional

In English we have various ways of expressing the conditional:

I would read the evening paper if I had the time.

She would be feeling better if she hadn't eaten so much savourie.

He would have bought the tickets if he had remembered.

In Russian, there is only one form of the conditional (i.e. the same form covers *would, would be, would have*).

It is formed very simply, by adding **бы** to the past tense of the verb (either imperfective or perfective, depending on the normal rules which determine choice of aspect):

- Я прочитал[а] **бы** газету ... *I would read the paper ...*
 Она чувствовала **бы** себя лучше ... *She would be feeling better ...*
 Он купил **бы** билеты ... *He would have bought the tickets ...*

Бы usually follows the verb, but this is not a strict rule; it can follow any word in the sentence which requires special emphasis:

- Он думает, что пьеса «Кот в сапогах» смешная, а **Ира бы** сказала, что это не очень интересный спектакль. *He thinks that the play 'Puss in Boots' is funny, but Ira would say that it's not a very interesting show/production.*

Note how Russian deals with conditions introduced by *if*, where a condition is still possible, the conditional is not used at all:

- 1 Если + future ... *+ future*
If I get [i.e. will get] tickets, I will ring you.
 Если я достану билеты, я позвоню тебе.

If the condition is hypothetical, or no longer possible, then the conditional must be used in both halves of the sentence:

- 2 Если + conditional *+ conditional*
If he had got the tickets he would have rung you.
 Если бы он достал билеты, он позвонил бы тебе.

5 Сам Сеф

This is a determinative pronoun, meaning *self*. It declines like *этот* and is used to emphasize subject pronouns or nouns, stressing that one particular person is indicated and no other:

- Она сама выбрала бы ... *She herself would choose ...*
 Он позвонил самому директору. *He rang the director himself.*

Practice

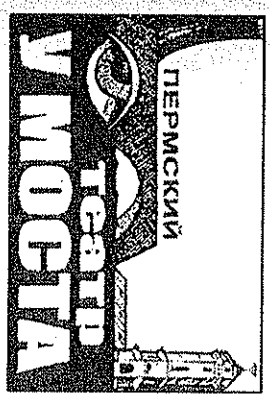
16.1 Read and answer!

Fill in the gaps by choosing the appropriate form of **который** from the list below:

- которого, которой, которым, которую, который, которыми
- a Пианист, _____ даёт концерт в Большом зале консерватории, известен во всём мире.
- b Пьеса, о _____ вы говорите, не очень смешная.
- c Театр, в _____ идёт опера «Князь Игорь», очень старый.
- d Актёр, _____ мы смотрели вчера, неплохо играл роль князя.
- e Туристам, с _____ мы были в театре, очень понравился балет.
- f Балерина, _____ вы очень любите, действительно талантлива.

16.2 Read and answer!

Look at the extract from a theatre's calendar and answer the questions which follow:



ПЕРМСКИЙ
ТЕАТР
"У МОСТА"
13-й театральный сезон
РЕПЕРТУАР НА
НОЯБРЬ 2001 ГОДА
Ф. М. ДОСТОЕВСКИЙ

- 12 воскресенье, начало в 14.00 и в 18.00.
 13 понедельник, начало в 18.00.
 14 вторник, начало в 19.00.
- ПРЕМЬЕРА
ПРЕСТУПЛЕНИЕ И
НАКАЗАНИЕ
Версия театра "У МОСТА"
продолжительность 2.50

режиссер-постановщик С. ФЕДЮТОВ

- a The extract gives information about the month of _____.
- b The theatre is situated by a _____.
- c The play to be performed on 12th, 13th, 14th is based on a novel by _____.
- d On Tuesday 14th the play begins at _____.

16.3 Read and write!

Which activity would you choose under the following circumstances?

Write a sentence for each one:

- a Если бы вы были свободны после обеда, что бы вы делали?

- i играть в футбол
ii играть в шахматы
iii смотреть телевизор

Если бы я была свободна после обеда, я бы смотрела телевизор.

- b Если бы у вас было много денег, что бы вы сделали?

- i купить новую машину
ii купить подарки друзьям
iii купить новый дом

Если бы вы плохо чувствовали себя, что бы вы сделали?

- i пожаловаться другу
ii пойти в поликлинику
iii пойти на хоккейный матч

d Если бы вы потеряли собаку, что бы вы сделали?

- i купить кошку
ii позвонить в полицейский участок (police station)
iii пойти в кино

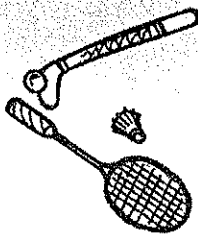
16.4 Read, look and answer!

Make up dialogues explaining which activity/entertainment you prefer:

- Что вы любите больше, чтение (✓), спорт или кухня?
— Больше всего я люблю чтение.

Now make up similar dialogues for each set of pictures below.

a спорт



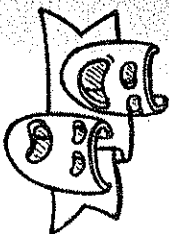
Музыка ✓



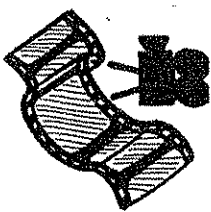
Рисование



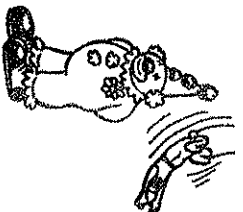
b театр



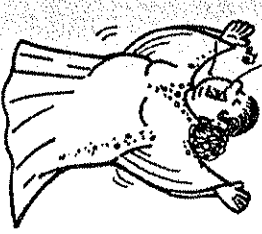
кино ✓



цирк



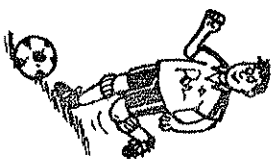
c опера ✓



балет



футбол



16.5 Read and write!

Read the information given about each person and their present job. Write sentences explaining what sort of job would be better for each one.

Кто? Какой это человек? Профессия Совет
a Лена тихий учительница библио-текаряша

b Виктор не очень энергичный гимнаст админи-стратор

c Вадим творческий шофер журналист

d Наташа добрый, энергичный телефонистка медресура

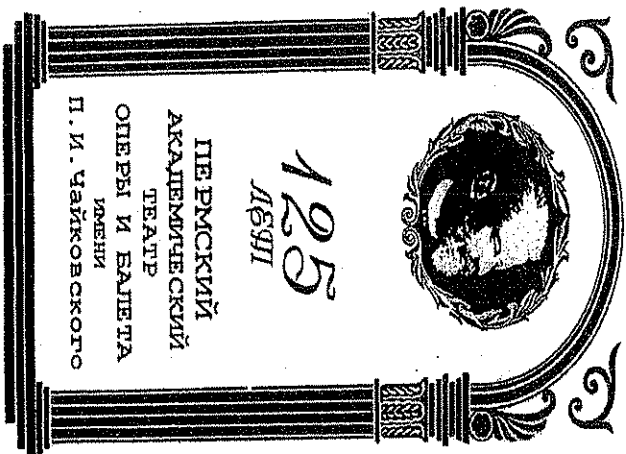
e Миша очень серьёзный футболист адвокат

a Лена тихий человек. Она учительница. Было бы лучше, если бы она работала библиотечаршей.

2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- What happened on 7 May 1840?
- How old was Tchaikovsky when he died?
- How long did he live in Klin?
- How many people visit the museum every year?
- Why is it generally considered that the museum first opened in October 1894?
- Why do visitors feel that they are going back into the past when they enter the museum?
- When is Tchaikovsky's grand piano used nowadays?



Сельского май 1840-ого года родился мальчик, который стал гордостью и славой русской музыкальной культуры – Пётр Ильич Чайковский. Великий музыкант умер в октябре 1893-ого года. Ему было пятьдесят три года.

Дом-музей П.И. Чайковского находится в Клину, старинном городе в 80 километрах от Москвы. В Клину великий русский композитор провёл последние девять лет своей жизни, в течение которых

он написал, например, оперу «Ликовая дама», балет «Спящая красавица», симфонию («Манфред», Пятую и Шестую). Ежегодно дом-музей принимает сто тысяч посетителей. Традиционно днём открытия музея считается 9 декабря 1894-ого года – дата первой записи в книге регистрации посетителей. Когда входил в этот старый дом, кажется, что попадаешь в прошлое... Каждая вещь – ноты, книги, портреты, мебель – на том же месте, что и при жизни композитора. Родль всё ещё занимает центральное место кабинета-гостиной. Два раза в год – в день рождения композитора и в день его памяти – известные пианисты снова играют на этом рояле.

(Дом-музей П.И. Чайковского в Клину)

вещь (f.)	thing
в течение (+ genitive)	during
гордость (f.)	pride
ежегодно	annually
запись (f.)	entry
на том же месте	in the very same place
ноты	(sheet) music
«Ликовая дама»	'Queen of Spades'
попадать/попасть	to turn up, to find oneself
посетитель (m.)	visitor
при жизни композитора	in the composer's lifetime
проводить/провести	to spend (time)
рояль (m.)	grand piano
своей жизни	of his life
слава	glory, fame
«Спящая красавица»	'Sleeping Beauty'
старинный	ancient
снова	again

память (f.) *memoir, remembrance* (here: anniversary of his death)
 становиться/стать (+ instrumental) *to become*
 умирать/умереть (past tense: умер, умерла) *to die*

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Let's hope for the best.
- When will she be free?
- It would be better ...
- Isn't that right?
- It would be a bit boring.



let's pop into the travel agent's

ПУТЕШЕСТВИИ

В БЮРО

ДАВАЙ ЗАГЛЯНЕМ

In this unit you will learn

- how to talk about holidays and holiday accommodation
- how to talk about what is best and most comfortable
- how to give more information in the negative

Dialogue

Ira's mother has not been well and Ira is trying to persuade her to take a holiday.

- Ира** Мама, как ты себя чувствуешь сегодня? Тебе лучше?
- Мама** Немножко. Ира, не беспокойся обо мне. Я немножко устала, и всё.
- Ира** Но ты всё время кашляешь, вот что беспокоит меня ...
- Мама** Тебе не о чём беспокоиться, ведь кашель скоро пройдёт.
- Ира** Надеюсь ... но слушай, мама, тебе нужно отдохнуть. Ты уже подумала об отпуске? Куда ты поедешь?
- Мама** Никудá не поеду.
- Ира** Не понимаю, а почему?
- Мама** Мне не с кем поехать в отпуск, а ехать одна не хочу.
- Ира** Мамошка, это не правда ... Ведь у меня скоро будет отпуск. Я с удовольствием поеду с тобой в Сочи ...
- Мама** ... Ага, всё понятно. Значит ты уже решила, куда мы поедём? Ну, скажи, какой это курорт?
- Ира** Да, я слышала, что Сочи это лучший курорт, если хочешь и отдохнуть и вылечиться. Там мягкий климат и морской воздух, тёплое море и самые комфортабельные гостиницы, экзотические рестораны ... и
- Мама** Значит, ты уже была в бюро путешествий?
- Ира** Да, один раз только ... а завтра утром я буду свободна, если ...
- Мама** Ну, ладно, давай взглянем в бюро путешествий завтра утром. Спросим об авиабилетах.
- Ира** Хорошо! Закажем номер на двоих, ... с душем, конечно ... на две недели в гостинице «Дагомыс».
- Мама** Это лучшая гостиница, что ли?
- Ира** Конечно! ... Вот у меня в сумке брошюра ...
- Мама** «Дагомыс — туристический центр на Чёрном море, отличные условия для туризма, отдыха и лечения».

кашлять	to (have a) cough
вот что беспокоит меня	that's what's worrying me
кашель (m., feeling of)	cough
мне не с кем поехать	I've no one to go with
отпуск	holiday, leave
одна (один)	alone (lit. one)

решать/решить to decide

курорт resort

лучший best

вылечиваться/вылечиться to be cured, recover

мягкий климат mild climate

морской воздух sea air

море sea

экзотический exotic

давай взглянем let's pop into

бюро путешествий travel bureau/agency

спрашивать/спросить to ask

номер на двоих a double room

авиабилет air ticket

услугами condition

лечение (medical) treatment

тебе нужно отдохнуть (отдыхать/отдохнуть) you need a holiday
слышать/услышать (2nd conjugation) to hear
самые комфортабельные гостиницы the most comfortable hotels

Отпуск Holiday/leave

This is the word for annual holiday/leave from work, as distinct from school holidays (каникулы) and holiday in the general sense of rest, relaxation from work (отдых).

With their Mediterranean climate and spectacular scenery, resorts on the Black Sea Coast are a popular holiday destination. Camping and caravanning holidays are not as common as they are in Western Europe, but there are a number of campsites (кемпинг, a campsite) near major tourist centres where tourists can have accommodation in a chalet (лётный домик), a tent (палатка) or where they can park their caravan (жилой автоприцеп). The camping season is not a long one, usually running from 1 June until 30 September.

In hotels (гостиница or sometimes отель) the tourist has perhaps the most contact with дежурная. The дежурная looks after keys, organizes the work of the maids, helps tourists in case of difficulty. Usually when tourists register they are given a small card (карточка) which shows their room number and the duration of their stay; this must usually be produced when entering the hotel and requesting one's key. (Note that, in Russia, the первый этаж (lit. first floor) is the ground floor, второй этаж (lit. second floor) is the first floor and so on.)

In addition to the hotels and campsites, there are also holiday homes (дома отдыха) and convalescent homes (санатории).

Questions

1 True or false?

- a Ира беспокоится о маме.
- b Мама хочет отдыхать одна.
- c Ира хочет поехать в Новосибирск.
- d Ира будет свободна завтра утром.
- e Ира ничего не знает о гостинице «Дагомыс».

2 Answer the questions!

- a Как мама себя чувствует сегодня?
- b Что ей нужно?
- c Кто может поехать с мамой в отпуск?
- d Какой курорт Ира выбрала (choose)?
- e Когда они пойдут в бюро путешествий?

How do you say it?

How to:

1 Ask about holidays

Куда ты поедешь/вы поедете в отпуск?

2 Ask about holiday accommodation

- Какой это курорт?
- Какая это гостиница?
- Какой это кемпинг?

3 Book holiday accommodation

Заказать номер на двоих/номер на одного.
 Заказать номер с душем.
 Заказать номер на две недели.

4 Say what is best; most comfortable

Это лучшая гостиница.
 Самые комфортабельные гостиницы.

5 Say 'no one to go with'

Мне не с кем поехать.

6 Say 'nothing to worry about'
 Тебе не о чём беспокоиться.

Grammar

1 Superlative

The superlative in English is formed by using *most* with an adjective or by adding *-est* to an adjective: *the most expensive hotel, the dearest hotel*. In Russian the superlative is formed by using the adjective *самый* in front of the adjective you wish to make superlative:

- Это **самый** красивый курорт в Италии. *It's the most beautiful resort in Italy.*
- Это **самая** комфортабельная гостиница на курорте. *It's the most comfortable hotel in the resort.*

Note that for adjectives *big/small, good/bad, old/young, high/low*, the superlative can be made in any of the following ways:

- using *самый* + ordinaly adjective: Это **самая** хорошая гостиница.
- using *самый* + comparative adjective: Это **самая** лучшая гостиница.
- using just the comparative: Это **лучшая** гостиница.

All three variants mean: *This is the best hotel.*

If you want to say *This is one of the best hotels*, из + genitive must be used:

- Это одна из лучших гостиниц. *This is one of the best hotels.*

(See Appendix 1 for further notes on the superlative.)

2 Беспоко́ить(ся)/побеспоко́ить(ся) *to be/make anxious*

Note how this verb is used reflexively (i.e. with the endings *-сь, -ся*) when it means *to worry* in the sense of *to be anxious*; when it means *to worry* in the sense of *to make anxious* (i.e. when it has an object), it must be used without the reflexive endings:

Ира беспокоится о маме.
Кашель беспокоит её.

*Ира is worried about her mother.
The cough is worrying her.*

The principle applies to a number of common verbs (e.g. *to begin, to finish, to return*) – i.e. they can be used reflexively (if they do not have an object) or non-reflexively (if they do have an object):

Лекция начинается в семь часов вечера.
Он всегда начинает лекцию шуткой.

*The lecture begins at 7 p.m.
He always starts the lecture with a joke.*

3 Negatives

In Unit 14 we met a group of negative expressions which all begin with *ни* and which are all used with *не* + verb in a tense or command form, e.g.:

Я нигде не поеду в отпуск.
Я ничего не знал[а] об этой гостинице.
Никому не говорите об этом!

*I'm not going on holiday anywhere.
I didn't know anything about this hotel.
Don't tell anyone about this!*

In this unit we have seen some rather different kinds of negative, e.g.:

Тебе не о чём беспокоиться.
Нигде работать.
Нигде нет.
Никогда смотреть телевизор.
Нечего пить.
Никого приглашать на ужин.

*There is nothing for you to worry about.
There is nowhere to work.
There is nowhere to go.
There is no time to watch television.
There is nothing to drink.
There is no one to invite to supper.*

This type of negative is always used with an infinitive and is actually a very economical way of saying quite a lot. Note how all the following start with *не* and are all followed by an infinitive:

If you want to say, for example, *I have no time to watch the television* there is *no time for me to watch the television*, simply use the dative of я, for me: *Мне никогда смотреть телевизор*. Note that *нечто* and *никто* must be used in the correct case form; if a preposition is used with them, it splits them up:

Ивану не на что жаловаться.
Мне не с кем говорить.

*Ivan has nothing to complain about.
I've no one to talk to.*

4 One

To say *one* (i.e. as the subject of the verb), use the *ты* form of the verb, without the pronoun *ты*, or the *вы* form of the verb:

Если хочешь [вы хотите] отдохнуть
if one wishes to have a rest/holiday

Practice

17.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------------------|
| 1 Куда вы поедете в отпуск? | a На две недели |
| 2 Какой это курорт? | b В Одессу |
| 3 Где вы обычно отдыхаете? | c С ванной и с телефоном |
| 4 На сколько недель? | d Самый красивый в России |
| 5 Какой номер вы хотите заказать? | e На берегу моря (at the seaside) |

17.2 Look, read and answer!

Look at the following advertisement and complete the following statements:

- a This company offers a large choice of _____ and apartments.
b Holidays can be spent either by the sea or _____.
c Holidays are offered in the following countries: _____, _____, _____, _____, _____, _____, Czech Republic (Чехия).

КМР

МЫ ПОМОЖЕМ ВАМ
ВСТРЕТИТЬСЯ С МЕЧТОЙ

• Большой выбор отелей и апартаментов на всем побережье
• Агротуризм – отдых в горах

ЕГИПЕТ • ТАИЛАНД • ТУРЦИЯ • ОАЭ
ИЗРАИЛЬ • СКАНДИНАВИЯ • ЧЕХИЯ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ ЛУЧШИХ ОПЕРАТОРОВ
201-5167, 201-5582 (без выходных)

выходной	day off
выбор	choice
гора	mountain
мечта	dream
побережье	coast

17.3 Read and write!

You're feeling enthusiastic about your holiday plans! Answer the questions according to the model:

- Какая это гостиница? (Хороший) Это одна из самых хороших гостиниц в стране (*country*).
- Какой это курорт? (приятный)
- Какой это поезд? (быстрый)
- Какой это климат? (мягкий)
- Какая это программа? (интересный)
- Какой это собор (красивый)

17.4 Read, answer and listen!

You are trying to book a hotel room. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- Администратор** Вам помочь?
- Вы** (a) Say 'hello' and ask if there are any free (свободный) rooms.
Есть.
- Администратор** (b) Say you want to book a room.
- Вы** (c) Say you want to book a single room with a shower, telephone and television.
- Администратор** На сколько дней?
- Вы** (d) Say 'for five days, until (до + genitive) Friday'.
- Администратор** Хорошо. Номер 227 свободен. Это на втором этаже. Заполните, пожалуйста, бланк.
- Вы** (e) Say 'thank you' and ask where you can get (взять) your key.
- Администратор** У дежурной.

заполнить/заполнить бланк to fill in a form
на втором этаже on the first floor (lit. on the second floor)

17.5 Read and write!

Look at the list below, then make up sentences explaining why none of the people is able to do the things listed below (think about what forms of *нечто* and *некто* will be needed):

- | Кто? | Занятие | Почему нельзя? |
|--|----------------------|----------------|
| а Иван | пойти в театр завтра | некто/с |
| б Ната | смотреть телевизор | некогда |
| с Вали | писать письмо | нечто |
| д Борис | идти сегодня вечером | некуда |
| е Марина | работать | негде |
| г Игорь | жаловаться | нечто/на |
| з Сюз | подарить кассету | некто |
| а Ивану не с кем пойти в театр завтра. | | |

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Nina is having problems with her hotel room and has gone to the *дежурная* for help:

- Нина** Извините, пожалуйста ...
- Дежурная** Здравствуйте. Как вам помочь?
- Нина** Я плохо спала ночью. У меня в номере холодно. Можно ещё одетьло?
- Дежурная** Конечно ... Вот, пожалуйста, возьмите. Спасибо.
- Нина** Пожалуйста. Ещё что-нибудь?
- Дежурная** У меня в номере почему-то нет полотенца. Ой, извините ... вот вам полотенце. Всё, да? Спасибо. Да, теперь всё в порядке ... Только, знаете, телевизор не очень хорошо работает. Но это не очень важно.
- Дежурная** Хорошо. Я сейчас пойду посмотрю.
- Нина** А у меня ещё к вам просьба.
- Дежурная** Пожалуйста.
- Нина** Вы не можете заказать для меня такси?
- Дежурная** Могу. На когда?
- Нина** На послезавтра, на одиннадцать часов утра.
- Дежурная** Кудá хотите поехать?
- Нина** В аэропорт.
- Дежурная** Хорошо. Всё понятно. Я сейчас закажу.

Нина
Дежурная

Спасибо за помощь.
Нё за что.

одеяло	blanket
почему-то	for some reason or other
полотенце	towel
просьба	request
что-нибудь	anything

- 1 Нина плохо спала, потому что
- 2 В номере нет
- а в номере жарко а постели
- б номер близко от лифта б телевизора
- с в номере холодно с полотенца
- д в номере шумно (noisy) д телефона
- 3 Нина хочет поехать в аэропорт
- а после завтрака
- б после завтра
- с завтра
- д после обеда

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

- a Name the different types of transport Intourist uses.
- b What different types of tour does Intourist organize?
- c What is the starting point for the 'Golden Ring' tour?
- d Which resorts are visited in the 'Great Northern Ring' tour?
- e How long do the tracking holidays in Siberia last?
- f Which different sporting activities are offered in the 'Sochi, Yalta, Kherson' tour?

Интурист одно из крупнейших бюро путешествий в России. Интурист предлагает все виды путешествий: самолётом, теплоходом и поездом, на автобусе и на автомобиле – на традиционные фестивали искусств, на отдых и лечение, организует поездки для деловых людей – «бизнес-туры», речные и морские круизы. Вот некоторые из новых туров и программ, которые предлагает Интурист:

**АВТОБУСНЫЕ И АВТОМОБИЛЬНЫЕ
ТУРЫ И МАРШРУТЫ**

«Золотое кольцо России» – четыре варианта автобусных туров по древним русским городам: Сергиев Посад, Ростов Великий, Суздаль, Владимир. Туры начинаются и заканчиваются в Москве. «Большое Северное кольцо» – путешествие на автобусах из столицы России Москвы на северо-запад страны к Балтийскому морю в Санкт-Петербург и далее в столицу и курортные города Эстонии.

ТУРЫ «АКТИВНЫЙ ОТДЫХ»

«Трекнг по сибирской тайге» (5-7 дней) В окрестностях озера Байкала. В программе 25-километровый поход – незабываемые встречи с флорой и фауной Сибири.

«Сочи, Ялта и Херсон» – спортивные занятия на курортах Чёрного моря – теннис, виндсерфинг, парусный спорт, рыбная ловля, волейбол, баскетбол, настольный теннис, туристские походы в горы Кавказа и Крыма.»

активные	active
Балтийское море	Baltic Sea
в окрестностях (+ genitive)	in the vicinity of
виндсерфинг	windsurfing
встреча	meeting
гора	mountain
заканчивать(ся), закончить(ся)	to finish
Кавказ	Caucasus
маршрут	route, itinerary
настольный теннис	table tennis
незабываемый	unforgettable
некоторый	some, certain
озеро	lake
парусный спорт	sailing
поход	trip, hike
рыбная ловля	fishing
северный	northern
теплоход	ship
трекнг по сибирской тайге	tracking in the Siberian taiga
тур	tour
фестиваль (m.) искусства	arts festival
флора и фауна	flora and fauna
Эстония	Estonia

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a What sort of resort is it?
- b Where are you going on holiday?
- c It's the best hotel.
- d There is nothing to drink.
- e I want to book a room with a shower.

1

8

what happened?

ЧТО СЛУЧИЛОСЬ?

In this unit you will learn

- how to ask what has happened
- how to report on what has happened and what has been said
- how to ask what is wrong
- how to express concern and purpose

- d Куда уехали старую женщину?
e Володя в каком состоянии?

How do you say it?

How to:

- 1 Ask *what has happened*
Что случилось?
- 2 Report *what has happened*
Произошла авария.
Рассказать обо всем, что видел/видела/видели.
- 3 Ask *what is wrong/express concern*
Что с тобой?
Что с вами?
Ты не ранен/ранена?
Вы не ранены?

- 4 Ask *what has happened*
Он сказал, что я в состоянии шока.
Я сказал, что позволю в поликлинику.
- 5 Express *purpose*
Чтобы остановить её.

Grammar

1 Emphatic particle же

This is an emphatic particle — it gives an extra emphasis to a word in the sentence; in English this might be rendered just by the tone of voice or by adding some extra phrase such as *on earth*:

Где же вы были?	<i>Where (on earth) have you been?</i>
Когда же он пришёл?	<i>When (on earth) did he arrive?</i>
Кто же сказал это?	<i>Who (on earth) said that?</i>
Мы пойдём сегодня же!	<i>We'll go today (this very day)!</i>

Note also Я же вам говорил[а]!, *I told you so!*

2 Indirect statement

This is the term used in English to describe reported statements (i.e. reports of what people have said).

Direct speech:

The policeman said 'You are in a state of shock.'
I said 'I will ring the clinic.'

Indirect speech:

The policeman said I was in a state of shock.
I said I would ring the clinic.

As you can see, in English there is a change of tense between direct and indirect statement (You are → I was; I will → I would). In Russian the tense in the indirect statement remains the same as it was in the direct statement (although, as in English, there may be some change of pronouns, e.g. *you are* → *I was*).

Direct speech:

Милиционер сказал: «Вы в состоянии шока».
Я сказал: «Я позволю в поликлинику».

Indirect speech:

Милиционер сказал, что я в состоянии шока.
Я сказал, что я позволю в поликлинику.

Note that in Russian the word **что** (*that*) always appears in indirect statements, preceded by a comma.

3 Purpose

To say *in order to do something*, use **чтобы** + infinitive:

Алла позвонила Вале,
чтобы узнать об аварии. *Alla rang Valya to find out about the accident.*

Notice that **чтобы** is always preceded by a comma (unless it is the first word in the sentence).

English quite often says simply *to*, rather than *in order to*, but in Russian the only occasion when **чтобы** can be omitted is after a verb of motion:

Милиционер пришёл
помочь женщине. *The policeman arrived to help the woman.*

4 Prefixed verbs of motion

In Unit 15 we met a series of prefixes used with the suffixes **-ходить/-йти**; the same prefixes (followed by the same

prepositions) can be used with other verbs of motion and have the same meanings as with -ХОДИТЬ/ИТИ.

Suffix	Meaning	Example of prefixed form
-бежать/-бежать	run	подбежать/подбежать
-водить/-вести	lead	вводить/ввести
-возить/-везти	transport	увозить/увезти
-летать/-лететь	to fly	прилетать/прилететь
-носить/-нести	carry	приносить/принести
-плывать/-плыть	swim, sail	отплывать/отплыть

Note especially the prefixed forms of -езжать/-ехать (in each case the imperfective is first conjugation and the perfective works just like -ехать):

to approach	(by transport)	подъезжать/подъехать	(к + dat.)
to arrive	(by transport)	приезжать/приехать	(в + acc.)
to cross;	(by transport)	перезжать/перезехать	(через + acc.)
to exit	(by transport)	выезжать/выехать	(из + gen.)
to leave	(by transport)	уезжать/уехать	(из + gen.)
to pass	(by transport)	проезжать/проехать	(мимо + gen.)

5 Всё, что ... All that ...

In order to say everything which/that, что preceded by a comma must be used:

обо всем, что случилось *about everything that happened*

6 Object of a negative verb

If a masculine or neuter noun is the object of a negative verb, it should be put into the genitive case:

Она не видела грузовика. *She didn't see the lorry.*

Он не обращал внимания на неё. *He didn't pay any attention to her.*

Note: This rule is not always observed, especially with concrete masculine and neuter nouns, so that, for example, you might hear: Она не видела грузовик. *She didn't see the lorry.*

Practice

18.1 Read, look and answer!

Match the sentences on the left with the traffic signs on the right:

1 Ремонтные работы

a

2 Поворот направо запрещён

b

3 Кемпинг

c

4 Пункт медицинской помощи

d

5 Место стоянки

e

6 Перекрёсток

f



поворот	bend, turn
запрещён	forbidden
стойнка	parking
ремонт	repairs

18.2 Read and write!

Read the extract from the policeman's notebook and then write a sentence for each one, reporting what the witness said:

- | | |
|---|----------------------------|
| Милиционер | Свидетель (witness) |
| а Куда вы шли? | К станции метро |
| б Во сколько это было? | Это было часа в четыре |
| с Что вы видели? | Грузовик и старую женщину |
| д Что вы сделали? | Я подбежал к ней |
| е Как вы себя чувствуете сейчас? | Не очень хорошо |
| ф Вы хотите поехать в меллункт? | Нет, не хочу |
| а Свидетель сказал, что он шёл к станции метро. | |

18.3 Read and answer!

Read the police report below and answer the questions:

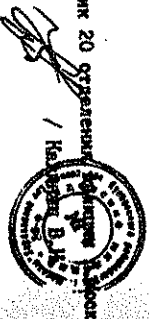
- Where was Amelia Green staying?
- What items were stolen?
- Where were they stolen from?
- When did the theft occur?

МВД

Управление внутренних дел

гор. Москва
20 отделение милиции
от 29 марта 2001г

Начальник 20 отделения милиции



СПРАВКА

Дана гр. Великобритания Грин Амелия, прож. в гостинице Можайская № 410 о том, что 28 марта 2001 года она обратилась в 20 отделение милиции г. Москвы с заявлением по поводу кражи из её номера следующих вещей:

- Фотоаппарат «Миранда»
- 30 фунтов стерлингов
- 5 000 рублей

Великобритания	Great Britain
кража	theft
фотоаппарат	camera
фунт	pound

18.4 Read, answer and listen!

You are having a chat with Ivan. Complete your part of the conversation, then listen to the complete conversation on the recording.

- | | |
|-------------|--|
| Вы | (a) Tell Ivan he looks dreadful. |
| Иван | Да, я плохо себя чувствую. |
| Вы | (b) Ask what's the matter with him. |
| Иван | Я только что видел аварию. |
| Вы | (c) Ask what happened. |
| Иван | Грузовик ударил старую женщину. |
| Вы | (d) Say 'that's terrible'. Tell him to sit down. |
| Иван | Спасибо. |
| Вы | (e) Ask him if he'd like some tea. |
| Иван | Да, очень хочу. Вы очень добры. |
| Вы | (f) Say 'don't mention it (you're welcome)'. |

18.5 Read and write!

Complete the following description of Tamara's journey, using the prefixed forms of «ехать/—ехать».

На прошлой неделе Тамара _____ (arrived) в Псков на поезде. Она _____ (cross) через город на такси. Они _____ (drove out of) из центра города и _____ (drove past) мимо старых заводов. Наконец такси _____ (drove up to) к гостинице.

18.6 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Почему вы звоните ей? | а Плохо |
| 2 Где произошла авария? | б Чтобы узнать, как дела |
| 3 Как вы себя чувствуете? | с Милиционеру |
| 4 Что вы хотите купить в аптеке? | д Недалеко от станции метро |
| 5 Кому вы рассказали обо всём этом? | е Таблетки |

18.7 Read and answer!

Read the passage about what happened to Petya yesterday, then answer the questions:

Вчера по дороге на работу Петя зашёл в универсам. Поэтому (*because*) он поздно пришёл на работу, часова в десять. Он пообедал в два часа в буфете и вернулся на работу часа в три. В четыре часа Лена позвонила ему и сказала, что у неё два билета в кино, итак (*and so*) вчера вечером они ходили в кинотеатр. После фильма они поужинали в ресторане и Петя очень поздно вернулся (*to get in*) домой ... В результате он сегодня ещё раз поздно пришёл на работу ...
полодинаплатого.

- Во сколько Петя пришёл на работу вчера?
- Во сколько он пообедал вчера?
- Что он делал вчера вечером?
- Во сколько он пришёл на работу сегодня?

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Mariya has left her umbrella and bag at the cinema and is ringing the lost property office (бюро находок) to try and trace them.

- Марина: Бюро находок?
 Девушка: Да, слушаю.
 Марина: Я забыла в кинотеатре «Космос» зонтик и сумку. Когда?
 Девушка: Вчера вечером.
 Марина: Опишите, пожалуйста, зонтик.
 Девушка: Новый, красный.
 Марина: А сумка какого цвета?
 Девушка: Чёрная.
 Что было в сумке?
 Кошелёк, паспорт, косметика, розовый носовой платок, чёрная ручка.
 Девушка: Как ваша фамилия?
 Марина: Белоусова.
 Девушка: Подождите. Я пойду посмотрю ...
 Марина: Спасибо вам большое.
 Девушка: ... Вам везёт. Ваши вещи у нас. Приезжайте!

Марина: Я так рада! Когда лучше приехать?

Девушка: Сейчас же, если можно. Ведь бюро закрывается в 5 часов.

Марина: Спасибо большое. До свидания.

Девушка: Пожалуйста. До свидания.

забыл/забыть	to forget (here: leave)
зонтик	umbrella
описывать/описать	to describe
кошелёк	purse
косметика	make-up
носовой платок	handkerchief
вам везёт	you are lucky/in luck

- Марина забыла зонтик и сумку в _____.
- Она звонит в _____.
- Бюро закрывается в _____.
- У неё _____ сумка.

2 Reading

Read the text and answer the questions in English

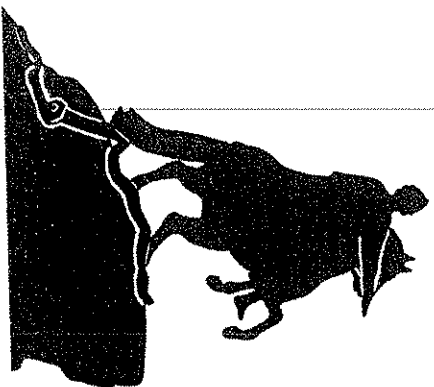
- What different roles did Peter the Great fulfil?
- Where did he spend his childhood?
- What happened at the Battle of Poltava?
- Why did Peter the Great build Peterburg?
- Why would people interested in Peter the Great want to visit the Hermitage?
- What happened in 1824?

Петр I – удивительный человек: русский император, полководец, дипломат и кораблестроитель, родился в 1672 году. Его детские годы прошли в Москве.

В 1709 году под Полтавой произошло главное сражение Северной войны (1700–1721), в котором русская армия под командованием Петра I победила войск шведского короля Карла XII. Санкт-Петербург был основан Петром I в 1703 году как новая столица России, как «окно в Европу». Деревянный домик Петра, памятник первых лет Санкт-Петербурга, можно видеть и сегодня. Можно посетить и летний дворец Петра, Эрмитаж (среды экспонатов которого – личные вещи Петра), Петропавловскую крепость, город фонтанов – Петропавлов.

Пётр I умер в 1725 году. Самый известный памятник Петру «Медный всадник»; так называли Пушкин этот памятник, который считается эмблемой города. Пушкин, который последние годы прожил и умер в Санкт-Петербурге, написал поэму «Медный всадник». Это поэма о наводнении, которое случилось в Санкт-Петербурге в ноябре 1824 года. До сих пор это наводнение считается самым худшим наводнением в истории города.

война	war
войска (n. pl.)	troops, forces
деревянный	wooden
дворец	palace
главный	main
Европа	Europe
император	emperor
кораблестроитель	shipbuilder
крепость (f.)	fortress
личный	personal
Медный всадник	Bronze Horseman
наводнение	flood
называть/назвать	to call, name
окно	window
основан	founded
полковник	general
побеждать/победить	to conquer, vanquish
сражение	battle
среды (+ genitive)	among
удивительный	amazing, surprising
фонтан	fountain
шведский король	Swedish king
экспонат	exhibit



Санкт-Петербург – Медный
всадник
St Petersburg – the Bronze Horseman

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- What has happened?
- What's the matter with you?
- Where on earth have you been?
- How are you feeling now?
- You are very kind.

1

9

спасибо за письмо

thank you for the letter

Dialogue

Ira has just received a letter from her sister, Nina, and is telling her mother about it.

Ира Мама, я сегодня получила письмо от Нины.

Мама Я надеюсь, что у неё всё в порядке. Она долго не писала.

Ира Не беспокойся, мама. Вот что она пишет:

«Милая Ирочка!

Спасибо за письмо. Прости, что так долго не писала. Последние три недели были довольно напряжёнными ...»

Мама Бóже мой! Я надеюсь, что она не заболела!

Ира Не волнуйся, мамочка ...

«... потому, что на работе мы готовили договор с французской компанией ...»

Мама Я же говорила ей, что было бы лучше работать учительницей ...

Ира Мама, прошу тебя, не перебивай меня!

«... и, конечно, мне надо было работать над переводами разных документов. Но теперь мы кончили всю эту работу и директор сказал, что он очень доволен моей работой ...»

Мама Ну, конечно, ведь Ниночка такая умная, способная девушка!

Ира Мама!

«И вчера он спросил меня, хочу ли я поехать с ним в Париж ...»

Мама Что за безобразия! Она, конечно, откачалась от такого приглашения?

Ира Мамочка, прошу тебя, слушай!

«в качестве переводчицы. Будет очень весело и интересно, потому что Мария Николаевна, жена директора, тоже едет (ты помнишь, она работает в Эрмитаже здесь в Санкт-Петербурге). Она уже была в Париже и покажет нам самые интересные места. Мы поедем через десять дней, то есть пятнадцатого числа. Всем привёт! Пиши! Целую, Нина.»

Мама Чудёно! ... Почта по-моему открыта до девяти.

Ира Не понимаю.

Мама Ну, я где-то видела ручку ... вот она ... Напиши письмо как можно скорее, скажи Ниночке, что в Париже надо купить и духи, и ...

- In this unit you will learn
- how to present formal and informal letters in Russian
- how to report what people have asked
- how to further express feelings and opinions

довольно напряжённый Бóже мой! Договор компания работает над (+ instrumental) перевод умный способный что за безобразие! в качестве (+ genitive) переводчица (т. переводчик) то есть (т.е.) всем привёт целую чудёсно (чудесный) до девяти где-то как можно скорее	quite pressurized, tense, strained good gracious! (lit. My God) to be agitated, upset, worried agreement, contract contract to work on translation clever able, efficient it's disgraceful! as, in the capacity of translator, interpreter that is (i.e.) greetings to everyone love from (lit. I kiss) wonderful until nine o'clock somewhere as soon/quickly as possible
перебивать/перебить (перебью, перебьёшь) отказываться/отказаться от (+ genitive)	to interrupt to refuse

Letters

Headings and endings vary depending on whether the letter you are writing is formal or informal. Here are some examples of formal and informal approaches.

Formal

Headings
Уважаемый господин
директор!

Уважаемая Мария
Николаевна!

Глубокоуважаемый
профессор Быков!

lit. *respected director* – rather than just **Уважаемый господин**
Dear Sir, use the title of the person's job

For someone you don't know well enough to call just by their first name – equivalent to the English *Dear Mrs Jones*

lit. *Deeply respected Professor*
Вуков

Endings

С уважением

С глубоким уважением

Informal

Headings

Дорогой Борис
Дорогая Таня
Милый Пётр!

lit. *with respect* – the equivalent of both yours sincerely and yours faithfully
lit. *with deep respect* – yours most sincerely

Dear Boris!
Dear Tanya!
Dear Petya! – use **милый** for your nearest and dearest (but not between men)

Endings

Целую

Всего хорошего/Доброго
Всего вам самого
наилучшего

До скорого свидания
Твой Пётр
Ваша Гáля

lit. *I kiss* – equivalent to *love* from
All the best
All the very best

See you soon
Your Petya
Your Galya

Of course, letters of both kinds may end with various exhortations for a reply – formally, for example, **Надёюсь на скорый ответ** (lit. *We hope for a speedy reply*) and informally, **Пиши! Я очень жду твоего письма!** (lit. *Write! I'm really waiting for your letter*). When addressing an envelope, note that Russians write the address in a different order:

Россия
Пермь 36
улица Одроевского, д. 42, кв. 73
Яблокову В.И.

(country first)
(town and district number)
(street, house no., flat no.)
(surname in dative, initials
of first name and patronymic)

Tourists addressing cards and letters to England should write the address in the normal way, but write **АНГЛИЯ** next to the word **КУДА** (where to). Letters, postcards and parcels walk by post (**из России в Англию письма идут дней восемь**, a letter takes about eight days from Russia to England). The following cartoon indicates that some Russians think their postal service is rather slow off the mark (**срочный**, urgent).



Questions

1 True or false?

- Мама получила письмо от Нины.
- Нина много работала за последние три недели.
- Мама всё время перебивает Иру.
- Директор пригласил Иру в Париж.
- Почта закрывается в девять часов.

2 Answer the questions!

- Когда Ира получила письмо?
- Кем работает Нина?
- Где она работает?
- Куда она поедет через десять дней?
- Что она должна будет купить в Париже для мамы?

How do you say it?

How to:

1 Open and close informal letters

Милая Ирочка!
Дорогой Борис!
Целую
Всего хорошего

2 Open and close formal letters

Уважаемая Мария Николаевна!
Уважаемый господин директор!
С уважением

3 Report what people have asked

Он спросил меня, хочу ли я поехать с ним в Париж.

4 Express feelings and opinions

Я надеюсь, что ...
Боже мой!
Что за безобразия!
Чудесно!

Grammar

1 Instrumental case

In the phrase **последние три недели были довольно напряжёнными** the adjective **напряжённый** is in the instrumental case. This is because the complement of the verb *to be* (that which completes our knowledge of the subject) in the past, future or imperative (command) form – *but not in the present!* – must usually be in the instrumental case:

Десять лет назад (*ago*) он был студентом, а теперь он переводчик. *Ten years ago he was a student, but now he is a translator.*

2 Indirect questions

In English we introduce an indirect question by either *if* or *whether*:

Direct question: He asked 'Do you want to go to Paris?'

Indirect question: He asked *if/whether* I wanted to go to Paris.

In Unit 18 we saw that Russian indirect statements retain the tense of the original statement and this also applies to indirect questions. In Russian there is only one way to introduce an indirect question – with the participle **ли** (never use **если** in an indirect question). Word order is important in indirect questions:

- He asked (they wondered etc.)
- слова
- verb
- ли
- subject

Он спросил меня, **хочу ли я поехать в Париж.**

Мама хотела знать,
отказалась ли Нина.
Нина не знала, поедут
ли они.

Mother wanted to know if
whether Nina had refused.
Nina didn't know if they
would go.

3 Как можно ... As ... as possible

The formula как можно + comparative adverb can be used in a number of useful expressions, for example:

как можно больше	as much as possible
как можно лучше	as well as possible
как можно тише	as quietly as possible

4 Cardinal numerals in time phrases

In the phrase до девяти the cardinal numeral девять (nine) is in the genitive case (до + genitive = *until, as far as, before*). All cardinal numerals decline (i.e. have case endings) – it is particularly useful to know these when you are dealing with time phrases, e.g.: *from* (с + gen.) 9 a.m. *until* (до + gen.) 5 p.m., *by/at about* (к + dat.) 3 p.m. Cardinal numerals like девять which end in a soft sign decline like a feminine soft sign noun (e.g. дверь; note that восемь has a *fleeing e* which is replaced by a soft sign in all cases except the instrumental); один declines like *frog*. The declensions of 2, 3, 4 resemble one another and have very distinctive sounds which make them easy to remember:

Ном.	два/две	три	четыре
Асс.	два/две	три	четыре
Ген. and Преп.	двух	трёх	четырёх
Дат.	двум	трём	четырёх
Инстр.	двумя	тремя	четырьмя

Он работал с восьми до
одинадцати.
Приезжайте, пожалуйста,
к трём часам.

He worked from 8
until 11.
Please be here by 3.

5 Где-то Somewhere

This is an example of an indefinite adverb and means *somewhere*. The participle -то can be used in a similar way with other

interrogative adverbs (when? how?) and interrogative pronouns (who? what?):

когда-то	some time (with some specific time in mind)
кто-то	someone (with some specific person in mind)
что-то	something (with some specific thing in mind)
Кто-то позвонил тебе	Someone rang you at about
часов в восемь.	eight.

If the meaning is vaguer than this, the participle **-нибудь** is used:

когда-нибудь	some time (with the sense of any time at all, whenever it may be)
кто-нибудь	someone (with the sense of anyone at all, whoever it may be)
что-нибудь	something (with the sense of anything at all, whatever it may be)
Мне скучно. Давайте подем куда-нибудь.	I'm bored. Let's go somewhere.

6 Declension of surnames

The surname of the addressee on an envelope must be in the dative case. Russian surnames hold a few surprises; for example, masculine surnames ending in -ов, -ев or -ин decline exactly like a regular masculine noun ending in a consonant, except for the instrumental which ends in -ым; feminine surnames which end in -она, -ева or -ина decline like a regular feminine noun ending in an -а, except for the genitive, dative and instrumental which all end in -ой. Surnames which end in -ский decline exactly like adjectives. So in addresses, И.П.Петровиц, В.М.Петрова and Н.Б.Петровский would appear as:

Петровицу, И.П. Петровой, В.М. Петровскому, Н.Б.

Practice

19.1 Read and answer!

Look at the details of the following people and then write out the address of each one as you would on an envelope.

- Борис Николаевич Шмелёв живёт в Санкт-Петербурге (109262); адрес: улица Занена, дом 20, квартира 57
- Мария Александровна Плотникова живёт в Воронеже (394001); адрес: Рябиновая улица, дом 21, квартира 76

г. Москва
20 апреля 2001 года

Уважаемый профессор Смит!
Организационный комитет XII конгресса психологов информирует, что Вы включены в число участников Конгресса.
В конце июня — начале июля мы сообщим Вам, где можно получить анкетный билет.
Просим подтвердить Ваше участие в Конгрессе, сообщив дату, номер рейса не позднее 1 августа 2001г.
С уважением,

Секретарь
И.С. Хмелевский

психолог	psychologist
вы включены	you are included
участник	participant
сообщать/сообщить	to communicate, announce
подтверждать/подтвердить	to confirm
рейс	flight

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!
A journalist is interviewing Marina Vladimirovna, a television producer.

Журналист Марина Владимировна, кем вы работаете?
Журналист Я режиссёр.
Журналист В чём именно состоит ваша работа?
Журналист Я режиссёр документальных фильмов.
Журналист Каких, например?
Журналист Ну, ... фильмов по литературе, по истории ...
Журналист Сколько лет вы работаете режиссёром?
Журналист Лет десять. До этого я работала переводчицей.
Журналист И какую работу вы предпочитаете?
Журналист Конечно, интересно было работать переводчицей, но я больше люблю работать режиссёром.

Журналист

Почему?

Марина

Ну ... работа такая интересная, творческая.

Журналист

Марина Владимировна, над чем вы сейчас работаете?

Марина

Сейчас мы снимаем фильм о жизни в Санкт-Петербурге в начале этого века.

Журналист

Сколько часов в день вы работаете?

Марина

Трудно сказать, но теоретически я работаю с девяти до шести.

Журналист

А на практике?

Марина

На практике я ещё в телестудии в десять, даже в одиннадцать часов вечера.

режиссёр	producer
творческий	creative
снимать/снять фильм	to shoot a film
теоретически	in theory
на практике	in practice
телестудия	television studio

в чём именно состоит работа? what exactly does the job involve?

1 **Марина режиссёр**

2 **Десять лет назад она работала**

- | | |
|--------------------------|----------------|
| a романтических фильмов | a режиссёром |
| b музыкальных передач | b переводчицей |
| c спортивных программ | c учительницей |
| d документальных фильмов | d врачом |
- 3 **Сейчас она снимает фильм**
- | | |
|-------------------------------|---------------------------|
| a о Москве | a с восьми утра до девяти |
| b об истории Санкт-Петербурга | b с девяти утра до десяти |
| c о журналистах | c с девяти утра до шести |
| d о писателях | d с десяти утра до шести |
- 4 **Теоретически она работает**
- | | |
|---------------------------|--------------------------|
| a с восьми утра до девяти | a с десяти утра до шести |
| b с девяти утра до десяти | b с десяти утра до шести |
| c с девяти утра до шести | c с десяти утра до шести |
| d с десяти утра до шести | d с десяти утра до шести |

2 Reading

Read and listen to the letter and answer the questions in English

- a What was Galina pleased to learn from John's letter?
b How much holiday do teachers get every year in Russia?

- c What does Galina like to do most of all in her holidays?
 d How did she feel towards the end of June?
 e Where did she go as soon as her holiday began?
 f What was the temperature at the beginning of July?
 g What was her opinion of the Black Sea resort?

г. Пермь
7 сентября 2001г.

Дорогой Джон!

Мне было очень приятно получить Ваше письмо и узнать, что отпуск Ваш прошёл хорошо.

Я тоже довольна своим отпуском. Отпуск преподавателей вузов и школьных учителей составляёт в нашей стране 48 рабочих дней (то есть 8 недель), так что у меня была возможность заниматься домашними делами и путешествовать – последнее мне очень нравится. К концу учебного года (то есть к концу июня) я почувствовала, что очень устала. Поэтому в начале июля, как только я вышла в отпуск, я уехала за город к родственникам (на летнюю квартиру или, как мы говорим, на «дачу»). Там я плавала, гуляла (температура днём до +35 градусов) и помогала моим родственникам в саду, где летом всегда много работы. Потом я уехала на курорт на Черноморское побережье – чудесно! – мягкий климат, тёпкое море и хорошие условия для отдыха.

Сейчас мой отпуск уже позади; впереди много работы – в этом году мы переходим на новые учебные планы. И дома есть работа – пора сделать ремонт в квартире.

Вот пока и все мои новости. Передайте, пожалуйста, привет Вашим коллегам, с которыми я познакомилась, когда я была в Вашей стране в прошлом году. Пишите! Мне будет интересно узнать о Вашем летнем путешествии (где, в каких местах о Вашем летнем путешествии (где, в каких местах были, что видели интересного). Жду Вашего ответа!

Ваша Галина

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- a Dear Boris ...
 b Yours sincerely ...
 c As soon as possible.
 d I hope everything is all right.
 e Good gracious!

возможность (f.)	opportunity
вперед	ahead, in front
дача	holiday home; house in the country
коллега	colleague
новости (f. pl.)	news
позади	behind
поэтому	therefore
путешествовать	to travel
родственник	relative, relation
составлять/составить	to make up, put together, compose
учебный год	academic year

Dialogue

Anna is spending her last evening in Moscow at Ira's flat. Sasha and Volodya are there too.

Ira А вот и Саша. Ты принёс с собой бутылку шампанского, да?

Саша Да, вот она. (*Pouls out champagne.*) Володя сейчас придёт. Он оказал, что принесёт свой фотоаппарат ... А вот и он.

Ira Привет ... Ну, чей это бокал? Мой, да? ... Хорошо, я предлагаю тост за Анну!

Все За Анну!

Анна Спасибо. Я тоже хочу предложить тост ... за своих русских друзей!

Ira Спасибо, Анна ... Ну, скажи, как тебе понравилось твоё пребывание в Москве?

Володя Очень. Всё удивительно интересно. Даже на лекциях о живописи?

Ira Что ты, Володя! Ведь такие лекции очень интересны для тех, кто любит искусство.

Анна Да ... но для меня интереснее всего было познакомиться с Ирой и с её друзьями.

Ira Спасибо, Анна!
Я действительно очень благодарна вам всем за всё — за билеты в театр, и за поездку за город ...

Спасибо.

Ira Ещё шампанского!
Во сколько самолёт вылетает завтра, Анна?
Полдесятого.

Володя Ты уже купила все свои сувениры?
Да, я купила два красивых платка (это маме и тётё),

касsetы для брата, матрёшку для племянницы, пять-шесть интересных книг для друзей ...

Анна Много! А что ты купила для себя?
Много! Пока ничего. Времени не было.

Ira Я так и думала! ... Ну вот, Анна, это подарок от нас всех ... русская балалайка.

Анна Спасибо. Вы очень добры.

Ira Пожалуйста ... приезжайте к нам опять! Мы будем очень рады.

приезжайте к нам опять!

come and see us again!

In this unit you will learn

- further expressions involving possession and self
- how to use numerals in a more detailed way
- how to use other ways of expressing appreciation and thanks

ты принёс с собой чей это бокал?	you have brought with you whose champagne glass is this?
за своих русских друзей пребывание	to my Russian friends stay
для тех, кто интереснее всего благодарный	for those who most interesting of all grateful
все свои сувениры платок (feeling o)	all your souvenirs shawl
матрёшка	matryoshka doll
племянница (п. племянник)	niece
для себя	for yourself
пока ничего	nothing yet
я так и думала	I thought as much
балалайка	balalaika
приезжайте к нам опять	come and see us again

Сувениры Souvenirs

A balalaika is a stringed musical instrument (usually 2–4 strings) with a triangular body – the Russian version of a guitar. It is commonly used in a фольклорный ансамбль to accompany national folk songs and dances. Balalaikas come in different sizes and there are balalaika orchestras (with instruments ranging in size from that of a violin to a double bass).

Matryoshka dolls are wooden and painted as if in peasant dress with successively smaller identical dolls fitted one inside the other. Other popular souvenirs are the fur hat (меховая шапка) and the samovar (самовар) – a sort of decorative urn for boiling water to make tea, these used to be heated by charcoal, but are now fitted with connections like an electric kettle.

Questions

1 True or false?

- Володя принёс с собой бутылку шампанского.
- Ира предлагает тост за Сашу.
- Анна благодарит своих русских друзей.
- Самолёт вылетает в 9 ч.30 мин.
- Анна купила матрёшку для брата.

2 Answer the questions!

- Какой тост Анна предлагает?
- Как Анне понравилось пребывание в Москве?
- За что она благодарит Иру, Сашу и Володю?
- Что Анна купила маме?
- Какой подарок Анна получает от Иры, Володи и Сашки?

How do you say it?

How to:

- Ask about possession
Чей это бокал?
- Indicate possession (one's own)
Саша принесёт свой фотоаппарат.
Анна предлагает тост за своих русских друзей.

3 Talk about oneself

Ты принёс с собой бутылку шампанского?
А что ты купила для себя?

4 Express appreciation

Я очень благодарна вам за всё.

5 Say how many and of what kind

два красивых платка
пять-шесть интересных книг

Grammar

1 Indicating possession with свой

This word indicates possession by the subject of the nearest verb and can mean *my own, your own, his/her own, our own, their own*. As far as я, ты, мы, вы are concerned, свой is an alternative to мой, твой, наш, ваш (although you are more likely to find свой in conversational Russian, especially as an alternative to твой):

Я читаю мою/свою книгу. I am reading my book.
Ты забыл свой фотоаппарат? Have you forgotten your camera?

However, it is *not* an alternative to его, её, их; when you are dealing with *his, her, their* you must work out whether you mean *his own, her own, their own* or not:

Борис читает свою книгу.

Boris is reading his (own) book.

Борис читает егó книгу.

Boris is reading his book (i.e. a book belonging to someone else).

Remember: свой indicates possession by the subject of the verb, it cannot describe the subject of the verb. If you want to describe the subject of a verb you must use мой, твой, егó, наш, ваш, их:

Мой сестра преподаёт

My sister teaches Italian.

итальянский язык.

Он сказал, что егó сестра

He said that his sister had

уже купила балалайку.

already bought a balalaika.

2 Себя Oneself

Себя means oneself; it is used in all cases except the nominative:

Accusative:	себя	Dative:	себе	Instrumental:	собой
Genitive:	себя	Prepositional:	себё		

It can refer to any person of the verb (i.e. я, ты, он, etc.) and it must be used when self, referring back to the subject of the verb, is stated or can be understood:

А что ты купила для себя?

And what have you bought for yourself?

Саша принёс с собой шампанское.

Sasha has brought the champagne with him(self).

3 Чей Whose

This means whose (it is an interrogative pronoun); in the singular its masculine, feminine and neuter forms are:

чей: Чей это бокал?

Whose is this (champagne) glass?

чья: Чья это матрёшка?

Whose is this matryoshka doll?

чьё: Чьё это письмо?

Whose is this letter?

The plural form (irrespective of gender) is чьи:

чьи: Чьи это сувениры?

Whose are these souvenirs?

4 Numerals

When numerals are used with adjectives as well as nouns, use the

genitive plural of both the adjective and the noun if you are dealing with numbers 5 and above: пять интересных книг.

Note that this does not apply to 2, 3, 4 and their compounds (32, 44, etc.). With these numbers use the genitive plural of the adjective and the genitive singular of masculine and neuter nouns:

тридцать два английских

32 English tourists

туриста

три интересных письма

3 interesting letters

Use the nominative (or the genitive) plural of the adjective and genitive singular of feminine nouns:

три русские [русских]

3 Russian balalaikas

балалайки

Один, одна, одно (and their compounds) behave like adjectives (and it doesn't matter how large the number – if the last digit is one, then the following adjective and noun agree with one!):

одна новая книга

1 new book

тысяча пятьсот двадцать

1,521 new books

одна новая книга

Note that один has a plural form, одни, which like один and одна can be used if you want to say alone:

Борис и Ирина поехали в

Boris and Irina went on

Сочи одни.

their own/alone to Sochi.

(For further notes on the use of numerals, see Appendix 1.)

5 Тот That

Тот is a demonstrative pronoun meaning that. The construction тот, кто means the one who, he who. Note that the verb after те, кто (those who) is usually in the singular:

для тех, кто любит искусство

for those who love art

Note that тот же means the same and тот же самый the very same – both тот and самый must agree with the noun they describe:

Он читал ту же (самую)

He read the (very) same

газету каждый день.

paper every day.

(A full declension of тот is given in Appendix 1.)

Practice

20.1 Read and answer!

Match the questions with the answers:

- | | | |
|--------------------------------|---|---------------------------|
| 1 Во сколько самолёт вылетает? | а | Своео багалайку |
| 2 Что ты принёс с собой? | б | Очень. Всё так интересно! |
| 3 Чья это кассета? | с | За поезлку за город |
| 4 Как вам нравится этот город? | д | К трёх часам |
| 5 За что вы благодарите их? | е | Моя |

20.2 Look, read and answer!

Look at the advertisement below and answer the questions:

- а Apart from footwear and jewellery, what can be bought at the shop?
- б Where exactly is the shop situated?
- с Which season's collection is on show?

бижутерия	jewellery
вылет	departure
бабуль	footwear
продукты	food
товары	goods

20.3 Read and write!

You have just returned from a holiday in Moscow and decide to write and thank your friend. Read the extracts below from your diary and address book and thank your friend for each point mentioned. Address the card appropriately.

- Суббота: 2 билета в театр на балет «Снегурочка»
Воскресенье: Поездка за город (собирали грибы два часа!)
- Понедельник: Экскурсия в дом-музей П.И. Чайковского
Вторник: Обед в ресторане «Колобок»
Губанов, А.П. (Анатолий)
105554 Москва
Первомайская ул., д. 45, кв. 29

20.4 Read and answer!

Look at the form below and answer the questions:

БЛАНК-ЗАКАЗ НА СТИРКУ/ХИМЧИСТКУ

Номер комнаты: _____

Фамилия: _____

Дата отъезда: _____

Наименование вещей: _____

Подпись: _____

Дата: _____

Примечание: 1. Приём заказа ежедневно до 11.00 утра.
2. Заполните бланк и оставьте на столе.

- а What information must you provide if you want washing/dry cleaning done?
- б How often are orders taken for this service?
- с What must you do with the form when you have completed it?

стирка	washing
химчистка	dry cleaning
отъезд	departure
наименование	name/naming
подпись (!)	signature
ежедневно	daily
оставить/оставить	to leave

20.5 Read and answer!

Read the following information about Лидия Павловна Карпова and answer the questions.

Лидия Павловна живёт в Хабаровске, в Сибири. Хабаровск находится на востоке страны. Она на пенсии и живёт одна потому, что её муж умер десять лет назад. У неё в семье сын, невестка и два внука. К счастью её сын, Коля, живёт недалеко от неё и он часто помогает ей; например, если она больна, он делает покупки. У Лидии два внука, Пётр и Андрей. Вот что Лидия рассказывает о своих внуках: «Петя студент, хочет стать врачом. Он очень интересуется музыкой, прекрасно играет на скрипке – серьёзный такой мальчик. Андрюша всё ещё учится в школе. Он увлекается футболом и надо сказать, что он не очень любит заниматься книгами! Они часто заходят ко мне, помогают мне.»

страна	country
семья	family
невестка	daughter-in-law
внук	grandson
рассказывать/рассказать	to tell, relate
скрипка	violin
учиться	to study
на пенсии	retired (lit. on a pension)
увлекаться/увлечься (+ instr.)	to be enthusiastic about

О Лидии

- а Где находится Хабаровск?
б Почему Лидия живёт одна?
- i Где находится ваш город?/ваша деревня?
ii Кто есть в вашей семье?
iii Как их зовут?

О себе

- с Кто есть в её семье?
d Как зовут её внуков?
e Что они делают в свободное время?
- iv Что они делают в свободное время?
v Расскажите, чем вы интересуетесь, что вы делаете в свободное время.

20.6 Read, answer and listen!

Complete your part of the dialogue:

- Володя** Чем вы интересуетесь?
Вы (a) Say you're interested in Russian music.
Володя Вы любите спорт?
Вы (b) Say 'yes', you sometimes play tennis in the summer.
Володя Что вы обычно делаете по субботам?
Вы (c) Say you do the shopping, work in the garden and sometimes go to the cinema.
Володя Когда вы уезжаете?
Вы (d) Say 'tomorrow'. Your plane leaves at 10 a.m.

Comprehension

1 Conversation

Read, listen and answer!

Alla is leaving for a new job and has come to say goodbye to the director.

- Директор** Итак, вы завтра уезжаете, да?
Алла Да. Самолёт вылетает в шесть часов утра.
Директор Надеюсь, что вы не волнуетесь!
Алла Насчёт рейса, нет ... но, конечно, я немножко беспокоюсь о своей новой работе.
Директор Не надо. Я уверен, что вам понравится эта новая работа. И я знаю, что ваши будущие коллеги с большим нетерпением ждут вашего приезда.
Алла Почему вы так думаете?
Директор Я только что говорил по телефону с директором фабрики «Медведково» и объяснил ему, какой вы способный лаборант.
Алла Спасибо вам, Николай Петрович.
Директор Не за что ... Я хочу поблагодарить вас, Алла Константиновна, за всю вашу работу здесь у нас.

Если я не ошибаюсь, вы уже десять лет работаете в нашей лаборатории, да?

Алла

Правильно.

Директор

Я знаю, что ваши коллеги будут скучать по вам! Примите, пожалуйста, эту ручку от имени всего коллектива.

Алла

Золотая ручка! Спасибо большое!

Директор

Мы желаем вам всего самого наилучшего — успеха, здоровья и счастья.

Алла

Спасибо Николай Петрович, я очень благодарна вам за всё.

Директор

Если вы будете в Свердловске, приезжайте к нам. Алла Константиновна. Мы будем очень рады.

колле́га	colleague
непере́нние	irreplaceable
ждать с нетерпением	to look forward to
прие́зд	arrival
лаборант	laboratory assistant
от имени всего коллектива	on behalf of all the staff
скучать	to miss (no + dative of nouns, no + prepositional of pronouns)

True or false?

- Алла уезжает послезавтра.
- Она беспокоится о новой работе.
- Она работает переводчицей.
- Она десять лет работает в лаборатории.
- Она получает золотые часы (watch, clock) от коллег.

2 Reading

Read and listen to the text and answer the questions in English

- Where is the Dostoevsky Museum situated?
- How many children did Dostoevsky have?
- How did his wife describe the flat?
- What used Dostoevsky to do in the sitting room?
- What did he like to have around him in his study?
- In what way did he want to change the world?

Если вы будете в Санкт-Петербурге, посетите музей-квартиру великого русского писателя Фёдора

Достоевского (1821–1881). Адрес музея: Кузнечный переулок, дом 5. Здесь Достоевский прожил с семьёй — женой Анной Григорьевной и двумя детьми, Фёдей и Любей, — последние годы своей жизни. «Квартиру наняли: на углу Ямской и Кузнечного переулка ...» сообщил Фёдор Михайлович брату Николаю в октябре 1878 года. Анна Григорьевна вспоминала «Квартира наша состояла из шести комнат и находилась на втором этаже».

Век спустя создали в доме на Кузнечном литературно-мемориальный музей. Из окон гостиной, где Достоевский читал детям «Капитанскую дочку» Пушкина, «Тараса Бульбу» Гоголя, «Бородино» Лермонтова (но никогда не читал им своего), теперь открывается тот же вид, что и много лет назад. Тот же самый порядок в кабинете, где родился роман «Братья Карамазовы» — «Газеты, корёбки с папиросами, письма, книги ... всё должно было лежать на своём месте...» вспоминала дочь Достоевского, Любовь Фёдоровна.

Достоевский думал о переустройстве мира по законам природы и правды, добра и красоты; он писал об этом в «Идиоте», в «Преступлении и наказании». Достоевского называли и называют психологом. «Неравда, — говорил Достоевский, — я реалист. Мой цель — найти в человеке человека.»

вспоминать/вспоминить	to recall, remember, reminisce
добро́	good
зако́н	law
«Идиот»	'The Idiot'
корёбка	box
красота́	beauty
переулок	lane, alleyway
перестро́йство	reorganization
нанимать/нанять	to rent, hire
папироса́	cigarette
«Преступление и наказание»	'Crime and Punishment'
состо́ять	to consist of
создава́ть/созда́ть	to create
слу́сть	later, after
це́ль (f)	goal, aim

Key phrases

Can you remember how to say the following in Russian? Listen to the recording and practise saying each phrase.

- Whose is this camera?
- I propose a toast to you
- More champagne!
- Come and see us again!
- What time does the plane leave?

Spelling rules

1 *Never* write **ы, ю, я** after **г, к, х, ж, ч, ш, щ**; instead write **и, у, а** (except for some nouns of foreign origin, e.g. **парашюти, жюри**).

2 *Never* write unstressed **о** after **ж, ч, ш, щ, и, н**; instead write **е**.

Nouns

NB The **animate accusative** is formed in exactly the same way as the **genitive case** – as explained in **Units 5 and 7**, it affects **masculine singular animate objects** and all **plural animate objects**.

Masculine nouns – declension

Singular

Nom:	журнал	трамвай	автомобиль
Acc:	журнал	трамвай	автомобиль
Gen:	журнала	трамвая	автомобилья
Dat:	журналу	трамваю	автомобилью
Inst:	журналом	трамваем	автомобилем
Prep:	о журнале	о трамвае	об автомобиле

Some masculine nouns take **-ý** or **-ю** in the prepositional singular:

аэропорт	(airport)	в аэропорту
берег	(shore, bank)	на берегу
бой	(battle)	в бою
быт	(everyday life)	в быту
глаз	(eye)	в глазу
год	(year)	в году
гроб	(grave)	в гробу

Дон	(River Don)	на Дону
край	(edge)	на краю
Крым	(Crimea)	в Крыму
лед	(ice)	на льду
лес	(forest)	в лесу
люб	(forehead)	на лбу
луг	(meadow)	в лугу
мост	(bridge)	на мосту
порт	(port)	в порту
пруд	(pond)	в пруду
рот	(mouth)	во рту
сад	(garden)	в саду
снег	(snow)	в снегу
таз	(bowl)	в тазу
угол	(corner)	в углу

Some masculine nouns ending in -а, -я (e.g. *дедушка, grandfather, дядя, uncle*) decline like feminine nouns:

Plural

Ном:	журналы	трамваи	автомобили
Асс:	журналы	трамваи	автомобили
Ген:	журналов	трамваев	автомобилей
Дат:	журналам	трамваям	автомобильям
Инстр:	журналами	трамваями	автомобильями
Прер:	о журналах	о трамваях	об автомобилях

Some masculine nouns have the nominative plural ending -а or -я:

адрес	(address)	адреса
берег	(shore, bank)	берега
вечер	(evening, party)	вечера
глаз	(eye)	глаза
голос	(voice)	голоса
город	(town)	города
дом	(house)	дома
доктор	(doctor)	доктора
лес	(forest)	леса
луг	(meadow)	луга
мех	(fur)	меха
номер	(number, room)	номера
остров	(island)	острова
паспорт	(passport)	паспорта
поезд	(train)	поезда
учитель	(teacher)	учителя
цвет	(colour)	цвета

Some masculine and neuter nouns take the nominative plural ending -ья.

		Ном.	Асс.	Ген.	Дат.	Инстр.	Прер.
брат	(brother)	брат	брата	брата	брату	братом	братом
дерево	(tree)	дерево	дерева	дерева	дереву	деревом	деревом
лист	(leaf)	лист	листа	листа	листу	листом	листом
стул	(chair)	стул	стула	стула	столу	стулом	стулом

Note especially *друг (friend)* and *сын (son)*:

Ном:	друзья	сыновья
Асс:	друзей	сыновей
Ген:	друзей	сыновей
Дат:	друзьям	сыновьям
Инстр:	друзьями	сыновьями
Прер:	о друзьях	о сыновьях

Nouns ending in -анин or -янин in the plural:

англичанин (Englishman):

Ном:	англичанине
Асс:	англичан
Ген:	англичан
Дат:	англичанам
Инстр:	англичанами
Прер:	об англичанах

Irregular plurals: *дети (children), люди (people)*:

Ном:	дети	люди
Асс:	детей	людей
Ген:	детей	людей
Дат:	детям	людьям
Инстр:	детьми	людьями
Прер:	о детях	о людях

Nouns ending in ж, ч, ш, щ have the genitive plural ending -ей.

Feminine nouns – declension

Singular

Ном:	комната	неделя	станция	дверь
Асс:	комнату	неделю	станцию	дверь
Ген:	комнаты	недели	станции	двери
Дат:	комнате	неделе	станции	двери
Инстр:	комнатой	неделей	станцией	дверью
Прер:	о комнате	о неделе	о станции	о двери

	<i>Plural</i>	
Nom:	КОМНАТЫ	недели
Acc:	КОМНАТЫ	недели
Gen:	КОМНАТ	недель
Dat:	КОМНАТАМ	неделям
Instr:	КОМНАТАМИ	неделями
Prep:	О КОМНАТАХ	О НЕДЕЛЯХ

Note the irregular feminine nouns **ДОЧЬ (daughter)** and **МАТЬ (mother)**:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
Nom:	ДОЧЬ	ДОЧЕРИ	МАТЬ	МАТЕРИ
Acc:	ДОЧЬ	ДОЧЕРЕЙ	МАТЬ	МАТЕРЕЙ
Gen:	ДОЧЕРИ	ДОЧЕРЕЙ	МАТЕРИ	МАТЕРЕЙ
Dat:	ДОЧЕРИ	ДОЧЕРЯМ	МАТЕРИ	МАТЕРЯМ
Instr:	ДОЧЕРЬЮ	ДОЧЕРЬЯМИ	МАТЕРЬЮ	МАТЕРЯМИ
Prep:	О ДОЧЕРИ	О ДОЧЕРЯХ	О МАТЕРИ	О МАТЕРЯХ

Neuter nouns – declension

	<i>Singular</i>	
Nom:	МЕСТО	МОРЕ
Acc:	МЕСТО	МОРЕ
Gen:	МЕСТА	МОРЯ
Dat:	МЕСТУ	МОРЮ
Instr:	МЕСТОМ	МОРЕМ
Prep:	О МЕСТЕ	О МОРЕ

Plural

Nom:	МЕСТА	МОРЯ	ЗДАНИЯ
Acc:	МЕСТА	МОРЯ	ЗДАНИЯ
Gen:	МЕСТ	МОРЕЙ	ЗДАНИЙ
Dat:	МЕСТАМ	МОРЯМ	ЗДАНИЯМ
Instr:	МЕСТАМИ	МОРЯМИ	ЗДАНИЯМИ
Prep:	О МЕСТАХ	О МОРЯХ	О ЗДАНИЯХ

Note the declension of neuter nouns ending in **-мя**:

	<i>Singular</i>	<i>Plural</i>
Nom:	ВРЕМЯ	ВРЕМЕНА
Acc:	ВРЕМЯ	ВРЕМЕНА
Gen:	ВРЕМЕНИ	ВРЕМЕН
Dat:	ВРЕМЕНИ	ВРЕМЕНАМ
Instr:	ВРЕМЕНЕМ	ВРЕМЕНАМИ
Prep:	О ВРЕМЕНИ	О ВРЕМЕНАХ

Stress patterns in nouns

In many Russian nouns the stress remains constant throughout the declension of the noun, but in some nouns the pattern changes. The most effective approach is to learn the most common examples of where stress changes in a noun's declension:

a We have already seen, for example, that some masculine nouns take stressed endings in the plural (e.g. **ДОМ, ГОРОД** etc.).

b Some common feminine nouns which are stressed on the ending throughout the singular are stressed on the stem throughout the plural, e.g.:

ПРОЗА	<i>thunderstorm</i>
ИГРА	<i>game</i>
СЕСТРА	<i>sister (pl. сёстры)</i>
СТРАНА	<i>country</i>

c Some common feminine nouns are stressed on the ending except in the accusative singular and nominative and accusative plural,

e.g.:	ВОДА	<i>water</i>
	ГОЛОВА	<i>head</i>
	НОГА	<i>leg, foot</i>
	РУКА	<i>arm, hand</i>
	СТОРОНА	<i>side, direction</i>

d Some common feminine nouns are stressed on the stem except in the plural oblique (gen., dat., instr., prep.) cases, e.g.:

ВЕЩЬ	<i>thing</i>
ДВЕРЬ	<i>door</i>
ЛОШАДЬ	<i>horse</i>
НОВОСТЬ	<i>news</i>
ЧАСТЬ	<i>part</i>
ЧЕТВЕРТЬ	<i>quarter</i>

e Some common neuter nouns are stressed on the endings throughout the singular and on the stem throughout the plural,

e.g.:	ВИНО	<i>wine</i>
	КОЛЫЦО	<i>ring</i>
	ОКНО	<i>window</i>
	ПИСЬМО	<i>letter</i>
	ЧИСЛО	<i>number, date</i>

Some common neuter nouns are stressed on the stem through the singular and on the endings throughout the plural.

e.g.:	дело	<i>matter, affair</i>
	место	<i>place</i>
	море	<i>sea</i>
	поле	<i>field</i>
	право	<i>right</i>
	сэрдце	<i>heart</i>
	слово	<i>word</i>

Adjectives – declension

Unstressed

	<i>Masculine</i>	<i>Feminine</i>	<i>Neuter</i>	<i>Plural</i>
Nom (<i>new</i>):	новЫй	новАя	новое	новЫе
Acc:	новЫй	новУю	новое	новЫе
Gen:	новОго	новОй	новОго	новЫх
Dat:	новОму	новОй	новОму	новЫм
Inst:	новЫм	новОй	новЫм	новЫми
Prep:	о новОм	о новОй	о новОм	о новЫх

Stressed

Nom (<i>young</i>):	молодОй	молодАя	молодОе	молодЫе
Acc:	молодОй	молодУю	молодОе	молодЫе
Gen:	молодОго	молодОй	молодОго	молодЫх
Dat:	молодОму	молодОй	молодОму	молодЫм
Inst:	молодЫм	молодОй	молодЫм	молодЫми
Prep:	о молодОм	о молодОй	о молодОм	о молодЫх

Soft

Nom (<i>early</i>):	раннИй	раннАя	раннее	раннИе
Acc:	раннИй	раннЮю	раннее	раннИе
Gen:	раннЕго	раннЕй	раннЕго	раннИх
Dat:	раннЕму	раннЕй	раннЕму	раннИм
Inst:	раннИм	раннЕй	раннИм	раннИми
Prep:	о раннЕм	о раннЕй	о раннЕм	о раннИх

Note the following carefully.

1 Трѣтій (third)

Nom:	трѣтій	трѣтя	трѣте	трѣты
Acc:	трѣтій	трѣтью	трѣте	трѣты
Gen:	трѣтЕго	трѣтЕй	трѣтЕго	трѣтИх
Dat:	трѣтЕму	трѣтЕй	трѣтЕму	трѣтИм
Inst:	трѣтЫм	трѣтЕй	трѣтЫм	трѣтИми
Prep:	о трѣтЕм	о трѣтЕй	о трѣтЕм	о трѣтИх

2 мой (твой, свой) and наш (ваш)

Nom:	мой/наш	мой/наша	моё/наше	мой/наши
Acc:	мой/наш	мою/нашу	моё/наше	мои/наши
Gen:	моёго/нашего	моёй/нашей	моёго/нашего	моих/наших
Dat:	моёму/нашему	моёй/нашей	моёму/нашему	моим/нашим
Inst:	моим/нашим	моёй/нашей	моим/нашим	моими/нашими
Prep:	о моём/нашем	о моёй/нашей	о моём/нашем	о моих/наших

3 Irregular short comparative adjectives

богАтый	<i>rich</i>	богАче
большОй	<i>big</i>	большЕ
близкий	<i>near</i>	близже
высокИй	<i>high, tall</i>	вышЕ
глубОкий	<i>deep</i>	глубже
грюмкий	<i>loud</i>	грюмче
далѣкий	<i>distant</i>	дАльшЕ
дешѣвый	<i>cheap</i>	дешЕвлЕ
дорогой	<i>dear, expensive</i>	дорожЕ
долгий	<i>long (time)</i>	дольшЕ
жАркий	<i>hot</i>	жАрче
крѣкий	<i>strong</i>	крѣче
короткий	<i>short</i>	короче
лѣгкий	<i>light, easy</i>	лѣгче
молодой	<i>young</i>	молodge
маленький	<i>little</i>	мѣньше
низкий	<i>low</i>	ниже
плохой	<i>bad</i>	хуже
поздний	<i>late</i>	позже
ранний	<i>early</i>	раньше
слабкий	<i>sweet</i>	слАще
тихий	<i>quiet</i>	тѣше
узкий	<i>narrow</i>	уже
хороший	<i>good</i>	лучше
частый	<i>frequent</i>	чАще
чистый	<i>clean</i>	чѣще
широкий	<i>wide</i>	шѣре

4 Suffix, -айший or -ейший

This is sometimes added to adjectives to form the superlative; this form of the superlative is most frequently met in written Russian, thus you might read about Pushkin, for example:

Пушкин – величайший русский поэт *Pushkin is the greatest Russian poet* (from the adjective великий, great)

Pronouns – declension

Personal pronouns

Nom:	я	ты	он/оно/она	мы	вы	они
Acc:	меня	тебя	его	нас	вас	их
Gen:	меня	тебя	его	нас	вас	их
Dat:	мне	тебе	ему	нам	вам	им
Instr:	мною	тобой	им	нами	вами	ими
Prep:	обо мне	о тебе	о нём	о ней	о нас	о них

NB Always add **н** to beginning of **он/она/оно/они** if they are preceded by a preposition.

Reflexive pronouns

Acc:	себя
Gen:	себя
Dat:	себе
Instr:	собой
Prep:	о себе

Interrogative pronouns

Nom:	кто	что
Acc:	кого	что
Gen:	кого	чего
Dat:	кому	чему
Instr:	кем	чем
Prep:	о ком	о чём

Demonstrative pronouns

	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Nom:	этот/тор	эта/та	это/то	эти/те
Acc:	этот/тор	эту/ту	это/то	эти/те
Gen:	этого/торо	этой/той	этого/торо	этих/тех
Dat:	этому/тому	этой/той	этому/тому	этим/тем
Instr:	этим/тем	этой/той	этим/тем	этими/теми
Prep:	об этом/о том	об этой/о той	об этом/о том	об этих/о тех

Determinative pronouns

	Masculine	Feminine	Neuter	Plural
Nom:	весь	вся	всё	все
Acc:	весь	всю	всё	все
Gen:	всего	всей	всего	всех
Dat:	всему	всей	всему	всем
Instr:	всем	всей	всем	всими
Prep:	обо всём	о всей	обо всём	о всех
Nom:	сам	самá	самó	самы
Acc:	сам	саму	самó	самы
Gen:	самого	самой	самого	самых
Dat:	самому	самой	самому	самым
Instr:	самим	самой	самим	самими
Prep:	о самом	о самой	о самом	о самых

Prepositions

Preposition	Case	Meaning
без	+ genitive	without
в	+ accusative	into, to
в	+ prepositional	in, at
вместо	+ genitive	instead of
для	+ genitive	for
до	+ genitive	until, as far as, before
за	+ accusative	for, on behalf of
за	+ instrumental	behind, beyond
из	+ genitive	from
к	+ dative	towards, to the house of
кроме	+ genitive	except, apart from
между	+ instrumental	between
мимо	+ genitive	past
на	+ accusative	onto, to
на	+ prepositional	on, at
над	+ instrumental	over
о/об	+ prepositional	about
от	+ genitive	from
около	+ genitive	near, approximately
перед	+ instrumental	in front of, before
по	+ dative	along, according to
под	+ instrumental	under
после	+ genitive	after
при	+ prepositional	at the time of, in the reign of, in the presence of

против	+ genitive	against, opposite
рядом	+ genitive	for the sake of
с	+ genitive	from, since
с	+ instrumental	with
среди	+ genitive	among, in the middle of
у	+ genitive	by, at the house of
через	+ accusative	across, through

Note the following nouns, which cannot be used with **в** + prepositional to mean *in*, *at* and must be used with **на** + prepositional to mean *in*, *at*:

вокзал	station	север	north
восток	east	спектакль	performance
завод	factory	стадион	stadium
запад	west	станция	station
концерт	concert	улица	street
лекция	lecture	Урал	Urals
площадь	square	урок	lesson
почта	post office	фабрика	factory
работа	work	факультет	faculty
рынок	market	юг	south

(*fleeing* о)

Numerals

All numerals decline (see Unit 19) and we have seen in the units how to use numerals in the nominative case and in expressions of time.

Further notes on numerals

1 40 (сорок), 90 (девяносто), 100 (сто) have only two forms: **сорок**, **девяносто**, **сто** (ном., асс.) and **сорока**, **девяноста**, **ста** (all other cases). With 50 (пятьдесят), 60 (шестьдесят), 70 (семьдесят), 80 (восемьдесят) both halves of the numeral decline:

Ном./Асс:	Пятьдесят
Ген:	Пятидесятн
Дат:	Пятидесяти
Инстр:	Пятидесятью
Преп:	о пятидесяти

Both halves of the hundreds of numbers decline too:

Ном:	Двѣсти	Пятьсот
Асс:	Двѣсти	Пятьсот
Ген:	Двухсот	Пятисот
Дат:	Двумстам	Пятистам
Инстр:	Двумястами	Пятьюстами
Преп:	о двухстах	о пятистах

2 Use of numerals with:

a animate accusative nouns:

2, 3, 4 have an animate form:

Он видит двух мальчиков. *He sees two boys.*

5 and above (including compounds of 2, 3, 4) behave as they would in the nominative:

Она знает тридцать три студента. *She knows thirty-three students.*

b numbers in all other cases except nominative/accusative:

The numeral and the noun must be in the same case and the noun will take plural endings (except after *one*):

Он идёт в театр с одной девушкой. *He is going to the theatre with one girl.*

Он идёт в театр с тремя девушками. *... with three girls.*

Он идёт в театр с двадцатью пятью девушками. *... with twenty-five girls.*

c numerals with distance (в + prepositional of the numeral and of the measurement):

Завод находится в трёх километрах от города. *The factory is three kilometres from town.*

Verbs

Regular verbs

First conjugation

я работаю
ты работаешь
он работает
мы работаем
вы работаете
они работают

Second conjugation

я говорю
ты говоришь
он говорит
мы говорим
вы говорите
они говорят

Irregularities

1 In second conjugation verbs the first person singular of the present and future perfective has a consonantal change if the stem of the verb ends in:

Appendix 2: Pronunciation

- 1 **т, н, д**: these are 'dental' consonants in Russian, pronounced with the tip of the tongue against the top teeth (in English they are pronounced with the tip of the tongue against the alveolar ridge behind the top teeth).
- 2 **р** is rolled (with the tip of the tongue vibrating against the alveolar ridge).
- 3 **ж, ш**: try to extend your bottom jaw when pronouncing these.
- 4 **й** is used with vowels to make diphthongs, in the same way as *y* and sometimes *i* are used in English:

e.g.: **а + й → ай** (sounds like *ai* in Thailand)
о + й → ой (sounds like *oy* in boy)

- 5 **г**: keep the back of your tongue low, away from the roof of your mouth; the tip of your tongue should push against your upper teeth.
- 6 **к**: there is no real equivalent in English – the nearest is the *y* in 'physics' or the *i* in 'ill'; keep your mouth as still as you can (try saying it while holding a pencil between your teeth) and draw your tongue as far back in your mouth as you can.
- 7 **ъ** and **ь**: before we can deal with the hard sign and the soft sign, the ideas of 'hard' and 'soft' sounds need to be looked at. Russian has ten letters denoting vowels and these fall into two groups:

Hard	а э ю о у
Soft	я е и ё ю

'Soft' vowels 'soften' or 'palatalize' the consonants which precede them – 'softened' or 'palatalized' consonants are produced by arching your tongue against the roof of your mouth (the soft palate). This is not something restricted to Russian; consider the following English words and notice how a 'y' sound is introduced

in the 'soft' version – say the words aloud and listen to the difference:

Hard	moon	music
	<i>pool</i>	<i>pew</i>
	<i>stool</i>	<i>stew</i>

The fact that Russian has a set of soft consonants is helpful, since it tells us when to 'palatalize'. Consider these Russian words and try saying them out loud:

Hard	да	Soft	дядя
	(yes)		(uncle)
	экран		эски
	(screen)		(if)
	лыжи		лидер
	(skis)		(leader)
	тоаст		тетя
	(a toast)		(aunt)
	душ		доязина
	(shower)		(dozen)

The soft sign (**ь**) usually softens (palatalizes) the preceding consonant. This is especially important after the letters **д** and **т**:

д is pronounced with the back of your tongue arched against the palate (instead of being low in your mouth): **то́лько, о́н**.

т is palatalized (think of how you pronounced the *t* in 'stew' above): **ма́ть, ма́ther**.

When the soft sign occurs between a consonant and a soft vowel it separates the two, so that they are pronounced separately: e.g. **се́мь**, *family*.

The hard sign (**ъ**) also has a separating function and it keeps the preceding consonant hard: e.g. **о́твѣдъ, depar**tie. (NB The hard sign is far less common than the soft sign.)

There are three letters that resist the temptation to be softened: **ж, ш** and **ц** are *always* hard, so that, for example:

Written	ужѣ	is pronounced	ужѣ
	(already)		
	цирк	is pronounced	цирк
	(circus)		
	шелк	is pronounced	шелк
	(silk)		

And there are two letters which are *always* soft: **ч** and **щ**, so that, for example:

чѣсто	is pronounced	чѣсто
(often)		

8 To summarize the effect of stress on vowels

a when stressed: slightly shorter than **a** in father (sometimes described as **u** in hut)

in syllable before stress: like **o** in another (спра́йбо) otherwise: **a** in around (за́втра)

- e when stressed: like ye in yet
when unstressed: like i or y (дёлá; ещѐ)
- o when stressed: like o in bore
in syllable before stress: like o in another (собáка)
otherwise: like a in around (хорóунó)
- я stressed: like ya in yak
in syllable before stress: like yí (мáчннá)
otherwise: like short ya (нóвáя)

Two final points about Russian pronunciation:

9 It is more 'reliable' than English, i.e. the sound of the whole word is, by and large, produced by joining together the sound of individual letters (unlike English words such as *drought* and *draught*; *I have read* and *I read after supper*; *I excuse you* and *What an excuse*). The hard/soft distinction isn't really difficult – if you pronounce the soft vowel correctly, you'll find you automatically soften the preceding consonant.

10 In Russian, as in other languages, many consonants can be grouped into pairs, one of which is 'voiced' (i.e. the vocal chords vibrate) and one 'unvoiced' (i.e. the vocal chords are not used) – consider the English sounds *g* (voiced) and *k* (unvoiced) – both are produced in the same way, but one uses the vocal chords and one does not. In English, for example, we have the following pairs:

Voiced	Unvoiced
<i>bay</i>	<i>pay</i>
<i>dag</i>	<i>tug</i>

In Russian we have the following pairs:

Voiced	Unvoiced
б	п
в	ф
г	к
д	т
ж	ш
з	с

This is important because the voiced consonants are usually pronounced as their unvoiced partner when they occur at the end of words:

Written		Pronounced
багаж	(<i>luggage</i>)	багаш
хлеб	(<i>bread</i>)	хлен
друг	(<i>friend</i>)	друк
сад	(<i>garden</i>)	сар

In groups of consonants, all are voiced if the last consonant in the group (e.g. б in футбóл) is voiced: футбóл (football) is pronounced футбóл (because the last consonant in the group is voiced). All the consonants in a group are unvoiced if the last consonant in the group is unvoiced: e.g. вóдка (vodka) is pronounced вóтка.

Key to the exercises

Please note that *t* = true and *f* = false.

Introduction

- 1 a London b Lancaster c Madrid d Conplwall e Amsterdam
f Aberdeen g Hunningdon h Birmingham i Epsom j Melbourne
2 a Stephanie Brown 208 b Jane Clark 202 c Margaret Davies
209 d Richard Harrison 207 e Simon Mackenzie 205 f Hugh
Riley 206 g John Smith 201 h Nicholas Taylor 210 i Veronica
Thompson 203 j Lilian West 204

Unit 1

Questions 1 a f b f c t 2 a Да, Анна англичанка b Её фамилия – Принс Practice 1 1 a Russian b Волобулова c pianist 1 2 a Джим американец. Он журналист b Мария итальянка. Она актриса c Борис русский. Он инженер d Патрик ирландец. Он студент 1 3 St Petersburg 1. 4 1 d 2 c 3 a 4 b 1.5 a Вот моя декларация b Вот моё письмо c Вот мой багаж d Вот мой журнал e Вот моя виза
Comprehension 1 a н b п c п 2 a Moscow b journalist c Bolshoi Theatre, Moscow University and Kremlin

Unit 2

Questions 1 a f b t c f 2 a Хорошо b В Бристоле c живишь Practice 2 1 a работаем b преподаёт c живёте d знают e говорю 2. 2 a 4 b 1 c 2 d 3. 2.3 a Bolshoi Theatre b 292-00-50 2.4 b Саша работает в саду c Ты работаешь в школе d Галина работает в лаборатории e Вы работаете в бюро f Я работаю в гостинице g Борис работает в Москве 2.5 a J.S. Bach b Mozart c Schumann 2.6 b Я живу в Бирмингеме. Я говорю по-английски c Пьер живёт в Париже. Он говорит по-французски d Хосе живёт в Испании. Он

говорит по-испански. e Вы живёте в Москве. Вы говорите по-русски **Comprehension 1 a f b t c t d f e f 2 a large cultural and administrative centre b about 5 million c in the centre in a flat d beautiful – e.g. Winter Palace, Hermitage e university**

Unit 3

Questions 1 a f b f c t 2 a Нет, он не знает b Дом 120, корпус 3, квартира 5 c направо Practice 3 1 a куда b в Омске c в университете d в аптеку e в ресторане f Ялту g декларация h Ольгу 3. 2 a билет b Дон Quixote 3.3 b Виктор живёт в Кизеце c Я живу в Англии d Ты живёшь в Одессе e Мария и Антонио живут в Италии 3.4 a Как пройти в аптеку? b Это далеко? c Спасибо большое 3.5 a Как вас зовут? b Где вы живёте? c Где вы работаете? d Куда вы идёте? e У вас есть план? **Comprehension 1 1 c 2 b 3 a 4 a 2 a Mashain b works in chemist's shop c 3 years d in a flat on the outskirts of Moscow e not big; kitchen, bathroom, bedroom and sitting room f supermarket, chemist's, cinema, school, metro station**

Unit 4

Questions 1 a t b t c f 2 a В кассе b Карту и деревянный стул c Фотографировать Practice 4 1 1 c 2 a 3 d 4 b 4.2 a Извините, пожалуйста b Как пройти в церковь? c Спасибо. Где музей? d Где можно купить билеты? e Спасибо. До свидания 4.3 a Don't smoke in the lift b Don't smoke in bed c Chocolate 4.4 b Какая это церковь? c Какой это музей? d Какое это здание? e Какая это книга? f Какой это дом? 4.5 Прямо, направо, прямо, направо, прямо, направо 4.6 a Меня зовут ... b Я живу в ... c Я работаю в ... d Я живу в ... e У меня (e.g.) маленькая квартира
Comprehension 1 a f b t c f d f e t f 2 a Golden ring b old, beautiful, historic, Russian c churches, cathedrals, museums, monuments d tractors, computers, beautiful crystal e because it has museums, monuments, ancient architecture f beautiful gardens and kitchen gardens with cucumbers and tomatoes

Unit 5

Questions 1 a f b f c t 2 a Билеты в парк b На улице, налево от аптеки, недалеко от станции метро c Восемьдесят рублей Practice 5 1 4: Анны, билета, Чехова, сестры 5. 2 a У вас есть паспорт? b Где находится киоск? c Сколько стоит план города? d Где он работает? e Вы любите Чехова? 5.3 b 5.4 b У Валдима есть автомобиль и телефон, но у него нет собаки c У Нины есть собака и автомобиль, но у неё

нет телефона d У Алексея есть автомобиль и телефон, но у него нет собаки 5.5 а Виктора b пьеса с оперу d пьесу e Владимир **Comprehension 1** 1 c 2 c 3 b 4 a 2 а Ukraine b very old city c 2 million d It's very beautiful, parks, forests, gardens, campsites, hotels, monuments e planes, televisions, motorcycles

Unit 6

Questions 1 a i b i c f d f e f 2 a Нет, не очень b Очень красивые картины c Потому, что она художник d Чай **Practice 6.1** а знаете b Да, вот он c работает d Да, можно e багажа f Борису 6.2 а В городе есть музей? b Эти музей недалеко от гостиницы? c Что есть в музее? d Сколько стоит билет в музей? e Спасибо большое и до свидания 6.3 а Молока b Борису c нам d гостиницы e мне 6.4 b

Володя предпочитает играть на гитаре с Валдим предпочитает играть на кларнете d Лена предпочитает играть в хоккей e Света предпочитает играть в шахматы **Comprehension 1** 1 b 2 d 3 d 2 a beautiful, typically Russian b centre of Moscow, near metro station Tret'yakovskaja c Sergei Mikhailovich Tret'yakov, rich Muscovite merchant d 19th-century painters, who depict life and problems of 19th-century Russia

Unit 7

Questions 1 a f b i c f 2 a Красивые b Пять c Нет. Анна хочет послать e-mail домой **Practice 7.1** Извините, сегодня у нас нет: b театральных билетов c интересных книг d русских газет e свободных мест f английских журналов 7.2 а Извините, пожалуйста b Сколько стоит послать, открытку в Англию? c Дайте, пожалуйста пять марок по пятнадцать рублей d Да, спасибо, это всё 7.3 Professional business 7.4 b Патрик хочет послать шесть открыток в Америку. Значит ему надо купить шесть марок по шестнадцать рублей c Ты хочешь послать три открытки в Индию. Значит тебе надо купить три марки по шестнадцать рублей пятьдесят копеек d Мы хотим послать семь открыток во Францию. Значит нам надо купить семь марок по пятнадцать рублей e Саша хочет послать две открытки в Петербург. Значит ему надо купить две марки по двенадцать рублей f Я хочу послать десять открыток в Канаду. Значит мне надо купить десять марок по шестнадцать рублей пятьдесят копеек 7.5 1 c 2 a 3 b 4 e 5 d 7.6 а как b сколько c куда d где e как f какие **Comprehension 1** 1 c 2 c 3 b 2 a father of Russian cities b IX

c Moscow to St Petersburg d many beautiful old churches and interesting monuments e religious picture of saint(s) f restoring icons and frescoes of the sixteenth century g 20 years

Unit 8

Questions 1 a i b f c d i e t 2 a в углу b молодой человек c Нет, они не очень голодны d мороженое e чай с лимоном **Practice 8.1** а [Дайте] мне, пожалуйста, салат c помидорами b Спасибо, нет. Я не очень голоден/голодна e Сколько стоит бефстроганов? d [Дайте] мне, пожалуйста, бефстроганов e [Дайте] мне, пожалуйста, мороженое f [Дайте] мне, пожалуйста, сок и чай с лимоном 8.2 b Саша предпочитает суп с помидорами или с трибами? Он предпочитает суп с трибами e Саша предпочитает котлеты с рисом или с картошкой? Саша предпочитает котлеты с рисом d Саша предпочитает рыбу с гарниром или с жареной картошкой? Саша предпочитает рыбу с жареной картошкой e Саша предпочитает бифтекс с рисом или с гарниром? Саша предпочитает бифтекс с гарниром 8.3 1 c 2 a 3 e 4 b 5 f 6 d 8.4 а закрыт b свободно c рад d заняты e довольны, вкусны f согласна 8.5 а салат c помидорами b суп с трибами e омлет с сыром d фрукты e сок и чай **Comprehension 1** 1 a 2 d 3 c 4 d 2 a cold, hot, fish, meat, vegetable b cabbage c with sour cream and with garlic d fish e flour, butter, egg, salt

Unit 9

Questions 1 a f b i c f d i e t 2 a В полночь b В семь часов c Она говорит, что это красивый город d Потому, что тепло и приятно e У неё билет в один конец и обратный билет **Practice 9.1** а Шесть часов b Два часа c Полшестого d Без двадцати девять e Десять минут одиннадцатого f Четверть девятого 9.2 b В шесть часов вечера c В половине девятого/подвечерного утра d в половине двенадцатого/полдвенадцатого вечера 9.3 а Сколько стоит билет в Ялту? b Дайте пожалуйста, два билета в Ялту c Вот пятьсот рублей d Извините, у меня нет мелочи e Во сколько идет/отходит поезд? f От какой платформы отходит поезд? 9.4 а Business, tourism, transit b Sleepers c Europe and Asia d Have a pleasant journey **Comprehension 1** 1 c 2 c 3 b 4 b 2 a large red letter 'M' b Because it is well organized, quick, convenient, trains run quickly and frequently and it's not expensive c Put token into automatic barrier d Kiosks where one can buy newspapers, magazines, theatre tickets, ice cream

Unit 10

Questions 1 a f b i c f d f e i 2 а сценаристом **b** работает дома, пишет сценарии **c** на машине **d** рано утром **e** сидит дома, слушает радио, смотрит телевизор, читает интересную книгу **f** **Practice 10.1 b** чёрную юбку **c** интересный стул **d** интересную книгу **e** русский журнал **f** новую карту **10.2 a** Italian **b** Russian, Maths, English **10.3** живёт/работает/говорит/ходит/ может/любит/играет/пишет/плавает/гуляет **10.4 a** Я встаю в семь часов **b** На трамвае **c** Я начинаю работать в девять часов **d** Часов девять **Comprehension 1 c 2 d 3 b 4 d 2 a** radio and television programmes, cinema, theatre, reading, sport, tourism **b** a multitude of different ones **c** they have sections entitled 'crosswords, humour, chess' **d** everywhere – home, park, school **e** CIS, Germany, Canada, Mexico, France, USA

Unit 11

Questions 1 a f b f c i d f 2 a Потому, что там будут прыжки **b** На автобусе **c** В метро **d** В семь часов **Practice 11.1 a** будет играть **b** напишу **c** буду делать **d** позволю **e** будут обедать **11.2 a** Холодно, идёт снег **b** Тепло/ жарко, светит солнце **c** Идёт дождь **d** Ветер дует **11.3 b** Серёжа живёт в Архангельске, очень далеко от Москвы. Сегодня идёт снег, очень холодно **c** Елена живёт в Киеве, далеко от Москвы. Сегодня туман, тепло **d** Юрий живёт в Ташкенте, очень далеко от Москвы. Сегодня светит солнце, душно **e** Галя живёт в Свердловске, далеко от Москвы. Сегодня дует ветер, пасмурно **11.4 a** Спасибо, я не могу, потому что сегодня вечером мне надо (будет) работать **b** Извините, завтра я поеду/пойду к Ольге **c** Спасибо, а сегодня очень холодно. Если в четверг будет холодно, я не очень хочу смотреть хоккейный матч **d** Дадно, я позволю вам в среду часов в восемь **e** Не знаю, это зависит от погоды **11.5 a** News **b** Documentary film 'Suzdal' **c** Tennis at 18.30 on Tuesday and hockey at 19.15 on Thursday **d** 'Hello, music', 'Musical kiosk' and 'Musical telephone' **e** Monday, 20.15, Spanish and Tuesday, 19.30, Italian **Comprehension 1 1 c 2 b 3 d 4 c 2 a** no rain at the beginning of the week, then showers and thunderstorms **b** water will be at 16–18 degrees **c** St Petersburg **d** Central Asia **e** in forests of Central Asia **f** Northern Urals **g** St Petersburg

Unit 12

Questions 1 a i b f c f d i 2 a Нет, она хочет позвонить Ире **b** Анне/Ей очень понравилась поездка с Поездавэтра **d** У входа в Большой театр **Practice 12.1 1 d 2 a 3 e 4 c 5 b 12.2 a** играл **b** написала **c** делала **d** смотрела, позвонил **e** прочитала, пообедала **12.3** marketing/management **12.4 b** Вчера я позвонил(а) Ире. Мы говорили о поездке в Сергиев Посад **c** Вчера я позвонил(а) Максиму. Мы говорили о французском фильме **d** Вчера я позвонил(а) Алле. Мы говорили о новом учебнике **e** Вчера я позвонил(а) Володе. Мы говорили о плохой погоде **12.5 a** В 7 часов **b** На кухне **c** Она работала в библиотеке **2 часа d** В буфете **e** Она приготовила обед, написала письмо и смотрела телевизор **f** Вчера Вадим был очень занят. Он встал пошестого утра и позавтракал на кухне. Утром он работал на заводе пять часов, потом он пообедал в ресторане. После обеда он работал на заводе три часа. Вечером он играл в футбол, смотрел телевизор и читал газету **Comprehension 1 1 b 2 c 3 c 2 a** Dial **8 b** Dial town code and number of person you are phoning **c** for information **d** Book it through number 314-47-47 **e** name of hotel, telephone number and your surname

Unit 13

Questions 1 a i b f c f d i 2 a незажно **b** Горло и голова **c** через дежурную **d** Сергеев Посад **Practice 13.1 b** Оле холодно **c** Серёже плохо **d** Виктору скучно **13.2 a** У меня болит голова **b** У меня болит горло **c** У меня болит рука **d** У меня болит живот **e** У меня болит спина **13.3 a** Здравствуйте, доктор. У меня болит горло **b** Я думаю/мне кажется, что у меня высокая температура **c** Что мне делать? **d** Когда мне принимать таблетки? **13.4 b** Врач рекомендует мне лежать в постели **c** Врач рекомендует мне пить чай с лимоном **13.5 1 c 2 b 3 c 4 b 13.6 b** У Тани/нога болит/она должна/ей нельзя **c** У вас/болит спина/вы должны/ вам нельзя **d** У Аллы/болит горло/она должна/ей нельзя **e** У него/болит глаз/он должен/ ему нельзя **Comprehension 1 a f b f c i d i e f f i 2 a** health **b** children **c** diabetes **d** not all are free **e** looking for fruit and vegetables **f** eat (take food)

Unit 14

Questions 1 a f b f c d i e f 2 a Недалеко от станции метро Академическая **b** Потому что ярко-красный свитер мал с Потому что чёрный свитер ей очень идёт **d** Яркие, весёлые цвета е Чёрный **Practice 14.1** а ничего не **b** никого не с нигде не **d** никогда не е никуда не **14.2** а Извините, пожалуйста, у вас есть меховые шапки? **b** Покажите, пожалуйста, эту шапку ... вон там, налево с Можно её примерить? **d** Я думаю/мне кажется, что она мне велика е Пожалуйста, да **f** Да, вы правы. Я возьму эту шапку **14.3** а two **b** two – men's and children's с Kievskaja **d** three **14.4** 1 с 2 а 3 e 4 d 5 **b** **14.5** **b** чёрную юбку/красивее/красной юбки с зелёный свитер/дешевле/чёрного свитера **d** красное платье/ярче/серого платья е новый галстук/веселее/старого галстука **14.6** а Читать романы **b** романтические с биографией **d** в книжном магазине **Comprehension 1** 1 **d** 2 с 3 **b** 4 с **2** а father and son **b** Moscow textiles institute с Japan, Australia, India **d** classical (English) suit е music and painting **f** teacher and constant example

Unit 15

Questions 1 a i b f c f d i e f 2 a потому что он любит спорт **b** за Володю с тридцать семь лет **d** в Киеве, на Украине е это международный женский день **Practice 15.1** 1 e 2 **d** 3 **g** 4 **f** 5 **b** 6 а 7 с **15.2** а New Year **b** Birthday **15.3** Олег Петрович Быков русский, родился в Ялте 12-ого апреля 1972-ого года. Олег живёт в Краснодаре, где он работает учителем. **15.4** а больших ресторанах **b** книга о спорте/менах с иностранным туристам **d** русских музеех е свежее молоко **f** новых квартирах **15.5** а Моя фамилия Браун **b** Я англичанин/англичанка с Я родился/родилась двенадцатого апреля тысяча девятьсот шестьдесят восьмого года **d** Я родился/родилась в Лидсе, на севере Англии е Я работаю журналистом/журналисткой **15.6** приходит/выходит/подходит/сходит/переходит/входит/проходит/входит **Comprehension 1** 1 седьмого августа 2 Олег 3 духи или кассеты 4 он хорошо играет на гитаре **2** а tree **b** kind old man with white beard, in white fur coat with sack of presents с granddaughter, the Snow Maiden **d** to the old year (year that has just finished) е happiness, health, success

Unit 16

Questions 1 a f b i c f d i e f f i 2 a В четверг **b** Опера «Отелло» с В кукольном театре **d** Он думает, что было бы скучно е Когда он достанет билеты **Practice 16.1** а который **b** которой с которым **d** которого е которых **f** которую **16.2** а November **b** bridge с Dostoevsky **d** 19.00 **16.3** **b** [e.g.] Если бы у меня было много денег, я купила бы новую машину с [e.g.] Если бы я плохо себя чувствовал(а), я пошла бы в поликлинику **d** [e.g.] Если бы я потерял(а) собаку, я позвонил(а) бы в полицейский участок **16.4** а – Что вы любите больше, спорт, музыку или рисование? – Больше всего я люблю музыку **b** – Что вы любите больше, театр, кино или пирк? – Больше всего я люблю кино с – Что вы любите больше, оперу, балет или футбол? – Больше всего я люблю оперу **16.5** **b** Виктор не очень энергичный человек. Он тимнаст. Было бы лучше, если бы он работал администратором с Вадим творческий человек. Он шофёр. Было бы лучше, если бы он работал журналистом **d** Наташа добрый, энергичный человек. Она телефонистка. Было бы лучше, если бы она работала медсестрой е Миша очень серьёзный человек. Он футболист. Было бы лучше, если бы он работал адвокатом **16.6** 1 **d** 2 с 3 а 4 е 5 **b**

Comprehension 1 1 **d** 2 **b** 3 а **2** а P.I. Tchaikovsky born **b** 53 с 9 years **d** 100,000 е first entry in visitors' book dates from then **f** everything just as it was in his lifetime **g** on Tchaikovsky's birthday and anniversary of his death

Unit 17

Questions 1 a i b f c f d i e f 2 a Немножко лучше **b** Ей нужно отдохнуть с Ира **d** Сочи – лучший курорт, если хочешь и отдохнуть, и выгнаться е Завтра утром **Practice 17.1** 1 **b** 2 **d** 3 е 4 а 5 с **17.2** а Hotels **b** in the shops **c** с Египт, Thailand, Turkey, Israel, Scandinavia **17.3** **b** Это один из самых приятных курортов в стране с Это один из самых быстрых поездов в стране **d** Это один из самых мягких климатов в стране е Это одна из самых интересных программ в стране **f** Это один из самых красивых соборов в стране **17.4** а Здравствуйте. Есть свободные номера? **b** Я хочу заказать номер, пожалуйста **c** Номер на одного с душем, с телефоном и с

телевизором, пожалуйста d На пять дней, до пятницы e
 Спасибо. Где можно взять ключ? 17.5 b Наде некогда
 смотреть телевизор с Валге нечем писать письмо d Борису
 некогда идти сегодня вечером e Маринне негде работать
 f Игорю не на что жаловаться g Соне некому подарить
Comprehension 1 1 c 2 c 3 b 2 a 'plane/ship/
 train/bus/car b to arts festivals/ rest and treatment/business
 trips/river and sea cruises c Moscow d Estonian e 5-7 days
 f tennis/windsurfing/sailing/fishing/ volleyball/basketball/table
 tennis/mountain hikes

Unit 18

Questions 1 a 1 b f c f d f e 2 a Ужасно b Чай (чайку)
 c Она перешла через улицу d В больницу e Он в состоя-
 нии шока **Practice 18.1** 1 d 2 a 3 f 4 e 5 b 6 c

18.2 b Свидетель сказал, что это было часа в четыре
 c Свидетель сказал, что он видел грузовик и старую
 женщину d Свидетель сказал, что он подбежал к ней
 e Свидетель сказал, что он не очень хорошо себя
 чувствует f Свидетель сказал, что он не хочет поехать в
 мелпункт 18.3 a Hotel Mozhalskaja b Самета, £30 sterling and
 5,000 roubles c Her room d 28 March 2001 18.4 a Вы ужасно
 выгядите! b Что с вами? c Что случилось? d Это ужасно.
 Садитесь e Вы хотите чай/ чайку? f Не за что/Пожалуйста
 18.5 приехала/переехала/ выехали/проехали/подъехали
 18.6 1 b 2 d 3 a 4 e 5 c 18.7 a Часов в десять b В два
 часа c Он ходил в кинотеатр с Леной d Половина двенадцатого
Comprehension 1 a Мария забыла зонтик и сумку в
 кинотеатре b Она звонит в бюро находок c Бюро
 закрывается в 5 часов d У неё чёрная сумка 2 a Emperor,
 general, diplomat and shipbuilder b Moscow c Peter conquered the
 troops of the Swedish king d As the new capital of Russia and a
 'window into Europe' e Exhibits include his personal things f Worst
 flood in Petersburg's history

Unit 19

Questions 1 a f b i c i d f e i 2 a Сегодня b Переводчицей c
 В Санкт-Петербурге d В Париж e Духи

Practice

19.1 a Россия
 Санкт-Петербург 109262
 Улица Зацепа, д.20, кв.57,
 Шмелёву, Б.Н.
 b Россия

Воронеж 394001

Рабиновая улица, д.21, кв.76

Плотниковой, М.А.

c Россия

Москва 117552

Минская улица, д.62, кв.15,

Соколовскому, Ф.И.

19.2 a Every year b Best publication about tourism in Russia c
 Foreign writers d Tourist journey, sights, nature, historical and
 cultural monuments of Russia, meetings with Russian people, tours,
 excursions, national cuisine and modern life of Russia 19.3 b Я не
 знаю, сказала ли Нина, что она поедет в Париж c Я не
 знаю, приедет ли Борис сегодня d Я не знаю, любит ли
 Вадим смотреть телевизор e Я не знаю, прочитала ли
 Вали всю книгу f Я не знаю, подписал ли директор
 договор 19.4 a В Новосибирске b Нет, у неё нет сестры.
 У неё брат c Её мужа зовут Николай d Она старается
 писать раз в неделю e Потому что она так занята 19.5 a
 Он работает психологом b В конце июня - начале июля c
 Не позднее 1 августа/до 1 августа **Comprehension 1** 1 d
 2 b 3 b 4 c 2 a That his holiday went well b 48 working days/8
 weeks c Travel d Very tired e To her relations' 'dacha'/summer
 flat/holiday home f During the day it was up to 35 degrees
 g Wonderful! - mild climate, warm sea, good conditions for a
 holiday

Unit 20

Questions 1 a f b f c i d i e f 2 a Тост за своих русских
 друзей b Очень, всё удивительно интересно c За всё.
 За билеты в театр, за поездку за город d Красивый платок
 e Она получает русскую багдалайку **Practice 20.1** 1 d 2 a
 3 e 4 b 5 c 20.2 a Clothes, souvenirs, children's goods, food
 b Sheremevevo airport departure lounge c Winter 20.3 e.g.:

Дорогой Анатолий!

Спасибо вам большое за

билеты в театр; мне очень

понравилась балет

«Снегурочка». Спасибо

также за экскурсию в дом-

музей Чайковского и обед в

ресторане «Колобок». Всё

было очень интересно.

Всего хорошего

Россия

105554 Москва

Первомайская ул., д.45,

кв.29

Губанову, А.П.

20.4 a Room number, surname, date of departure, name of things, signature, date b Every day before 11 a.m. c Leave it on the table
 20.5 a В Сибири, на востоке страны b Потому что её муж умер десять лет назад с Сын, невестка и два внука d Пётр (Петя) и Андрей (Андрюша) e Петя играет на скрипке, a Андрюша играет в футбол 20.6 a Я интересуюсь русской музыкой b Да, иногда я играю в теннис летом с Я делаю покупки, работано в саду, иногда хожу в кинотеатр d Завтра. Самолёт вылетает в 10 часов утра c **Comprehension**
 1 a f b i c f d i e f 2 a In Saint Petersburg on Kuznecshnii pereulok b 2 – Fedya and Lyuba (son and daughter) c As having 6 rooms and situated on second (i.e. first) floor d Read to his children e Newspapers, boxes of cigarettes, letters, books f To reorganize it according to the laws of nature, truth, good and beauty

a and, but	а и, но	больница	hospital
авария	accident	больной	ill
август	August	боль (f.)	pain
автобус	bus, coach	больше всего	most of all
автомобиль (m.)	car	большой	big
адвокат	solicitor	бородá	beard
английский	English	брат (pl. братья)	brother
англичанин	Englishman	брат (беру, берёшь)/взять	(возьму, возьмёшь) to take
англичанка	Englishwoman	брюки (f.)	trousers
Англия	England	будущий (adj.)	future
антракт	interval	бутылка	bottle
апрель (m.)	April	быстрый	quick
аптека	chemist's shop	бюро	office
багаж	luggage	бурó	находок
бассейн	swimming pool	важный	important
бегать/бежать (беру, бежишь,		ванная	bathroom
бегут)/побежать	to run	ваш	your
бедный	poor	внезапно	suddenly
без (+ gen.)	without	ведь	you realize/know, after all,
белый	white	indeed	
бензин	petrol	везде	everywhere
берег (pl. берега)	bank, shore	век	century
беспокойный	free, at no charge	великий	great
беспокоиться/побеспокоиться	to worry, be anxious	веросиней	blue
билет	ticket	вертолёт	helicopter
благодарить/поблагодарить (за		весёлый	cheerful
+ acc.)	to thank (for)	весна	spring
благодарный	grateful	весь, вся, всё, все	all
банк	bank	вётер	wind
ближайший	closest	вечер (pl. вечера)	evening; party
ближкий	near	вещь (f.)	thing
блины	pancakes	взрослый	adult
богатый	rich	вид	view; type

видеть/увидеть	to see	выходной день	day off
вино wine		галоук	he
вкусный tasty, delicious		где where	
вместе together		главный main	
вниз downstairs/below, down		глаз (pl. глаза) eye	
below		глупый stupid	
внимательный careful, attentive		год year	
внук/внучка grandson/daughter		голова head	
во время on time		голубой light blue	
вода water		гора mountain	
водить/вести (веду),	to lead, take	гора never	
ведешь/повести	to lead, take	город (pl. города) town	
(on foot)		горячий hot (to the touch)	
возвращать(ся)/вернуть(ся)	to return	гостиница hotel	
(верну[с]я), вернуть[с]я	to return	гостинная sitting room	
retire		гость (m.)/гостыя guest/female	
воздух air		готовить/приготовить	to prepare
возить/везти (везу),	to transport,	градус degree (of temperature)	
везешь)/повести	to transport,	приш fine	
take (by transport)		проза (timber)stump	
возможность (f.) opportunity,		группа group	
possibility		гулять/погулять	to stroll
война war		да yes	
вокзал (train) station		давать/дать (дам, дамь, даст,	
возвращать(ся)/возвращаться	to return	дадим, дадите, дадут) to give	
be agitated, upset, worried		далеко far a long way	
волосы (gen. pl. волос) hair		дарить/подарить	to give as a present
воскресенье Sunday		дверь (f.) door	
восток east		дворец palace	
вот here/here is/are		девушка girl	
врач doctor		действительный real, actual	
время (n., pl. времена) time		декларация statement, declaration	
всё everything		делать/сделать	to do, make
вспомина́ть/вспомнить	to remember	дело matter, affair	
вспомнить/вспоминать	to remember	деловой business (adj.),	businesslike
вста́ть/встать (вста́ну,		деньги (pl., gen. денег) money	
вста́нешь) to get up		день (m.; fleeting e) day	
встреча́ meeting		день рождения birthday	
встреча́ть/встретить	to meet	деревня village; countryside	
встреча́ться/встретиться	to meet	дешёвый cheap	
meet one another		длинный long	
вторник Tuesday		длинительный long, lengthy	
вход entrance		до (+ gen.) before, as far as; until	
входить/войти	to enter		
вчера yesterday			
выглядеть (+ inst.)	to look (e.g. smart)		
высокий tall, high			
выходить/выйти	to go out		

добрый good, kind		женá wife	
довольно enough; quite		жёнщина woman	
довольный content, satisfied		живопись painting	
договор agreement, contract		живот stomach	
договорились agreed		жизнь (f.) life	
достичь/достать	to reach,	жить to live	
travel as far as		журнал magazine	
долго for a long time		за (+ inst.) behind, beyond	
дождь (m.) rain		заболеть/заболеть	to befall
должен, должна, etc. must, have		ill	
to, duty-bound		забы́ть/забыть	to forget; to leave
дом (pl. дома) house, home		зависеть от (+ gen.) to depend on	
домашний domestic		завод factory	
дорога road, way, journey		завтра tomorrow	
дорогой dear, expensive		завтракать/позавтракать	to have breakfast
до свидания goodbye		to have breakfast	
доставать/доставить (доставу,		заглядывать/заглянуть	to glance; to drop in
доставлять) to get, obtain		заказывать/заказать	to order, book, reserve
достопримечательность (f.)		закрывать(ся)/закрыть (закрою,	
сight (e.g. tourist sights)		закро́ешь) (ся) to close	
дочь (f., pl. дочери) daughter		замечательный splendid	
друг (pl. друзья) friend		занимать(ся)/занять (займу,	
думать/подумать	to think	займёшь) (ся) to occupy	
дуть/подуть	to blow	занятие occupation, activity	
духи (m.pl.) perfume		занятый busy, occupied, engaged	
душ shower		запад west	
душный suffocatingly hot		заполнить/заполнить	to fill in
дядя uncle		запрещать/запретить	to forbid
единый (билет) all in one		загo on the other hand	
(ticket)		заходить/зайти	to pop in
ежегодный annual		звать/по-, на- to call	
ежедневный daily		звонить/позвонить	to ring, telephone
ездить/ехать (еду,		знание building	
едешь)/ехать	to go (by transport), to travel	здесь here	
ёлка fir/Christmas tree		здоровье health	
ёщи if		здоровый healthy (shot form - well)	
есть (ем, ешь, ест, едим, едите,		здравствуйте hello	
едят)/есть	to eat	зелёный green	
ещё still, again, more		зима winter	
жабоваться/пожабоваться (на + acc.)	to complain (about)	знакомиться/познакомиться	to meet
жаркий hot		знать to know	
ждать (жду, ждёшь,		зна́чит that means, so	
ждут)/подждать	to wait for	зонтик umbrella	
жёлтый yellow			
желать/пожелать (+ genitive)	to wish		

отдыхать/отдохнуть *to rest*; *have a holiday*
 отец *father*
 от имени (+ gen.) *on behalf of*, *in the name of*
 отказываться/отказаться от (+ gen.) *to refuse*
 открывать(ся)/открыть (открыю, открыешь) (са) *to open*
 открытка *postcard*
 отличный *excellent*
 отпуск *leave*
 отсюда *from here*
 оттуда *from there*
 отходить/отойти *to leave*, *move away from*
 общество *community*
 очень *very*
 очки (m.pl.) *spectacles, glasses*
 ошибаться/ошибиться *to be mistaken*
 ошибка *mistake*
 папалка *pen*
 памятник *monument*
 память (f.) *memory*, *remembrance*
 пасмурный *overcast*
 переводчик/переводчица *translator, interpreter*
 пересадка *change* (e.g. of train)
 первый *first*
 перед (+ instr.) *in front of*
 передача *programme*
 передавать/передать *to pass*, *pass on*
 переулок *lane, alleyway*
 переходить/перейти *to cross*
 пиво *beer*
 пирог *pie*
 писать (пишу, пишешь)/написать *to write*
 письмо *letter*
 пить (пью, пьёшь)/выпить *to drink*
 плавать/плыть (плыву, плывёшь)/поплыть *to swim*, *sail*
 пластинка *record*
 племянник/племянница *nephew/niece*
 платье (gen.pl. платьев) *dress*
 погода *weather*
 под (+ instr.) *under*
 подарок *present*
 подписывать/подписать *to sign*
 подпись (f.) *signature*
 подтверждать/подтвердить *to confirm*
 поезд (pl. поезды) *train*
 поездка *journey*
 поздний *late*
 показывать/показать *to show*
 покупать/купить *to buy*
 пол *floor*
 полдень (m.) *midday*
 полночь (f.) *midnight*
 полотно *towel*
 получать/получить *to receive*
 помидор *tomato*
 помнить/вспомнить *to remember*
 помогать/помочь (+ dat.) *to help*
 по-моему *in my opinion*
 помощь (f.) *help*
 понедельник *Monday*
 понимать/понять (пойму, поймёшь) *to understand*
 понятно *clear, understood*
 порá (+ instr.) *it is time to*
 порядок *order*
 посадка *boarding* (of train, plane, etc.)
 посетитель (m.) *visitor*
 посещать/посетить *to visit*
 после (+ gen.) *after*
 последний *last, latest*
 послезавтра *the day after tomorrow*
 постель (f.) *bed*
 постоянный *constant*
 послать/послать (пошлю, пошлешь) *to send*
 поездка *range*
 потом *then, next, after*
 потому что *because*
 почему *why*

почему-то *for some reason or other*
 почта *post office*; *post*
 поэтому *therefore*
 правда *truth*
 правило *rule*
 правильный *correct*
 праздник *holiday, celebration*
 festive occasion
 предлагать/предложить *to suggest, propose*
 предпочитать/предпочесть (past tense: предпочёл, предпочла) *to prefer*
 преподавать/преподать *to teach*
 преподаватель (m.) *teacher*
 привозить/привезти *to bring* (by transport)
 приглашать/пригласить *to invite*
 приём *reception*
 приём *exam*
 прикёрывать/прикёрвать *to try on*
 принимать/принять (приму, примешь) *to receive, take, accept*
 приносить/принести *to bring*
 прирёнда *native*
 приход *arrival*
 приходить/прийти *to arrive, come*
 приятный *pleasant*
 проблема *problem*
 проводить/провести *to spend* (of time)
 прогноз *forecast*
 продавать/продать *to sell*
 продавец *shop assistant* (male)
 продавщица *shop assistant* (female)
 производить/произвести *to produce*
 происходить/произойти *to happen*
 просить/попросить (+ acc.) *to ask, request*
 простой *simple*
 просьба *request*
 прохладный *cool, chilly*
 проходить/пройти *to go through, pass*
 прощать/простить *to forgive, excuse*
 путешествие *travel, journey*
 путешествовать *to travel*
 путь (m.) *journey, way*
 пятница *Friday*
 работа *work*
 работать *to work*
 рад *glad*
 разговор *conversation*
 размер *size*
 разный *different, various*
 раненый *hurt, wounded, injured*
 ранний *early*
 раньше *earlier, former*
 рассказывать/рассказать *to tell, relate*
 ребёнок (pl. дети) *child*
 результат *result*
 река *river*
 рекомендовать/рекомендовать *to recommend*
 ремонт *repair*
 решать/решишь *to decide*
 родиться *to be born*
 родственник *relative, relation*
 роль (f.) *role*
 рот *mouth*
 рубашка *shirt*
 рубль (m.) *ruble*
 рука *hand, arm*
 русский *Russian*
 ручка *pen*
 рыба *fish*
 ряд *row; series; rank*
 рядом с (+ instr.) *next to*
 сад *garden*
 садиться/сесть *to sit down; to catch* (e.g. bus)
 самолёт *airplane*
 свежий *fresh*
 светить *to shine*
 светлый *light*

свободный free, vacant
север north
сегодня today
седой grey (hair)
семья family
сентябрь (m.) September
сёрдце heart
сёстры grey
сестра (pl. сёстры) sister
сидеть to sit, be seated, to stay
(at home)
сильный strong
синий dark blue
скрипка violin
скудный boring
сложный complicated
случаться/случиться to happen
слушать/послушать to listen to
слышать (слышу),
слышшишь/услышать to hear
смешной funny, amusing
смотреть/посмотреть to watch,
look at
сначала at first
СНГ CIS (Commonwealth of
Independent States)
снова again
собака dog
собирать/собрать to collect,
gather
собираться/собраться to
prepare oneself, intend; assemble
совет advice; council
советовать/посоветовать (+ dat.)
to advise
совещание meeting, conference
современный modern,
contemporary
совсем quite, entirely; at all
согласный in agreement
сок (fruit) juice
сообщать/сообщить to
communicate, announce
состояние condition
спальная bedroom
спасибо thank you
спина back
способный talented
спрашивать/спросить (+ acc.)
to ask, enquire

спустя later, after
среда Wednesday
среды (+ gen.) among
средний average
срочный urgent
СССР USSR
станок/стать (стану,
станешь; + instr.) to become
станция station (bus or
underground)
старый old
стараться/постараться to try
столпца capital
стоять to cost
стоянка parking
стоять to stand
страшный terrible (dreadful)
стул (pl. стулья) chair
суббота Saturday
сухой dry
сходить/сойти to get off
счёт bill
считать(ся) to consider (to be
considered)
сын son
сыр cheese
так so
также also
такой such a, so
такси (n.) taxi
там there
телевизор television
тёмный dark
теплоход ship
тёплый warm
терять (теряю,
теряешь)/потерять to lose
тётя aunt
тихий quiet
товары (m.) goods, wares
тогда then, in that case
то есть (т.е.) that is (i.e.)
тоже also
только only
точка point, full stop
трамвай tram
трудный difficult
туман fog, mist
турист tourist

уважёмый respected
уважение respect
уверенный certain, sure
увлекаться/увлечься (+ instr.)
to be enthusiastic about
угол corner
ударить/ударишь to hit, strike
удивительный surprising,
amazing
удобный comfortable, convenient
удовольствие pleasure
уже already
ужин supper
узкий narrow
узнавать/узнать to find out, to
recognize
улица street
улучшать/улучшить to improve
умер, умерла to die
умный clever (intelligent)
универсал department store
универсам supermarket
уникальный unique
условие condition
успех success
устанать/устать (устану,
устанешь) to get tired
утро morning
уходить/уйти to leave; be spent
(of time)
учитель (m.) teacher
учительница (f.) teacher
фамилия surname
февраль (m.) February
фотоаппарат camera
хлеб bread
ходить/идти (иду, идёшь; раси
tense: шёл, шла)/пойти to go
(on foot), to walk
ходьба walk, walking
холодный cold
хороший good
хотеть (хочу, хочешь, хочет,
хотим, хотите,
хотят)/захотеть to want
хотя although

цвет (pl. цвета) colour
цветок (pl. цветы) flower
цель (f.) goal, aim
церковь (f.; meeting o) church
пирк circus
часто often
часы watch, clock
чей, чья, чьё, чьи whose
человек (pl. люди) person
через (+ acc.) across
чёрный black
чеснок garlic
четвёрг Thursday
чёрверть (f.) quarter
число date, number
читать/прочитать to read
что what
чувствовать/почувствовать себя
to feel
чудесный wonderful
широкий wide, broad
шкаф cupboard
школа school
шумный noisy
шуба fur coat
шутка joke
щи cabbage soup
этаж floor, storey
юбка skirt
ног sock
я устал[а] I'm tired
язык language; tongue
январь (m.) January
яркий bright

English-Russian Vocabulary

- able (to be; can)* мочь (я могу), ты можешь)/смочь
accident авария
actively активно
adult взрослый
advise (to) советовать (я советую, ты советуешь)/
 посоветовать (+ dat.)
airplane самолёт
after после
again опять
ago назад
agreeed договорились!
air воздух
all все (вся, всё, все)
ahead тже
also также, тоже
always всегда
and и, а
and so итак
annual ежегодный
any любой
answer (to) отвечать/ответить
April апрель (m.)
arm рука
arrival приход (on foot); приезд
arrive (to) приходить/прийти
 (on foot)
arrive приехать/приехать (by transport)
as как
as far as до (+ gen.)
as if как будто

- as soon as* как только
ask (to) просить/попросить (+ acc.)
August август
arm тётя
autumn осень (f.)
back спина
bad плохой
bank (money) банк
bank (shore) берег
be (to) быть
beard борода
beautiful красивый
because потому что
because of (+ noun) из-за (+ gen.)
bed кровать (f.); постель (f.)
bedroom спальня
beer пиво
before до (+ gen.)
begin (to) начинать/начать
beginning начало
behind за (+ inst.)
best лучший
better лучший
bicycle велосипед
big большой
bill счёт
birthday день (m.) рождения
black чёрный
blanket одеяло
blow (to) дуть/подуть
blue (dark) синий
blue (light) голубой
boarding (of train, plane) посадка
book книга
book (to) заказывать/заказать (я закажу, ты закажешь)
bring скупный
bottle бутылка
box коробка
bread хлеб
breakfast завтрак
bridge мост
bride невеста
brother брат
brown коричневый
brown (eyes, hazel) карий
building здание
bus автобус
bus stop остановка автобуса
business бизнес
businessman бизнесмен
buy а, но
buy (to) покупать/купить
cabdriver калюста
carbide soup щи
safe кафе
camera фотоаппарат
car автомобиль (m.); машина
careful внимательный
carry (to) носить/нести/понести
cash наличка
cash desk касса
century век
chair стул
change (e.g. of a train) пересадка
change (money) мелочь (f.)
cheap дешёвый
cheerful весёлый
cheese сыр
chemist's shop аптека
child ребёнок (pl. дети)
cinema кино
colour цвет (pl. цвета)
condition состояние
Christmas Рождество
Christmas tree ёлка
church церковь (f.)
clever умный
clock часы
close (to) закрывать(ся)/закрывать(ся)
 закрыто, закрыта, закрыты)
closest ближайший
clothes одежда
coffee кофе
cold холодный
comfortable удобный
competition конкурс
conplain (to) жаловаться/пожаловаться (на + acc.)
computer компьютер
concert концерт
convenient удобный
cool (shilly) прохладный
cost (to) стоить
counterside деревня
cross (to) переходить/перейти (on foot);
 переезжать/перезехать (on transport)
curbroad тротуар
currency (foreign) валюта
currency declaration form декларация
daughter дочь (f.)
day день (m.)
day off выходной день (m.)
dear (expensive) дорогой
dear (sweet) милый
December декабрь (m.)
delicious вкусный
department store универсам
depend on (to) зависеть от (+ gen.)
describe (to) описывать/описать
die (to) умирать/умереть
dining room столовая
do (to) делать/сделать
doctor врач
don't mention it не за что
door дверь (f.)
dress платье
drink напиток
drink (to) пить/напиться
dry сухой

ear ухо (pl. уши)
 earlier раньше
 early ранний
 east восток
 easy простой
 eat (to) есть/съесть
 even даже
 evening вечер
 every каждый
 everything всё
 example пример
 excellent отличный
 except кроме (+ gen.)
 excuse me, please извините, пожалуйста
 eye глаз (pl. глаза)
 exit выход
 factory завод, фабрика
 far (a long way off) далеко
 father отец, папа
 February февраль (m.)
 feel (to) чувствовать/почувствовать себя
 fill in (to; e.g. a form) заполнять/заполнить
 finally наконец
 finish (to) кончать(ся)/кончить(ся)
 first первый
 fish рыба
 flat квартира
 floor пол
 flower (store) этаж
 fly (to) летать/лететь/полететь
 fog туман
 foot нога
 footwear обувь (f.)
 forbid (to) запрещать/запретить
 forget (to) забывать/забыть
 form бланк
 fortnightly к счастью
 free свободный
 fresh свежий
 Friday пятница
 friend друг (m.)/подруга (f.)
 from (away from) от (+ gen.)

from (out of) из (+ gen.)
 from here отсюда
 from there оттуда
 frost мороз
 fur coat шуба
 fur hat меховая шапка
 future будущее
 garden сад
 garlic чеснок
 get up (to) вставать (я встаю, ты встаёшь)/я встаю, ты встаёшь)
 girl девушка
 give (to) давать (я даю, ты даёшь)/дать (я дам, ты дашь)
 go (to) ходить/идти/пойти (on foot)
 go (to) ехать/поехать (by transport)
 go on (to) выходить/выйти
 good хороший
 good (kind) добрый
 goodbye до свидания
 granddaughter внучка
 grandfather дедушка
 grandson внук
 grateful благодарный
 green зелёный
 guest гость (m.)/гостя (f.)
 hair волосы
 hand рука
 hand (to) происходить/происойти
 head голова
 health здоровье
 healthy здоровый
 hear (to) слышать (я слышу, ты слышишь)/услышать
 heavy тяжёлый
 help (to) помогать/помочь (я помогаю, ты помогаешь) (+ dat.)
 here е:; свой (своё, своё, свой)
 here здесь
 here is/here are вот

his е:;; свой (своё, своё, свой)
 home дом (дома, at home; домой, homewards)
 hospital больница
 hot жаркий (weather); горячий (to the touch)
 hotel гостиница
 hour час
 house дом
 how как
 how many/how much сколько
 husband муж
 ice cream мороженое
 if если
 ill больной
 impossible невозможный
 in в (+ prep.); на (+ prep.)
 interesting интересный
 interpreter переводчик/переводчица
 into в (+ acc.); на (+ prep.)
 invitation приглашение
 invite (to) приглашать/пригласить
 January январь (m.)
 jeans джинсы
 joke шутка
 juice сок
 July июль (m.)
 June июнь (m.)
 kitchen кухня
 know (to) знать
 lake озеро
 last, latest последний
 late поздний
 left (on the, to the) налево
 leg нога
 letter письмо
 like (to) любить (я люблю, ты любишь)
 listen (to) слушать/слушаться
 live (to) жить
 lose (to) терять/потерять
 luggage багаж
 lunch обед
 magazine журнал
 make (to) делать/сделать
 many/much много (+ gen.)
 March март
 May май
 meat мясо
 midday полдень (m.)
 midnight полночь (f.)
 milk молоко
 minute минута
 mist туман
 mistake ошибка
 Monday понедельник
 money деньги (m. pl.; gen. pl. денег)
 month месяц
 monument памятник
 more больше (+ gen.)
 morning утро
 mother мать (f.)
 mouth рот
 museum музей
 must (to have to) должен, должна etc.
 my мой (моё, моё, мой)
 near близкий
 necessary (it is ...) надо (+ infinitive)
 never племянник
 never никогда
 new новый
 newspaper газета
 next следующий
 nice племянница
 night ночь (f.)
 no нет
 no one никто
 north север
 nothing ничто
 November ноябрь (m.)
 nowhere нигде (position); нигде (motion towards)
 nurse медсестра
 obtain (to; get) доставать/достать (я достаю, ты достаёшь)

<i>occupied</i> занятый (занят, занят), занятый	<i>rest (to)</i> отдыхать/отдохнуть
<i>occure (to; to be occuring)</i> занимать(ся)/занят(ся)	<i>restaurant</i> ресторан
<i>October</i> октябрь (м.)	<i>return (to)</i> возвращаться/вернуться
<i>of course</i> конечно	<i>rich</i> богатый
<i>often</i> часто	<i>right (on the, to the)</i> направо
<i>OK</i> ладно	<i>ring (to)</i> звонить/позвонить (+ dat.)
<i>old</i> старый	<i>river</i> река
<i>open</i> открытый (открыт, открыта, открыто, открыты)	<i>Saturday</i> суббота
<i>open (to)</i> открывать/открыть	<i>school</i> школа
<i>opinion</i> мнение	<i>sea</i> море
<i>opinion (in my)</i> по-моему (по моему мнению)	<i>see (to)</i> видеть/увидеть
<i>order (to)</i> заказывать/заказать	<i>sell (to)</i> продавать/продать (я продаю, ты продаешь/продать (я продам, ты продашь)
<i>our</i> наш (наша, наше, наши)	<i>September</i> сентябрь (м.)
<i>over there</i> вон там	<i>shirt</i> рубашка
<i>palace</i> дворец	<i>shout (to)</i> кричать (я кричу, ты кричишь)
<i>pancakes</i> блины	<i>show (to)</i> показывать/показать (я покажу, ты покажешь)
<i>parking</i> стоянка	<i>sister</i> сестра
<i>party</i> вечер	<i>sit (to; to be seated)</i> сидеть (я сижу, ты сидишь)
<i>pay (to)</i> платить/заплатить	<i>ski down (to)</i> садиться/сесть (я сяду, ты сядешь)
<i>perfect</i> лучший (м. рл.)	<i>skirt</i> юбка
<i>person</i> человек (рл. люди)	<i>smoke (to)</i> курить/закурить
<i>petrol</i> бензин	<i>snow</i> снег
<i>piece</i> кусок	<i>snow storm</i> метель (f.)
<i>place</i> место	<i>sometimes</i> иногда
<i>play (to)</i> играть/сыграть	<i>sock</i> носок (рл. носки)
<i>please</i> пожалуйста	<i>south</i> юг
<i>police</i> милиционер	<i>speak (to)</i> говорить (e.g. по-русски)
<i>pool</i> бассейн	<i>spring</i> весна
<i>possible</i> возможно	<i>stand (to)</i> стоять
<i>postcard</i> открытка	<i>station</i> вокзал; станция
<i>post office</i> почта	<i>still</i> еще
<i>prefer (to)</i> предпочитать/предпочесть	<i>straight</i> он прямо
<i>prepare (to)</i> готовить/приготовить	<i>street</i> улица
<i>present (gift)</i> подарок	<i>suddenly</i> вдруг
<i>problem</i> проблема	<i>sugar</i> сахар
<i>putse</i> конек	<i>suit</i> костюм
<i>rain</i> дождь (м.)	<i>summer</i> лето
<i>read (to)</i> читать/прочитать	<i>sun</i> солнце
<i>receive (to)</i> получать/получить	<i>Sunday</i> воскресенье
<i>reception</i> приём	
<i>red</i> красный	

<i>supper</i> ужин	<i>weather</i> погода
<i>surname</i> фамилия	<i>week</i> неделя
<i>sweater (pullover)</i> свитер	<i>west</i> запад
<i>swim (to)</i> плавать/плыть (я плыву, ты плывешь)/поплыть	<i>when</i> когда
<i>take (to)</i> брать (я беру, ты берешь)/взять (я возьму, ты возьмешь)	<i>where</i> где (position); куда (motion towards)
<i>tea</i> чай	<i>which</i> какой
<i>television</i> телевизор	<i>who</i> кто
<i>tell (to)</i> сказать (скажите, пожалуйста, tell me, please)	<i>whose</i> чей (чья, чье, чьи)
<i>terrible</i> ужасный	<i>why</i> почему
<i>thank you</i> спасибо	<i>wide</i> широкий
<i>then</i> потом (next); тогда (at that time)	<i>wife</i> жена
<i>there</i> там	<i>wind</i> ветер
<i>there is/are</i> вот	<i>window</i> окно
<i>think (to)</i> думать/подумать	<i>wine</i> вино
<i>this</i> этот (эта, это, эти)	<i>winter</i> зима
<i>this is/these are</i> это	<i>with</i> с (+ instr.)
<i>thou</i> горло	<i>wonderful</i> чудесный
<i>Thursday</i> четверг	<i>work (to)</i> работать
<i>ticket</i> билет	<i>worry (to)</i> беспокоиться/побеспокоиться
<i>the</i> та/тот	<i>write (to)</i> писать (я пишу, ты пишешь)/написать
<i>time</i> время	
<i>today</i> сегодня	<i>yes</i> да
<i>tomorrow</i> завтра	<i>yesterday</i> вчера
<i>tooth</i> зуб	<i>young</i> молодой
<i>towel</i> полотенце	<i>you</i> вы (ваша, ваши, ваши); твой (твой, твоё, твой)
<i>town</i> город	
<i>trousers</i> брюки	
<i>try (to)</i> стараться/постараться	
<i>Tuesday</i> вторник	
<i>understand (to)</i> понимать/понять (я пойму, ты поймешь)	
<i>information</i> к сожалению	
<i>usually</i> обычно	
<i>very</i> очень	
<i>waiter/waitress</i> официант/официантка	
<i>want (to)</i> хотеть (я хочу, ты хочешь)	
<i>water</i> вода	

index to grammar points

accusative case	Unit
adjectives	3, 5, 6, 7, 10
adverbs	4, 8, 13, 14, 16
comparative	8, 14, 19
conditional	14, 19
dates	16
dative case	15
declension of surnames	6, 10, 13, 14
demonstrative pronouns (<i>this; that</i>)	19
determinative pronouns (<i>all; self</i>)	6, 20
future tense	9, 16
genitive case	9, 11
imperative (command form)	5, 7
indirect question	3
indirect statement	19
instrumental case	18
interrogative pronouns (<i>who; what; whose</i>)	8, 9, 19
irregular verbs	8, 20
negative expressions	2, 4, 10, 13, 14
nominal plural nouns	3, 14, 17, 18
numerals	4
past tense	5, 7, 20
personal pronouns	12
possessive adjectives	1
prepositional case	1, 20
present tense verbs	2, 5, 12, 15
purpose	2
reflexive pronoun	18
reflexive verbs	20
relative pronoun (<i>who, which</i>)	8, 17
superlative	16
time constructions	17
verbs of motion	9, 10, 15, 19
	9, 15, 18